DOCUMENT RESUME

ED 377 713 FL 022 701

TITLE	Da que hablar (Something To Talk About), 1994.
INSTITUTION	Embassy of Spain, Washington, DC. Education Office.
REPORT NO	ISSN-1068-3046
PUB DATE	94
NOTE	81p.; For issues 1-14, see ED 372 597.
PUB TYPE	Collected Works - Serials (022) -- Guides - General (050)
LANGUAGE	Spanish
JOURNAL CIT	Da que hablar; n15-18 Dec 1993-Nov 1994
EDRS PRICE	MF01/PC04 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Athletics; Authors; Class Activities; *Cultural Awareness; Current Events; Foreign Countries; Foreign Language Periodicals; Games; Geography; Grammar; *Reading Comprehension; Second Language Instruction; *Second Languages; *Spanish; *Spanish Culture; *Spanish Literature; Vocabulary Development
IDENTIFIERS	*Spain

ABSTRACT

This document consists of the four issues of a newsletter published during 1994. Issues contain current events articles in Spanish and classroom language learning activities based on those articles. The articles are brief, most reproduced from other publications. Topics include celebrity news, the arts, Spanish culture and geography, sports, and Spanish literature and authors. The activities include games, vocabulary and grammatical exercises, and comprehension activities. Answer keys are included. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 377 713

DA que hablar

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Eliseo Pico

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

- This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- ☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

15

DICIEMBRE, 1993 - ENERO, 1994

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

FL022701

BEST COPY AVAILABLE

EDITORIAL

El número de **Da que Hablar** que tiene en sus manos es el último de 1993 y el primero de 1994.

En el momento de los buenos propósitos al comenzar el año, nos proponemos seguir ofreciendo actividades estimulantes y variadas que ayuden al profesor en la enseñanza del español. **Da que Hablar** quiere traer los acontecimientos que suceden en el mundo a la clase de español porque creemos que la clase de lengua extranjera debe ser una experiencia multicultural y enriquecedora.

Pero antes de que termine este año nos gustaría invitarles a que visiten la representación de la Embajada de España en ACTFL '93 en San Antonio, Texas, de la que tienen más información en la contraportada de esta revista.

Todo el equipo que colabora en la elaboración de **Da que Hablar** les desea felices fiestas y un muy feliz año 1994. ¡Hasta el año que viene!

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Actividades 4
Espectáculos 5
Actividades 6
El Retiro 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Los Pirineos 10-12
Deportes de invierno 13
Actividades 14
El lenguaje de las manos 15
Puentes 16
Nuestros Autores: Ernesto Sabato . . 17-18
Pasatiempos 19
Contraportada 20

Clave de niveles de dificultad:
★ Elemental ★★ Medio ★★★ Superior

DA QUE HABLAR. Número 15. Diciembre 1993-Enero 1994. ISSN 1068-3046

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

DA QUE HABLAR es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para suscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Rita García
Mercedes Quñez, *Directora*

Colaboraciones:
Carmen Moreno
José Manuel Asensio

BEST COPY AVAILABLE

• **Rusia:** Los tensos días que atravesó el pueblo ruso desde que el presidente, Boris Yeltsin, decidió disolver el Parlamento, concluyó con el triunfo de éste, al conseguir, tras un asalto a la Casa Blanca, la rendición de los congresistas de la línea ultracomunista. El peligro de la revolución civil se disipó, al entregarse los principales cabecillas de la revuelta, Alexander Rutskoi, ex vicepresidente de Yeltsin; y Ruslán Jusbalatov, ex presidente del Soviet Supremo. Luego sobrevinieron la calma y la promesa reiterada del dirigente ruso, de convocar a elecciones legislativas y presidenciales, para diciembre próximo.

ABC, 10-10-93

Embajador de EE UU

El nuevo embajador de Estados Unidos en España, Richard N. Gardner, destacó en Barajas, a cuyo aeropuerto llegó acompañado de su familia, que "España es un socio valioso de los Estados Unidos

Richard Gardner y su esposa.

en la ONU, en la OTAN y en la Ronda Uruguay de negociaciones sobre el comercio". Gardner, de 66 años, habló en español, pero no aceptó preguntas. Su mujer, Danielle, dijo, también en español, que había tenido la oportunidad de admirar "la vitalidad de artistas y escritores españoles" y que contribuiría a su promoción.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 11-10-93

Fósil de dinosaurio

El hallazgo de miles de fósiles de huevos de dinosaurio, ocurrido en el distrito de Nanyang, de la provincia de Henan, en China central, fue considerado "extraordinario" en fuentes oficiales, ya que algunos de los fósiles encontrados corresponden a la era Mesozoica (hace cien millones de años).

EL PAÍS INTERNACIONAL, 11-10-93

Toni Morrison, ganadora del premio Nobel de Literatura de 1993, que se declara afroamericana y no norteamericana, tiene 62 años y sólo seis novelas publicadas. Morrison, que enseña literatura en la universidad de Princeton, es la mujer que mejor retrata en su obra el proceso de adaptación de la minoría negra a la sociedad mayoritariamente blanca de EE UU. La Academia Sueca fundamentó su decisión en que con "su arte narrativo impregnado de fuerza visionaria y poesía ofrece una pintura viva de un aspecto esencial de la realidad norteamericana".

CONSUELO BAUTISTA

Toni Morrison, a mediados del pasado marzo, durante la presentación de su novela Jazz en Barcelona.

Toni Morrison, premio Nobel de Literatura por su obra sobre la minoría negra en EE UU

La Academia distingue la "fuerza visionaria" de la novelista norteamericana

EL PAÍS INTERNACIONAL, 11-10-93

Aceite de oliva contra el cáncer

El consumo moderado de aceite de oliva, entre 30 y 35 gramos por persona y día aproximadamente, constituye una medida eficaz para la prevención de los infartos de miocardio y de procesos degenerativos como el cáncer. Ésta es una de las conclusiones de un estudio efectuado por investigadores de la Fundación Jiménez Díaz, de Madrid, y financiado por el Ministerio de Sanidad, entre 45 miembros de una comunidad religiosa

EL PAÍS INTERNACIONAL, 11-10-93

¿Desde cuándo se celebra el año Xacobeo?

Remitida por Jorge Vizcaíno García Oviedo (Asturias)

EN el año 813, bajo el reinado de Alfonso II El Casto, un monje descubrió la tumba con los restos del Apóstol Santiago. El rey ordenó entonces construir una pequeña basílica de piedra para honrar los restos del santo. Éste es el origen de Santiago de Compostela. La tumba del Apóstol se convirtió en un centro de peregrinación para todo el mundo cristiano. El Año Santo Compostelano, o Año Xacobeo, es aquél en el que la festividad del Apóstol, celebrada cada 25 de julio, cae en domingo. Este privilegio fue concedido por el Papa Calixto II en el siglo XII y, desde entonces, los Años Santos se han sucedido con una periodicidad que oscila cada seis, cinco, seis y once años, debida a los años bisiestos. 1993 es, por tanto, el último Año Xacobeo del siglo XX.

MÍA, 11-10-93

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

visionario-a: persona que toma cosas imposibles como si fueran reales.
disolver: separar o desunir aquello que está unido.
disipar: hacer desaparecer total o parcialmente un sentimiento.
cabecilla: jefe de una insurrección.
revuelta: rebelión política de poca importancia.
infarto: grave indisposición provocada por la obstrucción de la circulación de la sangre en el corazón.
miocardio: músculo que forma el corazón.
degenerar: empeorar, declinar.
basílica: primitiva iglesia cristiana.
peregrinación: viaje a un santuario por devoción.
oscilar: variar.

Toni Morrison

** **Averigua la nacionalidad de los últimos premio Nobel de Literatura.**

Escritor-a	País
Nadine Gordimer (1991)	Nelson Mandela es ciudadano de este país .....
Octavio Paz (1990)	País cuna de las civilizaciones azteca y maya.....
Camilo José Cela (1989)	La Alhambra es un monumento que se encuentra en el sur del país.....
Maguib Mahfouz (1988)	La capital del país es El Cairo .....
Joseph Brodsky (1987)	La moneda de uso corriente es el dolar .....
Wole Soyinka (1986)	País africano entre Benin y Camerún.....

Rusia

*** **Cambia las palabras subrayadas por los términos sinónimos que aparecen en el artículo periodístico.**

El presidente determinó anular el Parlamento.

_____

Desapareció el riesgo de una sublevación civil.

_____

Los dirigentes de la insurrección se rindieron.

_____

El Jefe del Estado ruso anunciará comicios legislativos y presidenciales para diciembre.

_____

_____

Embajador de EE UU

** **En el artículo aparecen siglas referidas a un país y distintos organismos oficiales. Escribe las siglas de las siguientes organizaciones:**

Comunidad Económica Europea _____
Organización Mundial de la Salud _____
Organización de Países Exportadores de Petróleo _____
Fondo Monetario Internacional _____

Fósil/Aceite de oliva/Xacobeo

*** **Corrige las erratas que existan en las afirmaciones siguientes referidas a los tres artículos:**

1.- Se han encontrado cientos de fósiles de huesos de tiranosaurio al norte de China. Los fósiles pertenecen a la era Paleozoica.

2.- En el artículo se aconseja, para prevenir la gripe, el consumo semanal de entre 30 y 35 litros de aceite de girasol por familia.

3.- Durante el reinado del Apostol Santiago, en el año 318, se encontró la tumba de Alfonso II El Casto.

4.- En Santiago de Compostela se construyó una basílica en honor del Papa Calixto II.

5.- Cada 25 de julio, cuando cae en sábado, se celebra el Año Xacobeo.

Domingo y Pavarotti provocan el delirio de los aficionados a la ópera en Nueva York

Los dos tenores celebran juntos el 25 aniversario de su debú en el Metropolitan

En el apoteosis final, cuando los dos tenores, ambos en el papel de Manrico, cruzaron sus espadas durante el acto III de *Il Trovatore*, ya nadie podía escuchar al coro. El público, puesto en pie, incapaz de contener por más tiempo la respiración, interrumpió con sus bravos la famosa aria a dos voces y anticipó el término de la representación. Plácido Domingo y Luciano Pavarotti, que se sabían ya coronados por los aficionados de Nueva York, concluyeron su duelo en un abrazo que simbolizaba el reconocimiento mutuo después de un cuarto de siglo de rivalidad en la cumbre de la ópera.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 4-10-93

REUNIÓN DE FAMOSOS EN «TRUE ROMANCE»

Un rotundo éxito de audiencia ha cosechado después de su estreno la última peiícula de **CHRISTIAN SLATER; «TRUE ROMANCE»**. Con un guión súper intenso, violento y apasionado (**PATRICIA ARQUETTE, BRAD PITT, VAL KILMER y GARY OLDMAN** son algunos de sus restantes protagonistas). A su estreno en Los Angeles acudió la flor y nata de las jóvenes estrellas del país. **LUKE PERRY** se dejó ver en tejanos y gorra, de la mano de su inseparable **MINNIE SHARP**, aunque no soltaron prenda en lo referente a su posible boda, y eso que los reporteros presentes les machacaron a preguntas. También hizo su aparición **JENNIE GARTH** y su novio **DAN**, **KEANU REEVES** (sin acompañante), **BRAD PITT** (tan sólo como el anterior) y la estrella de la noche **CHRISTIAN SLATER** con su amor de hace varios años **NINA CHUHUANG** (Sí, es de ascendencia china). Esperemos que **«TRUE ROMANCE»** se pueda ver pronto en las pantallas españolas y no ocurra como con **«CORAZÓN INDOMABLE»**, la penúltima de Slater, que tardó una eternidad en «saltar» el charco.

SUPER POP, Octubre-93

10 *casas sobre...* Steven Spielberg

1 Nació el 18 de diciembre del año 1947 en Cincinatti, Estados Unidos.
2 Su primera experiencia en el cine la tuvo a los 13 años cuando rodó un corto.
3 En 1984 creó su propia productora, Amblin.
4 Sus películas (*Indiana Jones, El color púrpura*...) han marcado la historia del cine de estos últimos años.
5 Su última película, *Parque Jurásico*, ha costado nueve mil millones de pesetas.
6 El divorcio de su primera mujer, Amy Irving, le costó 11.800 millones.
7 Actualmente está casado con Kate Capshow.
8 Lleva a los rodajes a su mujer y a sus tres hijos.
9 Le encanta la paella. Ana Obregón le dio la receta.
10 Judío de confesión, su última macropelícula trata del terrible holocausto de este pueblo en la Segunda Guerra Mundial. ■ P.A.

CORDON PRESS

Hace ere todo lo que toca y es el director de cine más famoso en todo el mundo.

MÍA, 11-10-93

PARA CINEFILOS ANIMADOS

Visto el desarrollo del cine de animación en los últimos años, el Festival Internacional de Cine Fantástico de Sitges dedica las secciones paralelas a este género. *Anímate, ven a Sitges* es el eslogan que resume la historia de la animación. Desde los primeros y ya clásicos que se hicieron en los años 30 a los últimos diseños por ordenador. La película *Kalifornia*, de Dominic Sena e interpretada por Brad Pitt y Juliette Lewis, inaugura esta nueva edición. **Sitges (Barcelona). Del 8 al 16 de octubre.**

CAMBIO 16, 11-10-93

• **Chavela Vargas**. La cantante presentó en Madrid su segundo álbum en lo que va de año. «La Llorona», que se compone de boleros, cumbias, rancheras y tangos, fue presentada en compañía del cineasta Pedro Almodóvar, quien ha utilizado la canción «Luz de Luna» –incluída en el elepé– en la banda sonora de «Kika», su próximo estreno.

ABC, 10-10-93

Chavela Vargas y Pedro Almodóvar, el lunes 4, en Madrid.

EL PAÍS INTERNACIONAL, 11-10-93

EL TREN HACIA EL PARAISO

José Tamayo acaba de llevar a la escena la obra de Tennessee Williams *Un tranvía llamado deseo*. Una empresa difícil, pero con un objetivo ambicioso: colocar la obra que Kazan llevara al cine dentro de la lista de grandes obras que han construido la reputación del teatro. Ana Marzoa, Abel Folk y Natalia Dicenta son los intérpretes de esta adaptación de Enrique Llovet.

CAMBIO 16, 18-10-93

ACTIVIDADES

Domingo y Pavarotti

** **Completa los huecos en blanco de la siguiente noticia imaginaria con las palabras del cuadro:**

público, arias, bravo, tenor, aficionados, coro, debú, ópera

Miles de _____ a la asistieron ayer al _____ londinense del jovencísimo _____ Juan Fernández en el Royal Festival Hall.
El divo cantó _____ de Donizetti, Rossini y Verdi. El _____ celebró con aplausos y gritos de _____ la interpretación del famoso _____ de los esclavos de la _____ *Nabuco*.

10 cosas sobre....

* **Di si son verdaderas o falsas las afirmaciones siguientes sobre la vida de Spielberg:**

	V o F
- Su plato favorito español es el cocido madrileño.	.....
- La película *Parque Jurásico* ha costado nueve millones de dólares.	.....
- *Indiana Jones* es una de sus películas más famosas.	.....
- Spielberg tiene 46 años.	.....
- Su primera película trataba del holocausto judío.	.....
- A los trece años rodó un corto.	.....
- Se declara perteneciente a la religión católica.	.....
- Estuvo casado con Ana Obregón.	.....
- Su mujer e hijos siempre asisten al rodaje de sus películas.	.....

Reunión de famosos

** **Une con flechas las dos columnas. En la columna izquierda aparecen algunas expresiones que has leído en el artículo y en la columna derecha su significado.**

1) la flor y nata	a) retrasarse mucho tiempo
2) no soltar prenda	b) cruzar el océano
3) tardar una eternidad	c) la gente más conocida
4) saltar el charco	d) insistieron en preguntarles
5) les machacaron a preguntas	e) mantenerse en silencio

Para cinéfilos animados

** **Cinéfilo significa amante o entendido en el cine. Filo- es una raíz griega que significa "amar". A continuación te explicamos el sentido de otras raíces griegas.**

biblio-. Raíz griega que significa "libro".
antrop-. Raíz griega que significa "hombre".
sof-. Raíz griega que significa "sabio".
ateles-. Raíz griega que significa "que tiene el sello".
tauros-. Raíz griega que significa "toro".

Intenta averiguar el significado de las siguientes palabras compuestas de raíces griegas:

bibliófilo. _____
filántropo. _____
filatelia. _____
filosofía. _____
filarmonía. _____
taurófilo. _____

Chavela Vargas/ El tren hacia el paraíso.

* **Ordena las palabras para formar frases con sentido.**

1) *tranvía* una Tennessee por obra *deseo* teatro de *Un* Williams escrita es *llamado*.

2) en "La LLorona" Madrid nuevo titulado Vargas álbum presentó Chavela su.

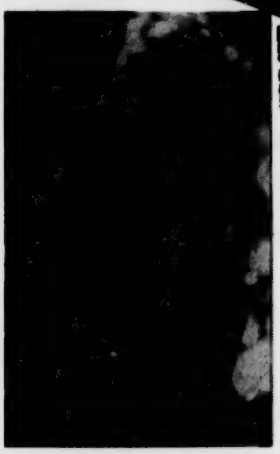
R. MUÑOZ-ROJAS, **Madrid**

El inmenso teatro en que se convierte el Parque del Retiro empieza su función todos los domingos. Sólo su escenario principal, el Salón del Estanque, podría acomplejar con sus 4.000 metros cuadrados a cualquiera de los otros que abundan en Madrid y que nunca superan los 200 metros cuadrados. En su cartelera aparecen músicos, titiriteros, payasos, malabaristas, bailarines y magos, y todos los espectáculos tienen el mismo precio: la voluntad. Éstos son algunos de sus protagonistas.

El mayor teatro de Madrid tiene más de un millón de metros cuadrados de superficie y dos docenas de escenarios. Medio centenar de artistas dan vida a un local sin taquillas ni butacas, donde la clave del éxito está en la espontaneidad.

El Retiro

El mayor teatro de la metrópoli



► **Arturito el payaso.** Quedan muy pocas oportunidades de ver a este argentino que lleva 15 años trabajando en España y que de pronto ha decidido regresar a su país. Trabaja en el Retiro intermitentemente desde hace tres años, siempre con mucho éxito.

Desde las 12.00 h. hasta las 14.30 h. realiza como mucho cinco pases de unos 15 minutos los fines de semana. Hace reír a los niños y magia con su bombín, un pañuelo... Recauda mucho. Para público infantil, aunque los padres también irían solos. Cómo encontrarle: muy deprisa, porque se va de España ya.

Teodoro Escarpa da vida a los marionetas Cuarta Vía.

► **Teatro de títeres.** El único teatro estable del Retiro con compañía propia. Su director ha sido siempre Paco Porras, un titiritero que comenzó a hacer funciones de guiñol en este mismo parque, hace ya 40 años. Porras está ya a punto de retirarse, pero esta temporada todavía trabaja. Además de la compañía de Porras, también actúan aquí grupos que llegan de todo el mundo. Este teatro ocupa una superficie de 40 metros cuadrados y tiene gradas para que se siente el público. Caben 100 niños.

Todos los domingos hay una función a la 13.30. Funciones de títeres y guiñol con un repertorio a base de cuentos clásicos. Para niños de dos a 10 años. ¿Cómo encontrarle? Preguntando.

MIQUEL GENER

► **Stuartini,** un malabarista, cómico y *showman*. Además de mantener el equilibrio sobre una cuerda, este artista de Estados Unidos hace juegos malabares con cuchillos, traga fuego y gasta bromas con mucho acento americano y buena acogida del público. También ofrece espectáculos en salas de fiestas, teatros y reuniones privadas. Lleva 10 años actuando en España y, de momento, se queda.

Desde las 12.30 hasta por la tarde realiza las funciones que haga falta. Pide 20 duros, por lo menos, a los que ven el espectáculo. Cómo encontrarle: siempre ata una cuerda entre un banco y un árbol para andar encima de ella, o si no, siempre lleva puesta la chistera. Para todo el mundo.

El malabarista Stuartini juega con unos mazos con el aplauso de los niños.

MIQUEL GENER

Los domingos también suelen acudir *clásicos* del Retiro como el hombre estatua, que posa en uno de los poyetes del estanque y al que hay buscar con bastante atención para no confundirle con un monumento; el musical suramericano, que se distingue muy bien porque todos sus componentes van vestidos de blanco; los músicos de *jazz*, los guitarristas japoneses, las sardanas del Círculo Catalán, el filósofo urbano...

Además, cualquier recorrido por este teatro ofrece la oportunidad de saber qué depara la vida: los echadores de cartas o las gitanas quirománticas lo dirán. Si una de ellas consigue agarrarle la mano, no se resista, quiera o no, conocerá su futuro inmediato: pagar 200 pesetas.

BEST COPY AVAILABLE

ACTIVIDADES

★ **Elige la respuesta correcta:**

1.- El Retiro es:
a) un estanque b) un parque c) un cine

2.- El Salón del Estanque es:
a) el mayor teatro de Madrid b) un teatro de 200m.² c) un lago enorme

3.- En el Retiro hay:
a) 2 escenarios b) una docena de ellos c) 24 escenarios

4.- El Círculo Catalán actúa en:
a) La Plaza de Galicia b) Quiosco de la Música c) Glorieta de la Sardana

5.- En la Plaza de Nicaragua puedes ver a:
a) Alex y Cristina b) La Banda Municipal c) El payaso Arturelo

6.- La mayoría de espéctaculos se ofrecen en:
a) El Paseo de las Estatuas b) el embarcadero c) el Pº Salón del Estanque

7.- El payaso Arturelo realiza cada día:
a) muchos pases b) un sólo pase c) no más de cinco pases

8.- Stuartini hace :
a) equilibrio sobre una cuerda b) magia c) títeres

9.- En el Teatro de Títeres caben:
a) 1000 niños sentados b)100 niños de pie c) 100 niños sentados

10.- El Musical Suramericano:
a) se distingue porque van de blanco b) actúa en un poyete del estanque c) cuesta doscientas pesetas

★ **Escribe frases explicando en qué consisten los diversos espéctaculos del Retiro.**

Ej: Las echadoras de cartas adivinan el futuro.

Los payasos...
Los titiriteros...
Los malabaristas...
Los músicos...
Los bailarines...
Los magos...

★/★★**Por parejas. Uno de vosotros se sitúa en un punto del plano (Ej: Plaza del Maestro Villa) y pregunta a su compañero cómo encontrar cierto espectáculo (Ej: El Círculo Catalán).El otro irá dando instrucciones para encontrarlo. Utilizad la siguiente lista de expresiones:**

-Perdone, ¿Sabe cómo puedo llegar a...?
-Perdón, ¿Me podría decir dónde está...?
-vaya por...
-siga recto hasta...
-tuerza a la derecha/izquierda
-atraviese el/la...
-cruce por...
-está enfrente/al lado/ delante/ detrás de...

★★ **Busca en el texto expresiones sinónimas a éstas. Copia la frase donde se encuentran sustituyéndolas por las originales.**

Ej: proximidades: aledaños
Las proximidades del estanque dan cabida a una legión de cómicos.

cincuenta, pague lo que quiera, no se va, aproximadamente un cuarto de hora, mediodía, 100pesetas, dar con él, un centenar, permanece quieto, cuarenta duros

★★★ **Completa el texto con palabras de manera que tenga sentido. Compara después tu versión con el texto original.**

El _____ teatro en que se _____ el Parque del Retiro empieza su _____ todos los domingos. Sólo su _____ principal, el Salón del Estanque, podría _____ con sus más de 4000 m.² a cualquiera de los otros que _____ en Madrid y que nunca _____ los 200m.². En su cartelera aparecen músicos, _____, _____, _____, _____ y magos y todos los espectáculos tienen el mismo _____: la voluntad.

★/★★/★★★ **Escribe unas líneas contando algún espectáculo que tú hayas visto en algún parque o en la calle. Explica dónde fue, cómo era el sitio, qué tiempo hacía, qué hora era, que hacían los artistas, cómo era el público, si te gustó o no y porqué.**

CLAVE DE ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Toni Morrison

Sudáfrica; México; España; Egipto; Estados Unidos; Nigeria

Rusia

El presidente decidió disolver...; Se disipó el peligro de una revolución...; Los cabecillas de la revuelta se entregaron; El dirigente ruso convocará elecciones...

Embajador en EE.UU.

CEE; OMS; OPEP; FMI

Fósil/Aceite de oliva/Xacobeo

1. cientos-miles; huesos/huevos; tiranosaurio-dinosaurio; norte-centro; Paleozoica-Mesozoica.
2. gripe-los infartos y cáncer; semanal-diario; litros-gramos; girasol-oliva; familia-persona
3. Apostol Santiago- Alfonso II El Casto; 318-813; Alfonso II El Casto- Apostol Santiago.
4. Papa Calixto II- Apostol Santiago.
5. sábado-domingo;

ESPECTÁCULOS

Domingo y Pavarotti

aficionados; debú; tenor; arias; público; bravo; coro; ópera

10 cosas sobre...

F - F - V - V - F - V - F - F - V

Reunión de famosos

1-c; 2-e; 3-a; 4-b; 5-d

Chavela y el tren

- "Un tranvía llamado deseo" es una obra de teatro escrita por Tennessee Williams.
- Chavela Vargas presentó en Madrid su nuevo álbum titulado "La Llorona".

EL RETIRO

Elige la respuesta

1-a; 2-c; 3-b; 4-c; 5-a; 6-c; 7-c; 8-a; 9-c; 10-a

CONOCER ESPAÑA

Completa

montañosa; Cantábrico; Mediterráneo; Francia; Aneto; Monte Perdido; Occidental, Central y Oriental

Ordena

roble, haya, abeto, encina

DEPORTES DE INVIERNO

Vocabulario

ladera-pendiente; entendimiento-compenetración; experiencia-destreza; apropiada-propicia

Cosas para practicar...

patines, chubasquero, gafas, casco, guantes, bastones, esquíes, trineo, mochila, rodilleras.

Verdadero/falso

Todas falso.

Blanca Fernández Ochoa

Severiano Ballesteros	ciclismo
Arantxa Sánchez Vicario	fútbol
Miguel Induráin	automovilismo
Jorge Martínez Aspar	golf
Emilio Butragueño	tenis
Carlos Sainz	motociclismo

EL LENGUAJE DE LAS MANOS

Fíjate en el dibujo

pulgar, índice, corazón, anular y meñique

NUESTROS AUTORES

1.- Martín - En el parque - De un joven sentado en un banco - Del padre que ha perdido a su hijo.

2. F - F - V - V - V

3. pensar (pienso); reflexionar (reflexionar); meditar (meditar)

4. momentáneamente: de momento; nuevamente: otra vez; finalmente: al final.

5. desamparado/ desproporcionado/ injustos/ inválido/ indefenso/ insignificante

6. Por la misma razón que es más vulnerable el militar que es sorprendido sin su armadura que el pobre civil que, por no haberla tenido antes, tampoco lamenta su falta.

PASATIEMPOS

Fotomatón

Pelos verruga. Patilla de gafa. Un diente menos arriba. Lengua. Mocos. Baba. Pendiente. Cola. Lomo. Zapatilla.

Películones

Tiburón. El retorno del Jedi. Psicosis. Parque Jurásico. Línea mortal. Frankenstein. La cosa. Terminator. Drácula.

A cada monstruo...

King Kong, chica.
Dinosaurio, pata de carne.
Fantasma, cadena.
Hombre lobo, luna.
Frankenstein, tuerca.
Vampiro, sangre.

Sopa de letras

Triceratops. Iguanodonte. Tiranosaurio. Ictiosaurio. Pterodáctilo. Estegosaurio. Braquiosaurio. Diplodocus.

LOS PIRINEOS

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

Los Pirineos forman una cadena montañosa situada al noreste de España. Se extienden desde el mar Cantábrico al oeste, hasta el Mediterráneo al este, sirviendo de frontera natural entre España y Francia.

La cordillera tiene una longitud de 432 km. y está bordeada por dos grandes depresiones: la de **Aquitania** en Francia y la del **Ebro** en la zona española. Sus picos más altos se encuentran en el macizo central, destacando el *Aneto* con 3.404 m. de altitud y el *Monte Perdido* con 3.352 m.

Pico Aneto

Por la estructura de su relieve y por su clima, la Cordillera Pirenaica está dividida en tres regiones naturales: los *Pirineos Orientales* o *Mediterráneos*, los *Pirineos Centrales* y los *Occidentales*.

CLIMA Y VEGETACIÓN

Su clima y vegetación están determinados por la influencia marina. Los vientos húmedos del Atlántico moderan las temperaturas de los Pirineos Occidentales. En la zona central su clima se hace más extremado para volver a suavizarse en sus estribaciones orientales, donde los vientos de levante, procedentes del Mediterráneo provocan mayor cantidad de lluvia.

roble

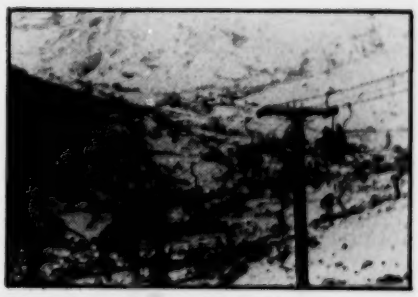
abeto

Debido a esta variedad climática existen también distintos tipos de vegetación: en el Pirineo Occidental crecen el *roble*, el *haya*, el *abeto* y el *pino negro* mientras que en la vertiente mediterránea se dan la *encina*, la *vid* o el *pino silvestre*.

ECONOMÍA

La diversidad geográfica se corresponde con una variedad cultural. En la zona catalana, las actividades económicas se basan en el cultivo del *olivo*, la *vid* y los *cereales*. En los Pirineos Occidentales o Vasco navarros se cultivan la *patata*, el *maíz* y los *forrajes*. La *ganadería trashumante* y la *explotación forestal* son también actividades de larga tradición en toda la cordillera.

Desde los años 80 la *explotación turística* es un recurso económico muy importante en la zona. Se han creado numerosas estaciones de esquí donde se practican los *deportes de invierno*. Las *visitas a los parques naturales* junto con la *pesca* y la *caza* constituyen la mayor fuente de ingresos en este sector.



Baqueira-Beret (Valle del Arán)

EL PIRINEO NAVARRO

Su geografía posee llamativos contrastes. Son tierras de cumbres suaves y lluvias.

El **Valle de Aezkoa**, situado en la parte más occidental, tiene como atractivo principal los bosques de *robles* y *hayas*, además de sus ríos pesqueros. Algunos de sus pueblos más importantes son **Aribe, Orbara, Aezkoa** y **Orbaitzeta**, entre otros. Muy cerca de Aezkoa se encuentra la Colegiata de Roncesvalles, lugar singular en el Camino de Santiago.

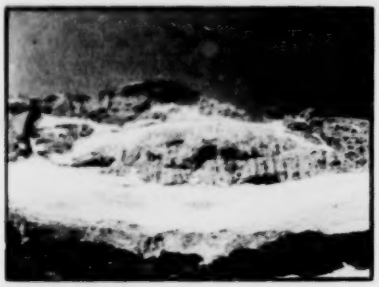
Igal

El **Valle de Salazar** se extiende de norte a sur siguiendo el cauce del río Salazar, en cuyas proximidades se sitúan los pequeños núcleos de población como **Igal, Ochagavía** o **Jaurrieta**.

El trayecto más atractivo es el que llega al valle desde el sur, a lo largo del cual se puede disfrutar de la belleza de las *foces de Lumbier* y *Arbayún*.

El **Valle de Roncal** está cruzado por el río Esca, en él se encuentran villas como **Roncal, Vidangoz** e **Isaba**. El trayecto más llamativo, que discurre de sur a norte, comienza en el *Pantano de Yesa*, en Aragón, y asciende hacia el norte, atravesando la *Foz de Sigüés* y la *Garganta de Illón*, antes de llegar al primer pueblo que es **Burgui**.

Calle de Roncal



Monte Perdido

ORDESA Y MONTE PERDIDO

Está situado en el Pirineo Central de Huesca y los pueblos más destacados de sus alrededores son, entre otros, **Torla, Bielsa, Tella, Fanlo** o **Puértolas**.

Es uno de los primeros parques nacionales que se crearon en España. El valle de Ordesa, propiamente dicho, y el de la Pineta son de origen glacial y en ellos se dan paisajes únicos.

Torla

Entre los límites del Parque Nacional permanecen especies casi extinguidas como el *águila real* y la *cabra hispánica pirenaica*, raza única de la que sólo quedan unos pocos ejemplares.

El pueblo de **Torla** es la antesala del Parque y desde aquí se pueden hacer excursiones al Mirador del Rey, Bujaruelo o al alto del río Ara.

Al otro lado del Monte Perdido se encuentra el **Valle de la Pineta** que tiene a la localidad de **Bielsa** como núcleo urbano importante.

PIRINEOS CATALANES

Aunque no tan abrupto como el aragonés, el Pirineo Catalán constituye una barrera que se prolonga desde el *Maladeta* al Mediterráneo con alturas superiores a 2.500 m.

La cordillera está cortada por valles transversales -los del *Segre*, *Nogueras*, *Vallespir* y *Arán*. En ellos se ha desarrollado un arte local muy personal, especialmente durante el período románico.

El **Valle de Arán** es excepcional desde varios puntos de vista. Es el punto en el que se unen las dos cadenas montañosas que forman los Pirineos. Es además el único valle en el que nacen un río mediterráneo, el *Noguera Pallaresa*, y otro, el *Garona*, que vierte en el Atlántico. Por lo demás, una arquitectura popular con rasgos propios y una lengua también propia contribuyen a dibujar un panorama lleno de peculiaridades.

Alguno de sus pueblos más importantes son: **Viella** -la capital del

Salardú

valle-, **Salardú, Arties** o **Bossost**.

Valle del Noguera Pallaresa

Atravesado por el río del mismo nombre. En él se encuentra el *Desfiladero del Collegats* con un paisaje de rocas blandas, de tonos rojizos, ocres y grisáceos.

Más al norte el paisaje se torna más abrupto y verde. En el valle del Noguera Pallaresa desembocan otros valles que forman otros tantos mundos aislados: el *Valle del Llessui* y el *Valle de Cardós*. Un trayecto muy atractivo dentro del valle es el que transcurre a lo largo de la *carretera de Espot* que da entrada al *Parque Nacional de Aigües Tortes* y el *Lago San Mauricio*.

Aigües Tortes y lago San Mauricio

ACTIVIDADES

★ **Completa la información:**

Los Pirineos son una cadena de _____ que se extiende entre el mar _____ al oeste y el mar_____ al este. Sirven de frontera natural entre España y _____. Sus picos más altos son el _____ de 3.404m. y el _____ de 3.352m. Por su clima y su relieve la Cordillera Pirenaica está dividida en tres regiones: _____,_____, y _____.

★ **Completa el cuadro con el nombre de las provincias españolas en las que se encuentran los Pirineos.**

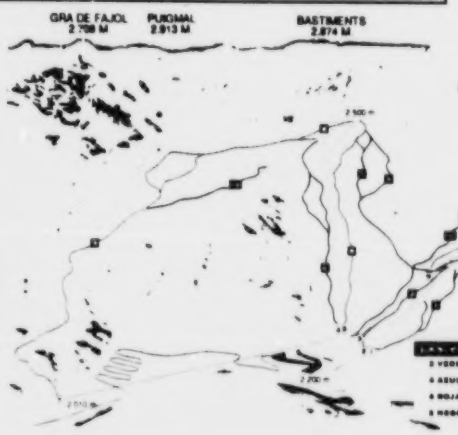
Pirineo Navarro _____
Pirineo Aragonés _____
Pirineo Catalán _____
_____
_____

★ **Ordena las letras para formar los nombres de algunas plantas propias de los Pirineos:**

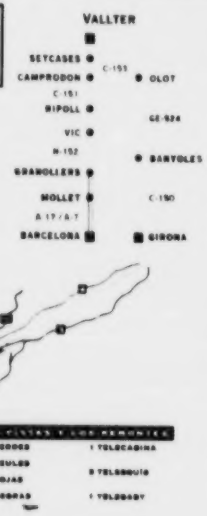
orleb aayh toeba cniane div
____ ____ ____ _____ ____

★★/★★★ **Si tuvieras oportunidad, quizás te gustaría visitar alguno de los parques naturales o estaciones de esquí de los Pirineos. La Generalitat (Gobierno Autónomo de Cataluña) propone varios itinerarios. Aquí te ofrecemos uno de ellos.**

VALLTER
LA ESTACIÓN MÁS ORIENTAL DE CATALUNYA



Las vistas desde la estación de Vallter suelen ser indescriptibles. Allí mismo se encuentran las cumbres de los picos más altos de los Pirineos Orientales. Y los días claros se pueden ver el Cap de Creus y el mar Mediterráneo.



¿QUÉ HACER?

Dormir en el Hotel Güell (Pl. Espanya, 8, 972-74 00 11, Camprodon). Vale la pena reservar habitaciones con la suficiente antelación y, si es posible, con vistas a la Plaça Major.

Comer en el restaurant Can Japet (972-74 06 12, Setcases). Si puede, escoja un día no festivo para disfrutar de la gastronomía de este típico restaurante de montaña. Ofrecen unas carnes excelentes y también frescas truchas de río, todo ello servido en raciones muy abundantes.

Comprar en las pastelerías de Camprodon como Pujol (València, 13) y Sala (Freixenet, 46). En cualquiera de ellas encontrarán los surtidos más famosos de galletas de la comarca.

ESQUÍ DE MONTAÑA

La estación de esquí de Vallter es una de las ideales para iniciarse en la práctica del esquí de montaña, disciplina un poco más complicada que el esquí nórdico o de fondo. Uno de los recorridos que se pueden efectuar en Vallter se podría iniciar en el refugio del CEC que se encuentra en Ull de Ter. Desde allí se puede subir hasta el Coll de la Marrana (de 2.550 metros) y de allí ascender al Gra de Fajol (2.708 m.). Una vez en la parte más alta del Gra, se puede descender -primero hacia el Oeste y luego hacia el Este- hacia Setcases (1.279 m.), a través del Coll de la Coma de l'Orri.

Has leído la información sobre Vallter pero todavía hay una serie de cosas que te gustaría saber. Haz una lista con ellas.

Ej: ¿Cuánto cuesta pasar una noche en el Hotel Güell?

Escribe al menos 15 o 20 preguntas.

Trabajad ahora por parejas. Tu compañero hará el papel de empleado en una agencia de viajes y te dará la información que necesites.

Ej: Una noche en el Hotel Güell en habitación doble cuesta 3.000 pesetas por persona; si la habitación da a la Plaza Mayor el precio es de 3.500 ptas.

Ya tienes toda la información. Escribe ahora una carta a un amigo proponiéndole pasar tres o cuatro días contigo en Vallter. Explícale cuáles son tus planes: Cuándo salís, qué medio de transporte utilizaréis, qué itinerario piensas seguir, qué actividades podréis realizar, dónde comeréis, dónde vais a dormir, cuándo tienes pensado regresar, etc.

DEPORTES DE INVIERNO

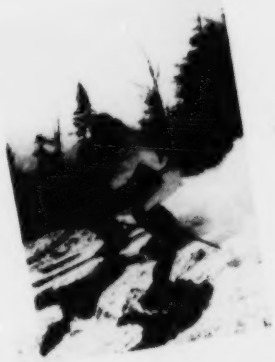
Con el invierno llegan los deportes del frío. Es la época propicia para practicar las distintas variedades de esquí: alpino, nórdico, en monopatín, así como las carreras de trineos, el patinaje sobre hielo, el biatlón, el bob-sled...

Los Pirineos es una de las zonas de España donde mejor se pueden practicar todos estos deportes.

Blanca Fernández Ochoa *ha sido la mejor esquiadora española de los últimos tiempos. Fue medalla de bronce en las últimas olimpiadas de Albertville.*

*El **Biatlón** es un nuevo deporte olímpico que combina el esquí y el tiro.*

*El **esquí-alpinismo***
Con una técnica específica es posible subir las pendientes más difíciles para luego realizar el descenso sobre nieve fresca o hielo.



*El **surf de nieve***
Para practicarlo necesitas una tabla y un casco, rodilleras... Hay dos modalidades: las carreras y las exhibiciones.

*Las **carreras de trineos***
El éxito de este deporte depende de la compenetración entre los perros y el deportista. Doce perros tiran del trineo.

Patinaje sobre hielo
Con unos patines de hielo puedes hacer maravillas: desde montar una coreografía con tu melodía favorita, hasta competir con tus amigos para ver quien es el más rápido sobre las cuchillas.

*El **bob-sled** es un deporte de gran emoción. Destreza en la conducción y una buena dosis de valor son los dos ingredientes básicos para su práctica.*

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

**** Las siguientes palabras pertenecen al texto que acabas de leer. Para que las entiendas mejor te damos una serie de cuatro sinónimos para cada una de ellas pero, cuidado, en cada fila hay un sinónimo que pertenece a alguna de las otras palabras. Intenta reordenarlos de manera que todos estén bien colocados.**

propicia: favorable, ladera, adecuada, oportuna
pendiente: cuesta, subida, inclinación, entendimiento
compenetración: experiencia, comprensión, colaboración, compatibilidad
destreza: habilidad, agilidad, apropiada, talento

*** Elige de la lista las cosas que necesitas para practicar deportes de invierno:**

raqueta, patines, chubasquero, pelota, aletas, gafas, casco, guantes, bastones, esquies, trineo, mochila, bañador, bate, bicicleta, rodilleras

Utiliza las palabras de la lista anterior y haz frases siguiendo el modelo:

Para practicar el surf de nieve necesitas una tabla, un casco, rodilleras...

***/** Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.....** **V F**

1.- En las carreras de trineos trece perros tiran del trineo..... ☐ ☐
2.- Para patinar sobre hielo necesitas unos patines con ruedas..... ☐ ☐
3.- El pentatlón es un nuevo deporte olímpico que combina el esquí y el tiro..... ☐ ☐
4.- Blanca Fernández Ochoa es la mejor tenista española de todos los tiempos..... ☐ ☐
5.- El esquí alpinismo consiste en lo siguiente: primero te montas en un telesilla y luego bajas deslizándote por la nieve..... ☐ ☐
6.- Hay tres modalidades de surf de nieve..... ☐ ☐
7.- Para practicar el bob sled sólo hace falta ser valiente..... ☐ ☐

*** Blanca Fenández Ochoa es una esquiadora española. ¿Sabes en qué deportes destacan estos otros españoles? Intenta emparejarlos.**

Severiano Ballesteros	ciclismo
Arantxa Sánchez Vicario	fútbol
Miguel Induráin	automovilismo
Jorge Martínez Aspar	golf
Emilio Butragueño	tenis
Carlos Sainz	motociclismo

***/** Por parejas. Pregunta a tus compañeros sobre sus deportes favoritos. Haz una ficha anotando todas las respuestas. Ej:**

¿Practicas algún deporte?
¿Qué se necesita para practicarlo?
Explícame en qué consiste
¿Dónde lo practicas? ¿Cuándo?
¿Qué otros deportes te gustan?

A Pedro le gusta el esquí. Se necesita un traje impermeable, gorro, bufanda, guantes, botas, gafas, esquies y bastones. Consiste en deslizarse por la nieve. Lo practica en el Pirineo Catalán en diciembe y enero. También le gustan la natación y el patinaje.

*** Por primera vez decides ir a esquiar con unos amigos pero no tienes equipo. No importa. Lo puedes alquilar. Rellena esta ficha:**

Nombre..... Apellidos.....

Dirección: C/..... nº.....
ciudad..... provincia.....
c.p. ..... tfno.....

edad..... altura.....cm.
peso.....Kg. número de pie.....

Marque con una X.

Deseo alquilar:		**Deseo recbir clase:**	
botas	☐	**privada**	☐
esquíes	☐	**en grupo**	☐
bastones	☐		

EL LENGUAJE DE LAS MANOS

Superpop, 9-1993

LÍNEAS PRINCIPALES Y LO QUE INDICAN, SEGÚN SU CONFIGURACIÓN.

Que las manos hablan por sí solas no es algo que te estemos descubriendo ahora. Seguro que te has fijado muchas veces en las manos de los artistas cuando están en un escenario, o de los políticos al hablar, ellos se expresan casi tanto con las palabras como con los gestos de las manos. Es algo que los asesores de imagen cuidan muchísimo porque es el lenguaje de los gestos el primero que la gente nota en alguien que está hablando. Date cuenta, por ejemplo, de lo sencillo que es ver que una persona es súper nerviosa porque está constantemente comiéndose las uñas, o moviendo los dedos. Cuando piensas que alguien es un avaro, aunque nadie te lo haya dicho, es porque seguramente lo has visto muchas veces frotándose las manos. Las personas francas y sinceras son aquellas que muy a menudo te muestran las palmas de sus manos al hablar, pero las introvertidas y cerradas, nunca abren sus manos del todo, pocas veces les verás las partes centrales de sus manos.

Haz una prueba, pon la televisión en marcha y elimina el sonido. Intenta fijarte únicamente en las manos de las personas que aparecen en pantalla y haz un esfuerzo de observación centrándote únicamente en cómo mueven sus manos. Verás que te equivocarás muy rara vez.

Se trata, pues, de comprender que ya de por sí, la mano, tiene un lenguaje muy claro sólo con moverse. Pero aún muchísimo más interesante es todo lo que pueda decirte cuando la observas con atención.

★ **Fíjate en el dibujo y busca las palabras que aparecen entre paréntesis. Completa los huecos.**

- El dedo más gordo se llama _____.
- El dedo _____ se llama así porque a menudo lo utilizamos para indicar o señalar algo.
- El dedo más largo de la mano se llama _____.
- En el dedo _____ se pone el anillo de compromiso.
- El más pequeño de todos es el dedo _____.

★/★★ **Sigue estas instrucciones para leer las manos. Por parejas, intentad cada uno predecir el futuro del otro. Escribe en tu cuaderno tus predicciones para al menos tres o cuatro de tus compañeros.**

1.- Si tu línea del corazón es larga, serás feliz. Si es discontínua, tendrás problemas en el amor o el matrimonio.

2.- Cuanto más larga sea la línea de la vida más tiempo vivirás.

3.- Si la línea de la cabeza es recta, esto indica que eres inteligente y práctico. Si no, tendrás problemas en el futuro.

★★ **Lee el texto y corrige después los errores de las siguientes frases.**

1.- Lo primero en que se fija la gente cuando alguien está hablando son sus gestos con la boca.

2.- Enseguida se nota si una persona está nerviosa porque se frota constantemente las manos.

3.- Las personas abiertas y sinceras nunca abren las manos completamente.

★★ **Fíjate en una persona determinada y observa sus manos al hablar. Escribe tus deducciones sobre el carácter de esa persona de acuerdo con lo que te dicen sus manos.**

PUENTES

▷ **En burro por las Alpujarras.** Burro Aventura propone una salida de cuatro días (durante el puente del Pilar, del 9 al 12 de octubre) con una recua de burros —y tramos a pie— por el parque natural de Sierra Nevada. El precio, 34.000 pesetas, contempla pensión completa, transporte desde Granada ida y vuelta hasta el punto de inicio, guías y arrieros, burro para 2/3 personas, albergue y seguro. Inscripciones: ☎ 958 / 78 40 47 y 78 59 06.

▷ **Dólmenes de Extremadura.** En autocar por tierras extremeñas para recorrer la ruta de los dólmenes es la sugerencia de Haciendo Huella (☎ 91 / 542 61 94). Dura tres días, del 30 de octubre al 1 de noviembre (puente de Todos los Santos), y cuesta 16.500 pesetas por persona: desplazamiento desde Madrid, guía acompañante, alojamiento en media pensión, seguro y documentación. Se visitan, entre otros, Trujillo, Valencia de Alcántara, Ruta de los Dólmenes de Zafra, Ruta de San Pedro de los Majarretes, Ruta de los Dólmenes de Las Datas y Cáceres.

▷ **Senderismo por Córdoba.** Sur, Iniciativas Rurales (☎ 957 / 69 46 68) ofrece, para los días 9 al 12 de octubre, rutas senderistas *a medida* combinadas con visitas de interés arqueológico, artesanal o etnográfico por distintos pueblos de la serranía de Córdoba. Alojamiento en hotel de dos estrellas, 18.000 pesetas; en tienda de campaña, 12.500 pesetas. En ambos casos pensión completa, guía, documentación y seguro.

El País, 19-9-93

El día **12 de octubre** es la **Fiesta de la Hispanidad** y el **1 de noviembre** la **Fiesta de Todos los Santos**. Son dos fiestas nacionales en España. Este año caen en martes y lunes respectivamente, por lo que muchos españoles han aprovechado para tomarse unos días de descanso. Esos periodos vacacionales de tres o cuatro días se denominan popularmente "puentes".

VOCABULARIO

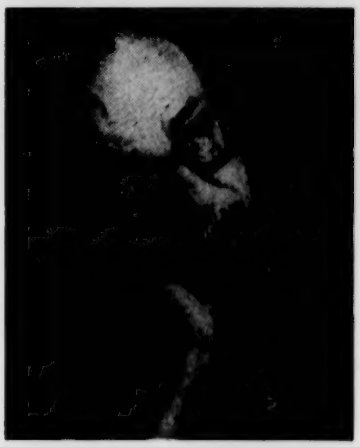
arrieros: personas que hacen transportes en burros u otras caballerías.
recua: grupo de caballerías que van juntas.
serranía: zona montañosa.
dolmen: monumento prehistórico formado por una piedra horizontal sostenida por otras dos verticales.
senderismo: caminar por senderos.(caminos de montaña).

★ **En esta página te ofrecen algunas posibilidades curiosas para pasar los puentes. Después de leerlas rellena la siguiente tabla.**

	Precio	Transporte	Lugares de interés
DÓLMENES DE EXTREMADURA			
SENDERISMO POR CÓRDOBA			
EN BURRO POR LAS ALPUJARRAS			

★★ **Escribe un anuncio similar proponiendo una pequeña excursión a un lugar que conozcas. Recuerda: debe ser barato, no utilizar transporte convencional (coche, tren, avión, etc..) y pasar por lugares alejados de las rutas turísticas.**

ERNESTO SABATO



Porque ¿qué puede haber más de pavoroso que un muchacho sentado y pensativo en un banco de plaza, agobiado por sus pensamientos, callado y ajeno al mundo que lo rodea? En ocasiones, el hombre o muchacho es un marinero; en otras, es acaso un emigrado que querría volver a su patria y no puede; muchas veces son seres que han sido abandonados por la mujer que querían; otras, seres sin capacidad para la vida, o que han dejado su casa para siempre o meditan sobre su soledad o su futuro. O puede ser un muchachito como el propio Martín, que empieza a ver con horror que el absoluto no existe.

O también puede ser un hombre que ha perdido a su hijo y que, de vuelta del cementerio, se encuentra solo y siente que ahora su existencia carece de sentido, reflexionando que mientras tanto hay hombres que ríen o son felices por ahí (aunque sea momentáneamente felices), niños que juegan en el parque, allí mismo (los está viendo), en tanto que su propio hijo está ya bajo tierra, o en ataúd pequeño adecuado a la pequeñez de su cuerpo que quizá, por fin, había dejado de luchar contra un enemigo atroz y desproporcionado. Y ese hombre sentado y pensativo medita nuevamente, o por primera vez, en el sentido general del mundo, pues no alcanza a comprender por qué su hijo ha tenido que morir de semejante manera, por qué ha de pagar alguna remota culpa de otros con sufrimientos inmensos, angustiado su pequeño corazón por la asfixia o la parálisis, sin saber por qué, contra las sombras negras que comienzan a abatirse sobre él.

Y ese hombre sí que es un desamparado. Y, cosa singular, puede no ser pobre, hasta es posible que sea rico, y hasta podría ser el Gran Banquero que planeaba la formidable Operación con divisas fuertes, a la que se había referido antes con desdén e ironía. Desdén e ironía (ahora le era fácil entender) que, como siempre, resultaban excesivos y con frecuencia injustos. Pues no hay hombre que en última instancia merezca el desdén y la ironía; ya que, tarde o temprano, con divisas fuertes o no, lo alcanzan las desgracias, las muertes de sus hijos o hermanos, su propia vejez y su propia soledad ante la muerte. Resultando finalmente más inválido que nadie, por la misma razón que es más indefenso el hombre de armas que es sorprendido sin su cota de malla que el insignificante hombre de paz que, por no haberla tenido antes, tampoco siente nunca su carencia.

(Ernesto Sabato: Sobre héroes y tumbas)

VOCABULARIO

atroz.- grande, enorme, inhumano
parálisis.- pérdida de movimientos
desdén.- indiferencia, desprecio
divisas.- monedas extranjeras
ironía.- contraste que parece una burla
inválido.- inútil, incapaz
cota de malla.- especie de camisa de hierro y cuero usada como armadura.

ERNESTO SABATO, uno de los grandes patriarcas de la literatura hispanoamericana actual, nació en Argentina en 1911. De formación científica, abandonó definitivamente la actividad investigadora en 1945 para dedicarse a la literatura. Además de varios libros de ensayos sobre el hombre en la crisis de nuestro tiempo, ha publicado, entre otras, tres grandes novelas: "El túnel" en 1948, "Sobre héroes y tumbas" en 1961, y "Abaddón el exterminador" en 1974. Los personajes de sus obras, que siempre aparecen debatiéndose en conflictos psicológicos y de identidad, con frecuencia quedan atrapados en situaciones anormales y alucinantes, de extraordinaria fuerza literaria y filosófica, donde el bien parece estar en incesante lucha con el mal. El pasaje escogido pertenece a "Sobre héroes y tumbas" y es bastante representativo del estilo y del quehacer literario de Sabato.

ACTIVIDADES

**** 1. Responde a las siguientes preguntas:**

-¿De qué personaje se habla en el fragmento?

-¿Dónde está en ese momento?

-¿De qué imagen inicial se parte para hacer una serie de reflexiones?

-¿Quién infunde más lástima de todos los personajes descritos?

**** 2. Di si las siguientes expresiones son verdaderas (V) o falsas (F):**

	V	F
-El emigrado ha perdido a su hijo.	_	_
-El hijo ha muerto sin sufrimientos.	_	_
-El padre medita en el absurdo de la existencia.	_	_
-Los ricos también pueden estar desamparados.	_	_
-El desdén y la ironía son injustos.	_	_

***** 3. En el fragmento aparecen tres verbos distintos que pertenecen al campo semántico de "pensar". Di cuáles son y busca en el diccionario los matices de significado de cada uno de ellos. Cuando lo hayas hecho completa las siguientes frases con el verbo más adecuado:**

-Por más que _____, no logro acordarme.
-Tienes que _____ mucho antes de tomar esa decisión.
-Los filósofos acostumbran a _____ sobre cuestiones espinosas.

*** 4. En el texto aparecen varios adverbios en -mente. Encuéntralos y trata de sustituirlos por una frase de significado equivalente:**

Ej.: recientemente: hace poco tiempo.

**** 5. En el fragmento aparecen varios adjetivos que tienen los prefijos des- e in-.Con frecuencia estos prefijos invierten el significado de la palabra primitiva. Normalmente expresan carencia o negación.Busca todas las palabras que en el texto empiezan por los citados prefijos y comprueba si tienen ese sentido negativo.**

***** 6. Reescribe las líneas finales a partir de "por la misma razón", utilizando las palabras siguientes: militar - falta - civil - vulnerable - armadura- lamenta - pobre, en lugar de otras del texto.**

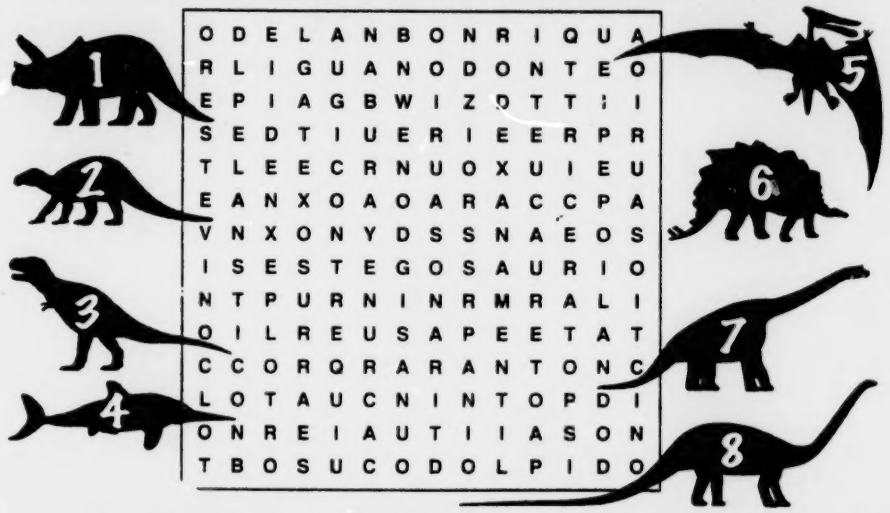
***** 7. La ausencia de sentido de la existencia es el tema del fragmento escogido y lo que parece angustiar y hacer sufrir a los personajes.**

Primero en pequeños grupos y luego en el grupo general de la clase, discutid las causas principales que pueden provocar esa angustia y ese sufrimiento.

Ej.: la enfermedad.

DINOSAURIOS HASTA EN LA SOPA

Este mes hemos preparado una deliciosa sopa de dinosaurio. Busca los nombres de los ocho monstruos cuyas siluetas rodean la sopa y haz corresponder cada nombre con su propietario. **¡Son ocho bestias de lo más peligroso que te puedes encontrar... en una sopa!**



O	D	E	L	A	N	B	O	N	R	I	Q	U	A				
R	L	I	G	U	A	N	O	D	O	N	T	E	O				
E	P	I	A	G	B	W	I	Z	O	T	T	I	I				
S	E	D	T	I	U	E	R	I	E	E	R	P	R				
T	L	E	E	C	R	N	U	O	X	U	I	E	U				
E	A	N	X	O	A	O	A	R	A	C	C	P	A				
V	N	X	O	N	Y	D	S	S	N	A	E	O	S				
I	S	E	S	T	E	G	O	S	A	U	R	I	O				
N	T	P	U	R	N	I	N	R	M	R	A	L	I				
O	I	L	R	E	U	S	A	P	E	E	T	A	T				
C	C	O	R	Q	R	A	R	A	N	T	O	N	C				
L	O	T	A	U	C	N	I	N	T	O	P	D	I				
O	N	R	E	I	A	U	T	I	I	A	S	O	N				
T	B	O	S	U	C	O	D	O	L	P	I	D	O				

A CADA MONSTRUO LO SUYO

EL PEQUEÑO PAÍS, 3-10-93

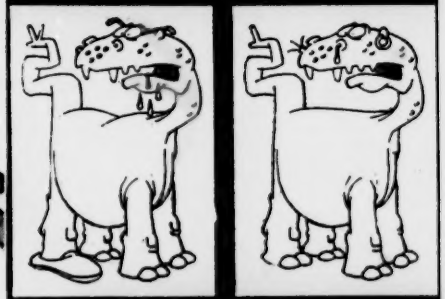
Los monstruos de arriba se han declarado en monstruosa huelga hasta que no se les devuelva a cada uno lo suyo. ¿Sabes qué es lo que quieren? ¡Pues devuélveselo!... **Su paciencia se acaba.**

PELICULONES

Junta las sílabas para formar los títulos de 9 peliculones que han tenido un éxito monstruo. ¡Atención! Los títulos pueden estar en línea quebrada. Rastrea en todas las direcciones; derecha, izquierda, arriba, abajo y en diagonal. Sigue el ejemplo y que no quede ni una... sin descubrir.

RON	BU	DI	LA	FRAN	CO
TI	DEL	JE	CU	SI	KENS
EL	NO	DRA	RA	TEIN	PSI
RE	TOR	JU	SIS	CO	TOR
LI	QUE	TAL	CO	SA	NA
PAR	NEA	MOR	LA	TER	MI

FOTOMATÓN



El dinosaurio verrugoso ha hecho una visita al fotomaton y aquí tenes el resultado. Entre las dos fotografías hay 10 diferencias. Buscalas y ponle guapo si puedes.

Embajada de España

Instituto Cervantes

La **Embajada de España** les invita a participar en las actividades de su **Oficina de Educación** programadas con motivo de la convención de **ACTFL** en San Antonio, Texas, del 19 al 21 de noviembre de 1993.

— *Embassy of Spain Annual Luncheon* con la actuación del guitarrista flamenco José Perelló y su grupo de baile.
Sábado, 20 de noviembre 11:30 a.m.- 1:30 p.m.
Hotel Hyatt: Regency West

— Seminario sobre *El enfoque por tareas en la enseñanza del español*:
- Ernesto Martín Peris, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, España.
- Javier Zanón, Universidad de Barcelona, España.
- Susan Gass, Michigan State University, East Lansing.
- Bill Van Patten, University of Illinois, Urbana Champaign.
Sábado, 20 de noviembre 2:30 p.m.-5:30 p.m.
Hotel Hyatt: Río Grande Center

— Exposición de libros y materiales publicados en España para la enseñanza del español como lengua extranjera.

— Distribución gratuita de *posters* y otros materiales (*booths* 137, 139, 236 y 238)

¡LES ESPERAMOS EN ACTFL!

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

DA que hablar

16

FEBRERO - MARZO, 1994

EDITA: CONSEJERIA DE EDUCACION
EMBAJADA DE ESPAÑA
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

EDITORIAL

En un mundo que está en cambio político y económico continuo y a medida que las naciones son cada vez más interdependientes, el consenso sobre la importancia y la necesidad del aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras es cada vez mayor.

Desde **Da que Hablar** queremos contribuir ofreciendo los recursos culturales y lingüísticos para acceder a otra cultura y a las diferentes voces que la integran. Esperamos que nuestra revista sirva para dar a conocer, a través de los textos y de las noticias, las expresiones de nuestra cultura, de nuestra literatura, de nuestra perspectiva del mundo, de nuestras tradiciones y convenciones sociales.

Queremos dar las gracias a ustedes, nuestros lectores, por su apoyo y seguimiento. Sepan que intentamos tener en cuenta todas las sugerencias y necesidades que nos hacen llegar.

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3
Actividades 4
Así fue 1993 5
Actividades 6
Espectáculos 7
Actividades 8
Soluciones 9
Conocer España: Baleares 10-12
San Antón 13
Actividades 14
Aprender idiomas 15
Relaciones personales 16
Nuestros Autores: Julio Cortázar . . . 17-18
Pasatiempos 19
Contraportada 20

Clave de niveles de dificultad:
★ Elemental ★★ Medio ★★★ Superior

DA QUE HABLAR. Número 16. Febrero-Marzo 1994.
ISSN 1068-3046

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

DA QUE HABLAR es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Para suscripciones y correspondencia escribir a:

Da que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Rita García
Mercedes Quñez, *Directora*

Colaboraciones:
Carmen Moreno

Europa ya es el mercado más grande del mundo

UN MERCADO DE 380 MILLONES DE HABITANTES

Países miembros: *17*

■ UE:
Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Holanda, Irlanda, Italia, Luxemburgo y Portugal

■ EFTA:
Austria, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia

El Espacio Económico Europeo (EEE), en vigor desde ayer, concentra el 42% del comercio mundial

BRUSELAS. – El Espacio Económico Europeo (EEE), el mayor mercado único del mundo, con un total de 380 millones de consumidores y el 42 % del comercio mundial, es desde ayer una realidad. Cinco países de la Asociación Europea de Libre Cambio (EFTA) –Austria, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia– se beneficiarán de la extensión de los principios del mercado único de la Unión Europea. Esto representa ampliar las ventajas del mercado de los Doce (libre circulación de personas, capitales, mercancías y servicios) a cinco de los siete países de la EFTA. Suiza rechazó el ingreso en el EEE en un referéndum, en diciembre de 1992, y Liechtenstein deberá modificar sus relaciones con Suiza para poder adherirse al EEE. Este bloque comercial competirá por la primacía comercial con el que forman Estados Unidos, México y Canadá, con un total de 366 millones de habitantes.

La Vanguardia, 2-1-94

Los directores de academias resaltan el auge actual de la lengua española

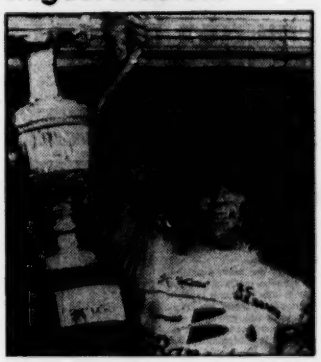
El Congreso de La Rábida reúne a 20 especialistas mundiales

LUIS EDUARDO SILES, **Huelva**

El castellano es un idioma en auge, según los invitados al Encuentro Internacional de Académicos de la Lengua Española, que se celebra en La Rábida (Huelva), con participación de 20 directores de academias del español, de las 22 existentes en el mundo. El congreso intenta diagnosticar la salud del español, y cuenta con la intervención de nombres como Nicolás Sánchez Albornoz, director del Instituto Cervantes, y de Odón Betanzos, director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.

El País, 19-1-94

Miguel Induráin



El País, 3-1-94

El terremoto de Los Angeles

El País, 19-1-94

Los mejores de América

La agencia de noticias Prensa Latina (Prela) sondea a casi un centenar de medios informativos de toda América Latina para elegir al mejor deportista de América. Setenta y siete de los consultados citaron entre los mejores al cubano Javier Sotomayor, plusmarquista mundial de salto de altura y también galardonado con el premio Príncipe de Asturias. En la categoría femenina se impuso otra atleta, la jamaicana Merlene Ottey, campeona mundial de 200 metros. En el apartado de equipos lo hizo, sin apenas discusión, la selección colombiana de fútbol.

El País, 27-12-93

El Campeonato Mundial de fútbol, que tendrá como escenario Estados Unidos en su fase final, será el gran acontecimiento deportivo del calendario del año 1994, con presencia española. Antes, en febrero, se celebrarán en Lillehammer (Noruega) los Juegos Olímpicos de Invierno, con participación simbólica hispana. Después, en julio, Induráin intentará otro triunfo en el Tour cuando ya podrá haberlo hecho en el Giro o en la Vuelta. Y en agosto, la selección española de baloncesto estará también en el Mundial de Toronto.

El País, 27-12-93

ACTIVIDADES

★/★★ **Las noticias de la página de Actualidad pertenecen a las distintas secciones de un periódico. ¿Sabrías clasificarlas?**

Internacional	Economía	Deportes	Cultura

<u>Europa ya es el mercado...</u>

★/★★ **Los países de la (UE) Unión Europea y de la (EFTA) Asociación Europea de Libre Comercio forman el EEE (Espacio Económico Europeo). Sitúa estos países en el mapa.**

★ **Ahora averigua la unidad monetaria de cada país y escríbela en tu cuaderno.**

Ej: España - peseta

<u>El auge de la lengua española</u>

★ **Di si son verdaderas (V) o falsas (F) las siguientes afirmaciones.**

- El congreso sobre la lengua española se celebra en Atlanta, Estados Unidos. ☐
- El idioma castellano es un idioma que está en ascenso. ☐
- Actualmente existen 22 academias de español en el mundo. ☐
- En el congreso participaron sólo 18. ☐
- La Academia Norteamericana estaba representada por su director. ☐

★ **Escribe ahora las oraciones falsas para que sean verdaderas.**

<u>Los mejores de América y el Campeonato Mundial</u>.

★/★★ **Las dos noticias se refieren a deportes. Contesta a las siguientes preguntas sobre las mismas.**

1. ¿A cuántos deportes se refiere?
2. El año 94 será fructífero en competiciones deportivas internacionales. ¿Cuáles son?
3. Se nombra a distintos deportistas. ¿Sabrías decirnos en qué especialidades destacan?
4. Se citan las tres competiciones ciclistas de más renombre. Intenta averiguar en qué países se celebran.

★/★★ **Une con flechas las dos columnas tratando de relacionar deportista/competición con el país correspondiente.**

Javier Sotomayor	Jamaica
Mundial de baloncesto	Estados Unidos
Merlene Ottey	Cuba
Mundial de fútbol	España
Olimpiada de Invierno	Canadá
Miguel Induráin	Noruega

<u>El terremoto de Los Angeles</u>

★ **Fíjate en el esquema y completa las siguientes frases:**

- El terremoto del pasado 17 de enero tuvo una intensidad de...
- Las fallas que se ven en el esquema son tres. Dos de ellas reciben los nombres de...
- La falla desconocida donde se localizó el epicentro tiene una longitud de...
- El epicentro estaba localizado en el valle de...
- El terremoto más fuerte fue registrado en...
- En España hubo un terremoto el pasado...

Así fue ... 1993

DÍA 1
Entra en vigor el mercado único de la Comunidad Europea, lo que supone la abolición de fronteras interiores y la libre circulación de mercancías, capitales y servicios

Se hace efectiva la partición de Checoslovaquia en dos repúblicas independientes, Checa y Eslovaca

DÍA 6
Mueren, el mismo día, el bailarín Rudolf Nureyev y el músico de jazz Dizzy Gillespie

DÍA 20
Bill Clinton toma posesión como nuevo presidente de EE.UU.

Muere la actriz Audrey Hepburn

DÍA 26
Un atentado con coche bomba en el edificio World Trade Center de Manhattan provoca cinco muertos y más de mil heridos.

DÍA 28
La derecha francesa obtiene una mayoría aplastante en la segunda vuelta de las elecciones legislativas

DÍA 1
Fallece a los 79 años don Juan de Borbón, conde de Barcelona

DÍA 19
86 personas pertenecientes a la secta davidiana mueren al incendiar el rancho de Texas donde permanecían encerrados

DÍA 20
Se inaugura la exposición antológica dedicada a Joan Miró con motivo del centenario de su nacimiento

DÍA 27
Un atentado en Florencia contra la Galería de los Uffizi causa cinco muertes y destruye valiosas obras de arte

DÍA 18
Los daneses aprueban la ratificación del tratado de Maastrich

Europa asiste impotente al segundo año de guerra en Bosnia

EL PAIS, 30-12-93

DÍA 3
Los enfrentamientos en Mogadiscio entre bandas armadas y fuerzas de la ONU causan 58 muertos, de ellos 23 cascos azules

DÍA 6
El PSOE gana por mayoría relativa las elecciones legislativas

DÍA 25
Los Reyes de España se suman a la celebración de la festividad del Apóstol Santiago en los actos del Xacobeo 93

DÍA 16
La tercera cumbre Iberoamericana celebrada en Brasil acuerda pedir unánimemente el levantamiento del embargo a Cuba

Miguel Indurain se proclama vencedor del Tour de Francia por tercera vez consecutiva

DÍA 4
Tras un violento asalto, que causa más de mil muertes, el presidente ruso logra la rendición de los parlamentarios

DÍA 8
La escritora Toni Morrison obtiene el Nobel de Literatura

DÍA 26
Una ola de incendios asola la costa de California y calcina las mansiones de los famosos en Malibú

DÍA 31
Muere el director de cine Federico Fellini

DÍA 2
El desbordamiento del río Mississipi provoca más de cuarenta muertes

DÍA 9
El príncipe Alberto accede al trono de Bélgica tras la muerte de Balduino, el 31 de julio

DÍA 13
El presidente de Israel, Yitzhak Rabin, y el líder de la OLP, Yasser Arafat, firman en Washington la autonomía para Gaza y Jericó

DÍA 21
Boris Eltsin disuelve el Congreso de Diputados y el Soviet Supremo. Un grupo de parlamentarios nombran presidente de Rusia a Alexander Rutskoi y se atrincheran en el Parlamento

DÍA 8
Europa discute la semana laboral de cuatro días: el Senado francés y la empresa Volkswagen la aprueban

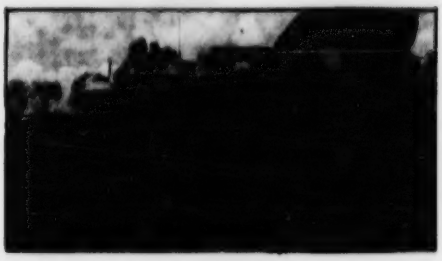
DÍA 15
Se firma en Bruselas el tratado del GATT que asegura el libre comercio entre EE.UU y la Comunidad Europea.

LA VANGUARDIA, 26-12-93

.ACTIVIDADES

★ Relaciona las fotos siguientes con las noticias correspondientes de la página anterior.

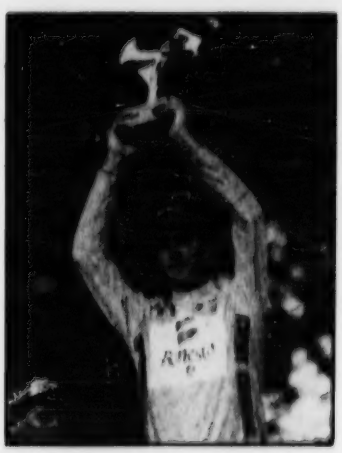
a) _____



b) _____

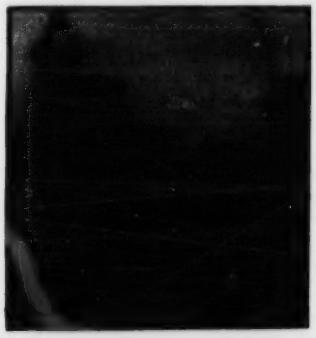
c) _____

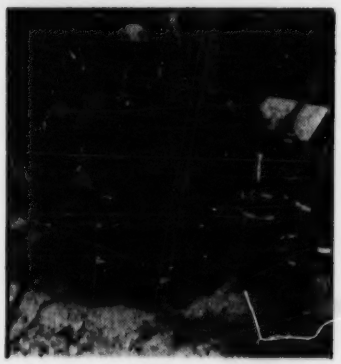
d) _____



e) _____

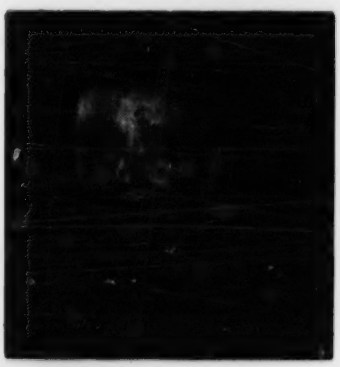
f) _____





g) _____

h) _____

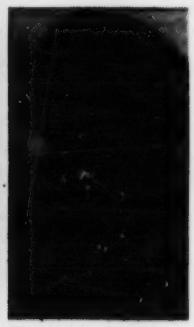


i) _____

j) _____

k) _____

José Carreras.



Victoria de Los Angeles

Un buen número de personalidades internacionales del espectáculo participarán, de forma gratuita, en una campaña televisiva a la que se ha llamado «Un homenaje a la supervivencia», cuya onda expansiva llegará a toda Europa, Latinoamérica y Oriente Medio. La actividad benéfica comenzará el día 5 de enero con un macroconcierto en Sarajevo promovido por la televisión de Bosnia-Herzegovina. Los derechos de las transmisiones irán a parar a la RTV de Bosnia, en la primera transmisión que a nivel mundial ha realizado a lo largo de toda su historia.

Bosnia celebrará un gran concierto de «homenaje a la supervivencia»

El espacio será retransmitido a otros países y participarán, entre otros, «U-2», «Bee Gees» y los españoles Victoria de los Angeles y José Carreras

La Nueva España, 31-12-93

Con cada ejemplar se regalará un disco compacto

Aute, Sabina o Celtas Cortos, en una nueva colección de libros musicales

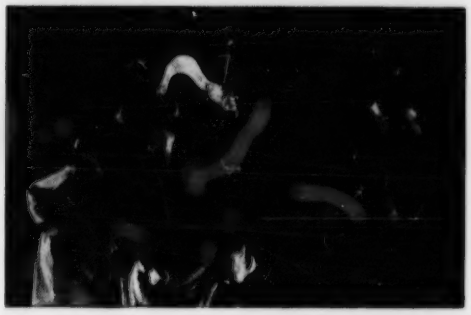
MAURILIO DE MIGUEL

MADRID.— Luca Editorial, en colaboración con la Sociedad General de Autores, acaba de lanzar al mercado una colección de volúmenes monográficos, referidos a los compositores de música popular en lengua hispana más relevantes. En ella tendrán cabida los cantautores, así como algunas figuras de nuestro pop-rock y aquellas vinculadas a los ritmos del otro lado del Atlántico.

Las biografías artísticas de Joaquín Sabina, Luis Eduardo Aute, Juan Luis Guerra y Antonio Vega, ex líder de Nacha Pop, han sido las primeras en publicarse, pero a ellas seguirá en breve una del grupo Celtas Cortos y las de todo un elenco de voces consagradas en nuestro panorama musical, las de Joan Manuel Serrat, Kiko Veneno, Manolo Tena, Santiago Auserón y Silvio Rodríguez, entre otros.

Prologado en todos los casos por un crítico musical especializado, cada libro consta de un breve «curriculum vitae», al que acompaña una breve entrevista con el personaje biografiado; sus páginas centrales las ocupa un álbum de fotos a todo color, a renglón seguido el autor selecciona y comenta las diez canciones preferidas de su repertorio, llegan después los créditos de su discografía íntegra y cierran el volumen los datos referidos a la bibliografía y videoteca con que cuenta. Además, en todos los libros hay encartado un disco compacto con dos canciones del compositor tratado. Temas que a veces, como en el caso de Aute, *Ceguerón* y *Desideratum*, no aparecen grabados en álbum alguno.

El Mundo, 3-1-94



Dagoll Dagom celebra su vigésimo aniversario con el montaje de *Historietes*, antología de sus momentos más estelares.

Historietes

Desde el día 21.

Teatro Victoria, Barcelona.

Hace veinte años se creó en Barcelona una compañía que iba a convertirse en inevitable punto de referencia del teatro catalán: Dagoll Dagom. Durante estos cuatro lustros, Dagoll Dagom ha conseguido el milagro de capear crisis y temporales, adaptarse a los tiempos y conectar con un público siempre en aumento, sin descuidar un tipo de espectáculo en el que se funden la diversión, la espectacularidad y el rigor. Ahora, para celebrar ese aniversario, estrenan en Barcelona *Historietes*, un montaje que fue presentado en el festival del Grec y que es una verdadera antología del buen quehacer del grupo. Así, los espectadores podrán disfrutar de los mejores momentos de *Antaviana*, *Nit de Sant Joan*, *Glups*, *Mikado*, *Mar i Cel* y *Flor de Nit*, títulos que ya forman parte de nuestro repertorio escénico más brillante.

Bodas de sangre

5-16 de enero, Madrid; del 19 de enero al 6 de febrero, Barcelona.

Ariel García Valdés es el director de esta brillante producción del Centro Andaluz de Teatro sobre la obra de Federico García Lorca. El montaje, que inauguró la pasada edición del Festival Iberoamericano de Teatro, ya ha sido visto por el público sevillano, que ha agotado casi diariamente las localidades. Su presentación en Madrid y Barcelona marca el comienzo de una gira por las dos Castillas, Vizcaya, Santander y Zaragoza, que durará hasta mediados de abril. María Alfonsa Rosso, Eva Morillo, Maica Barroso, Amparo Marín y Julián Ternero encabezan el reparto de esta ambiciosa coproducción del CAT, el Festival Iberoamericano de Teatro y el Mercat de les Flors. El mismo García Valdés firma la escenografía y el vestuario.

Ronda Iberia, enero 94

■ **Carlos Saura, Fernando Rey, Manuel Gutiérrez Aragón, Juanma Bajo Ulloa** y los productores **Agustín Almodóvar** y **Andrés Vicente Gómez** viajaron a Nueva York como embajadores del cine español para reivindicar un espacio para nuestro cine en Estados Unidos con motivo del ciclo de cine español "Tras las cenizas: el cine español ahora" que se celebró en el Lincoln Center y que abarcó 11 producciones. Entre ellas, "El Quijote", de **Gutiérrez Aragón**; "Marathon", de **Saura**; "La ardilla roja", de **Julio Medem**; "Una estación de paso", de **Gracia Querejeta** e "Intruso", de **Vicente Aranda**.

■ "Jamón, jamón", de **Bigas Luna**, se ha situado en el puesto 53 del Hit Parade norteamericano.

■ "Havanera", de **Antoni Verdaguer**, e "Intruso", de **Vicente Aranda**, compitieron en la XVII edición del Festival Internacional de Cine de El Cairo, en el que participaron un total de 15 películas españolas. El jurado lo presidió **Juan Antonio Bardem**.

Fotogramas, enero 94

ACTIVIDADES

BOSNIA CELEBRA UN CONCIERTO

****/*** Completa las frases con la mayor información posible.**

En una campaña _____ _____, cuya onda _____ _____, participarán _____ _____. La televisión de Bosnia-Herzegovina ha promovido la actividad benéfica que_____ _____. Será la primera _____ que la RTV Bosnia ha realizado _____ _____ y a ella irán a parar _____ _____.

EDICIÓN DE LIBROS MUSICALES

***/** Indica si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones.**

	V	F
1.-La colección incluye sólo compositores españoles.	☐	☐
2.-Ya se han publicado las biografías de cuatro artistas.	☐	☐
3.-Joan Manuel Serrat y Silvio Rodríguez no formarán parte de la colección.	☐	☐
4.-En cada libro aparece una entrevista con el personaje biografiado.	☐	☐
5.-Cada autor comenta sus diez primeras canciones publicadas.	☐	☐
6.-Con cada libro se regala una cinta de casete.	☐	☐
7.-Cada disco compacto contiene dos canciones.	☐	☐
8.-Todos los temas de los discos han sido editados anteriormente.	☐	☐

CINE

*** Intenta componer los nombres de las películas que se proyectaron en Nueva York en el ciclo "Tras las cenizas: el cine español ahora."**

_L Q__J_T_ M_R_TH_N
L_ _RD_LL_ R_J_ _NTR_S_
_N_ _ST_C__N D_ P_S_

*** Cada oveja con su pareja.**

El Quijote	Vicente Aranda
Marathon	Gutiérrez Aragón
La ardilla roja	Carlos Saura
Intruso	Julio Medem
Una estación de paso	Antoni Verdaguer
Jamón, jamón	Gracia Querejeta
Havanera	Bigas Luna

TEATRO

/**/ Señala con una línea en el mapa de España el recorrido que hará la obra de teatro "Bodas de Sangre".**

***/** Busca y subraya en el artículo "Historietes" todas las palabras que tengan que ver con el teatro. Añade otras que tú conozcas a la lista.**

/**/ Como habrás visto, en estas reseñas sobre teatro aparecen algunas palabras en catalán, una de las cuatro lenguas que se hablan en España. Pinta con distintos colores en el mapa de arriba las zonas donde se hablan las distintas lenguas: castellano, gallego, vasco y catalán. (El valenciano y el mallorquín están emparentados con el catalán, puedes pintarlos todos del mismo color.)**

CLAVE DE ACTIVIDADES

ACTUALIDAD

Europa...

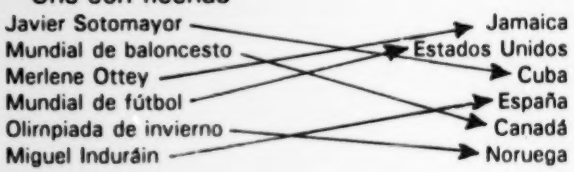
Alemania- marco; Bélgica- franco belga; Dinamarca- corona danesa; Francia- franco francés; Gran Bretaña- libra esterlina; Grecia- dracma griego; Holanda- florín holandés; Irlanda- libra irlandesa; Italia- lira italiana; Luxemburgo- franco luxemburgués; Portugal- escudo portugués; Austria- chelín austriaco; Finlandia- marco finlandés; Islandia- corona islandesa; Noruega- corona noruega; Suecia- corona sueca.

El auge de la lengua...

F/V/V/F/V

Los mejores de América...

* Une con flechas



ASÍ FUE 1993

a)Los enfrentamientos... b)El príncipe Alberto... c)Bill Clinton... d)El desbordamiento... e)Miguel Induráin... f)Tras un violento asalto... g)El presidente de Israel... h)Un atentado en Florencia... i)Muere la actriz Audrey Hepburn j)Una ola de incendios... k)Mueren el mismo día...

ESPECTÁCULOS

Edición de libros musicales

1-F; 2-V; 3-F; 4-V; 5-F; 6-F; 7-V; 8-F

CONOCER ESPAÑA

Salsa mahonesa

Ingredientes: 2 huevos
½ litro de aceite
sal

Receta: En la batidora se ponen los 2 huevos, el vinagre y la sal. Se bate unos 20 segundos. Se va añadiendo el aceite poco a poco sin dejar de batir hasta que la mayonesa esté dura. Se prueba y se rectifica de sal y vinagre si hace falta.

Pon delante de cada frase la inicial de la isla...

1-Me; 2-F; 3-Ma; 4-I; 5-Ma; 6-Ma; 7-Ma; 8-Me

SAN ANTÓN

Elige respuesta: 1-c; 2-a; 3-c; 4-b; 5-a; 6-b

Expresiones y refranes

1. ... que por ser diablo. 2. ... con el rabo mata moscas. 3. ... se metió a fraile. 4. ...que sea en coche.

Asocia

A-3; B-4; C-1; D-2

RELACIONES PERSONALES

Empareja

1-d; 2-c; 3-f; 4-a; 5-b; 6-c

Ordena

3-2-5-6-1-4

APRENDER IDIOMAS

Nombres

1-F; 2-A; 3-D; 4-C; 5-B; 6-E

Dichos en español

a- memorioso; b- lento; c- tonto; d- harto

Animales

a)zorro; b)perro; c)perro/gato; d)gallina; e)pulgas; f)gallo; g)gato; h)mona/mona; i)perro j)burro

Expresiones y significados

1-C; 2-F; 3-I; 4-B; 5-A; 6-J; 7-D; 8-H; 9-E;10-G

NUESTROS AUTORES

Sinónimos

entrada-zaguán; escaparates-vitrinas; recorrido-trayecto; chalet-villas; gozando-saboreando; apartándose - desviándose; se dio prisa - se apresuró

Verdadero o falso

1-f; 2-f; 3-v; 4-f; 5-f; 6-v; 7-v; 8-f

PASATIEMPOS

LABERINTO HEXAGONAL

1. 21- 2. Albacete - 3. Jaén - 4. Puerto Real
5. Comienza en la casilla roja

DEDUCCIÓN

MISION	OBRA
ENCARGO	LABOR
MANDATO	TRABAJO
ORDEN	OCUPACION
ARMONIA	EMPLEO
ACUERDO	COLOCACION
ALIANZA	INSTALACION
ASOCIACION	ACOMODO
COMPAÑIA	ARREGLO
EMPRESA	AJUSTE
TAREA	ENCAJE

Adivinanzas

Mesa. Sombra. Ventana. Carta.

Jeroglífico

Las 9 en punto

Fuga de letras

No hay placer incomparable al de encontrar un viejo amigo, excepto el de lograr uno nuevo.

Kipling

Islas Baleares

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

El archipiélago balear está situado en el Mediterráneo Occidental. Se extiende en dirección suroeste (Ibiza) -noreste (Menorca). Tiene una superficie de 5.000 km², distribuidos en tres islas grandes -**Mallorca, Menorca e Ibiza**-, dos pequeñas -**Formentera y Cabrera**- y numerosos islotes. La capital es Palma de Mallorca.

CLIMA Y VEGETACIÓN

El clima es típicamente mediterráneo con temperaturas suaves, sequía en verano y lluvias en primavera y otoño.

La vegetación natural es muy abundante. Las laderas montañosas están cubiertas de **pinos, encinas y carrascas**. Hay mucho matorral, arbustos y plantas aromáticas. A todo esto se unen los cultivos de **olivos, almendros, higueras**, etc.

Mallorca - Puerto Cristo

ECONOMÍA Y POBLACIÓN

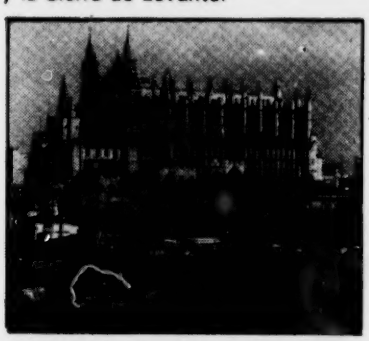
El turismo constituye la base de la economía isleña, no en vano el aeropuerto de Son San Juan es el que registra mayor tráfico de todos los españoles.

Desde la llegada de los primeros pobladores, que vivían en las cuevas naturales y evolucionaron hacia la característica cultura talayótica, hasta nuestros días, las baleares han sido un centro de interés por causas estratégicas, comerciales... Cartagineses, romanos, vándalos, musulmanes, ingleses, franceses... todos ellos se sintieran atraídos por estas islas, las conquistaran, habitaran y abandonaran a la fuerza, dejando a su partida una huella imborrable.

Hasta el siglo XIX, las incursiones de los piratas sobre las costas baleares desplazaron a la población local hacia el interior de las islas; posteriormente, el desarrollo del turismo favoreció el despoblamiento del interior y la concentración demográfica en el litoral. El único gran centro urbano es Palma de Mallorca.

MALLORCA

La isla de ***Mallorca*** es la mayor del archipiélago balear. Tiene las playas más recónditas y bellas del Mediterráneo, pero al mismo tiempo, las más explotadas turísticamente. Las estribaciones montañosas tienen también un papel destacado: la **Sierra de Tramontana** en el oeste, que protege a la isla del fuerte viento del norte, y la **Sierra de Levante**.



Palacio de la Almudaina y Catedral

En la zona del sureste y sin abandonar la costa, se encuentran: **Can Pastilla, El Arenal, Cala Pi, la Colonia de San Jorge, Puerto Pedro, Cala Figuera...**

Otro de los elementos importantes en la isla son las cuevas. Destacan las del ***Drac*** en la zona Porto Cristo y las de ***Artá*** en Cap Vermell.

Cuevas del Drach

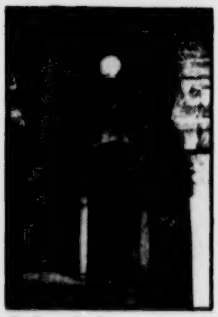
La isla tiene espacios naturales protegidos como el ***Parque Natural de Albufera***. Otra zona destacable son las salinas en ***Salinas de Levante***.

La capital es **Palma** que es la localidad más importante de las Baleares. Por su posición en el Mediterráneo ha sido un lugar en el que han dejado su huella romanos, árabes, franceses, italianos... lo que ha hecho de la ciudad un importante centro histórico-artístico.

Destacamos entre sus edificios más importantes el **Ayuntamiento**, con su fachada del siglo XVII; la

Mallorca - Ayuntamiento

Catedral, iniciada con estilo gótico y concluída con estilo renacentista; el **Palacio de la Almudaina** es un conjunto arquitectónico de estilo gótico sobre una base árabe, viejos muros y una torre; la **Lonja**, obra maestra de arquitectura gótica civil, es un hermoso ejemplo del gótico tardío; el **Arco de las Atarazanas musulmanas** es un gran arco de estilo árabe, que se remonta a los siglos XI y XII y que daba acceso a través del mar a la ciudadela árabe y los **Baños Árabes** que son uno de los escasos restos que todavía conserva Palma de la etapa musulmana (finales del siglo XI).



Baños árabes

MENORCA

Es la isla más septentrional del archipiélago. Es una isla llena de atractivos. Posee bellas calas a lo largo de toda su costa, mantiene fiestas únicas como las de San Juan y conserva un patrimonio antiquísimo representado por los conocidos *talayots*. El talayot es una construcción cubierta, de planta circular o cuadrada, que en algunos casos presenta también una piedra central. La isla cautiva por su original mezcla de influencia inglesa y mediterránea.

Puerto de Mahón

Mahón es la capital política y administrativa de la isla. Españoles, ingleses y franceses ocuparon el puerto de Mahón en sucesivas ocasiones. Debido a esto aún se conserva el aire colonial del puerto.

Otra de las ciudades más importantes de la isla es **Ciudadela**. La

Ciudadela - Plaza de Es Born

ciudad está formada por una red de estrechas callejuelas al estilo de una fortaleza medieval mediterránea. Es aquí donde se celebra la famosa fiesta de San Juan durante la cual los negros caballos menorquines corren y sudan en l plaza de Es Born.

Otras poblaciones importantes son **Villacarlos, Alaior y Ferrerías.**

IBIZA Y FORMENTERA

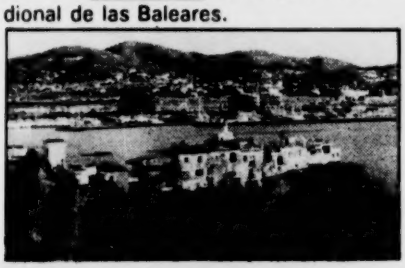
Estas dos islas son las principales del conjunto de las Pitiusas.

La popularidad de ***Ibiza*** ha recorrido el mundo entero. Bohemios y artistas han poblado esta isla paradisiaca. A la isla suele llegarse por su

Murallas de Dalt Vila

capital, **Ibiza**, o por **Santa Eulalia del Río**. En la capital no debemos dejar de visitar el conjunto histórico de **Dalt Vila**, como se le llama a la zona alta de la ciudad. En este área son dignos de mención la **muralla**, el **Castillo**, la **Catedral**, el **Palacio Episcopal**, la **Antigua Universidad** del siglo XV o el **Ayuntamiento**, entre otros importantes edificios. Otras dos zonas importantes de la ciudad son **La Peña**, antiguo barrio de pescadores y el barrio de **La Marina.**

Formentera es la más meridional de las Baleares.



Puerto de Ibiza y Barrio de la Peña

Entre sus poblaciones más importantes citaremos el puerto de **La Savina, San Francisco Javier** con su iglesia que data del siglo XVIII; desde aquí podemos dirigirnos a **Cala Saona** que es una de las playas más renombradas de la isla. Otro punto importante es el **Cabo de la Barbaria**, un espacio natural agreste, desolado y lunar. Otros puntos de importancia los constituyen **Las Salinas, San Ferrán** y el **promontorio de la Mola.**

Iglesia de San Francisco con su apariencia de fortín defensivo

GASTRONOMÍA

Teniendo en cuenta la influencia de culturas de los distintos pueblos en la cocina balear, el resultado es un conjunto muy variado de platos definido por los productos peculiares de cada isla. Las verduras son el ingrediente básico de las sopas mallorquinas. Muy conocido es el queso de Mahón (Menorca) y muy importante es el pescado en la cocina balear.

El aceite de oliva es un condimento esencial en algunos platos como el ***pan con aceite*** que consiste en unas simples rebanadas de pan con aceite y una mezcla de tomate y aceitunas. El aceite es además uno de los elementos básicos de la aportación más internacional de la cocina balear, la ***salsa mahonesa*** cuyo nombre deriva del de la ciudad de Mahón.

Pero la estrella de la cocina balear es sin duda el pescado. A la brasa o al horno, condimentado con salsas de muchas clases, el resultado es siempre excelente.

Ensaimada

No podemos olvidar tampoco la repostería balear. Merecen citarse las ***ensaimadas*** y las ***galletas de Inca*** (Menorca).

ACTIVIDADES

★/★★ **Subraya lo que sea incorrecto. Vuelve a escribir el texto corrigiendo los errores.**

El archipiélago balear está situado en el Atlántico. Cuenta con tres islas pequeñas -Mallorca, Tenerife y Menorca-, dos grandes -Gomera y Lanzarote- y numerosos islotes. La Capital es **Las Palmas de Gran Canaria.**

★/★★ **Pon delante de cada frase la inicial de la isla a la que se refiere la información (Ma, Me, I, F, C)**

1.- Aún conserva construcciones muy antiguas, los **talayots.**

2.- De todas las islas, ésta es la que se encuentra más al sur.

3.- Uno de los parques protegidos de esta isla es el **Parque Natural de Albufera.**

4.- Aquí pasan sus vacaciones muchos artistas y personajes famosos.

5.- Su capital se llama Palma.

6.- A sus playas acude el mayor número de turistas.

7.- En esta isla se encuentran **las cuevas del Drach.**

8.- Su capital ha dado nombre a una famosa salsa de color blanco.

★ **Señala con una cruz los ingredientes que tú crees necesarios para hacer la salsa mahonesa (sólo uno de cada columna). Comprueba tu respuesta en la página de soluciones.**

aceite	ajo	leche	patatas
agua	cebolla	tomate	huevos
vino	mantequilla	vinagre	perejil
limón	sal	pimienta	azúcar

★/★★ **Ahora inventa tú la receta. Puedes utilizar algunas de las siguientes palabras:**

recipiente, vaso, plato, tenedor, batidora, echar, batir, añadir, bien, poco a poco...

Busca en la página de soluciones y compara tu receta con la que encontrarás allí.

★/★★ **Fíjate en este itinerario, uno de los propuestos por una guía turística para visitar la isla de Mallorca. En el mapa escribe números al lado de los correspondientes nombres en el orden en que se mencionan en el texto.**

ITINERARIO: PALMA-FORMENTOR

A pocos kilómetros de Palma empieza la comarca del Raiguer, zona intermedia entre la montaña y el llano y una de las más ricas de la isla.. **Inca** es su cabeza de partido y sus cerca de 21.000 habitantes gozan de una renta de las más altas del Estado español. Su principal industria es la manufactura de la piel, fundamentalmente calzado y prendas de vestir. Enclavada en una comarca de buenos vinos, Inca conserva todavía numerosos *cellers* convertidos en restaurantes, en los que se pueden degustar las especialidades gastronómicas de la isla. Todavía funcionan un par de antiguos alfares que producen vajillas en tonos oscuros y adornan sus piezas con motivos muy simples de color amarillo:jarras, jarrones, juegos de café...

Siguiendo la carretera general, a unos 22 Km de Inca, está situada **Pollença.** La población se halla entre dos montañas de poca altura: El *Puig de Pollença* y el *Puig del Calvari*. La mejor manera de subir al *Puig del Calvari* es hacerlo por una hermosa escalinata de 365 peldaños, uno por cada día del año.

Aproximadamente a 5 Km de la ciudad de Pollença se halla el **Port**, antiguo poblado de pescadores que hoy día se ha convertido en un atractivo lugar de veraneo.

Hacia la derecha, la carretera de **Alcudia** nos permite bordear la bahía, siguiendo la playa, y hacia la izquierda otra ruta conduce, entre abruptos acantilados hasta el *cap de Formentor*.

Formentor se halla en la parte más septentrional de la isla, y allí en el extremo más oriental forma una península de 12 Km de ancho. Su litoral es de una gran riqueza, con acantilados que a veces superan los 200 m de altura, maravillosas calas y numerosos cabos e islotes.

Una carretera de 20 Km une el Port de Pollença con el faro de Formentor. Esta ruta bordea la bahía de Pollença en un trazado de curvas hasta el *el mirador de El Mal Pas*, desde donde se divisa el islote Es Colmer, bajo unos impresionantes acantilados. Finalmente la carretera nos lleva hasta la bellísima *playa de Formentor*.

★★/★★★ **Después de leer el texto anterior, escribe tú el mismo itinerario (resumiendo la información), pero haciendo el recorrido a la inversa: empezando en Formentor y acabando en Palma.**

SAN ANTÓN

La vida de San Antón está bastante documentada. Vivió en el Bajo Egipto durante la segunda mitad del siglo III. Al morir sus padres, heredó una fortuna considerable, pero decidió seguir las enseñanzas del evangelio y donó todo a los pobres. Se dedicó a una vida **eremítica** llena de ayunos, **plegarias** y mortificaciones. Pronto se extendió la fama de su santidad. Murió el 17 de enero del año 356. La tradición popular cuenta de las múltiples ocasiones en las que el diablo, sin éxito, le intentó hacer caer en la tentación.

La **imaginería** tradicional lo representa siempre como un hombre viejo, de barba blanca y rostro amable, con un libro en la manos, un bastón con una campanilla y un cerdito al lado. También suele aparecer un demonio junto al santo que intenta hacerle mil **perrerías**.

La devoción a San Antón en las Baleares llega con la conquista catalana (año 1229) y el establecimiento posterior de los frailes hospitalarios de San Antón. Es el patrón protector de los animales y de muchos oficios relacionados con el mundo rural, y por tanto se le **venera** prácticamente en todas las iglesias de Mallorca y Menorca.

Según cuenta la leyenda había un caballero muy rico que tenía un asno tan enfermo y cansado que no se sostenía derecho. Un día ordenó a su sirviente que matara al burro y lo lanzara al río. El sirviente era un poco vago y se entretuvo en cumplir el mandado del amo. El asno, que había escuchado con pavor las palabras del señor, arrastrándose se fue hacia la ermita de San Antón, que se encontraba a las afueras del pueblo. Cuando el sirviente se dio cuenta de que la bestia se había escapado del establo, se fue a buscarla muy preocupado. Por el camino, la gente le dijo que había visto pasar al burro más muerto que vivo. El criado siguió el rastro del animal y se lo encontró arrodillado ante la imagen de San Antón. Al ver al sirviente, el burro se levantó y empezó a correr como alma que lleva el diablo. No hubo forma de pararlo. Desde entonces San Antón es el patrón protector de las bestias.

Por otra parte, la fiesta cristiana dedicada al santo ha sido el punto de confluencia donde se han encontrado diversos ritos y creencias que tienen un origen **pagano** y que se corresponden con la celebración del **solsticio** de invierno y de las fiestas de Carnaval.

En la isla de Mallorca la fiesta representa una doble vertiente: la **víspera** y el día de la fiesta. La víspera se caracteriza por la quema de numerosas hogueras *(fogueróns)*, en torno a las cuales la gente asa carne en las brasas, bebe, baila y canta canciones dedicadas al santo y a otros temas con acompañamiento de zambombas. El día de la fiesta está marcado por el oficio solemne en honor del santo y las bendiciones de animales domésticos que desfilan en procesión.

En algunos pueblos de Mallorca se representan en la calle pasajes de la vida del abad, y, sin duda, los más jugosos son aquellos que nos muestran al hombre resistiéndose a las embestidas del diablo, que lo quiere comprar con la lujuria, el poder, la riqueza, etc. Los demonios bailan y saltan alrededor de los espectadores dando a la festividad un claro aire carnavalesco.

El día 17 de enero. *Sant Antoni Abad*. En Ciudadela, Menorca, se conmemora la conquista de la isla por Alfonso III con una procesión a la que concurren tres concejales del Ayuntamiento, montados en sendos caballos. Uno de ellos es portador de un **estandarte** rojo con una corbata amarilla, que según la tradición es el fajín del propio conquistador. El **cortejo** da la vuelta a la ciudad por el exterior de lo que fueron murallas.

Cuando entran en el lugar en el que estuvo el *Portal de Maó*, el portaestandarte da tres golpes, *es tres tocs*, con el astil de la bandera, en el preciso lugar en el que Alfonso III obligó a los moros a que le abrieran la puerta de la muralla.

ACTIVIDADES

VOCABULARIO

eremítico,-a: Perteneciente o relativo a los eremitas (persona que vive en soledad y de forma virtuosa y devota).
plegaria: Oración, rezo.
mortificación, mortificar: Castigar el cuerpo físicamente con penitencia y devoción.
imaginería: Escultura o pintura de imágenes sagradas.
perrería: Vileza, maldad, traición.
venerar: Dar culto a Dios, a los santos o a las cosas sagradas.
pagano: Se aplica a toda creencia anterior al cristianismo, excepto la judía.
víspera: Día que precede inmediatamente a otro determinado, sobre todo si éste es festivo.
estandarte: Bandera, insignia, pendón.
cortejo: Personas que forman el acompañamiento de alguien importante.
astil: Mango, asa.

**** Elige la respuesta correcta**

1.- San Antón...
A) nació en el Bajo Egipto.
B) llevó una vida de lujos y placeres.
C) nunca cayó en las tentaciones del diablo.

2.- Al santo se le representa tradicionalmente..
A) con barba blanca.
B) con una campana en la mano.
C) con un perro a sus pies.

3.- San Antón...
A) llegó a las Baleares en 1229.
B) fue un fraile hospitalario.
C) es el patrón protector de los animales.

4.- Según la leyenda...
A) el caballero era un poco vago.
B) San Antón salvó al asno.
C) al sirviente se lo llevó el diablo.

5.- Durante la festividad de San Antón en Mallorca...
A) se escenifican episodios de la vida del santo.
B) se sacrifican animales en las hogueras.
C) los demonios asisten a la misa en honor del santo.

6.- El 17 de enero en Menorca...
A) Alfonso III venció a los moros.
B) se celebra el día de *Sant Antoni Abad* o San Antón.
C) tres concejales desfilan portando sendas banderas rojas.

***** *Como alma que lleva el diablo* significa *asustado, aterrorizado*. En español existen numerosas expresiones y refranes con la palabra *diablo*. Une las dos partes en las que hemos dividido los siguientes refranes:**

1.Más sabe el diablo por ser viejo... _____
2.Cuando el diablo no tiene que hacer... ____
3.El diablo, harto de carne,... _____
4.Ya que me lleve el diablo, ... _____

... se metió a fraile.
... que sea en coche.
...con el rabo mata moscas.
...que por ser diablo

***** Asocia cada una de las expresiones anteriores con su significado correspondiente.**

A) Comentario que se hace cuando alguien, después de cometer malas acciones, adopta un comportamiento virtuoso.
B) Expresión humorística que significa que, si se comete una acción deshonesta, por lo menos debe servir para hacerse rico.
C) Refrán con que se alaba el valor de la experiencia.
D) Comentario que se hace cuando alguien pasa el tiempo en una tontería.

*** *Perrería* es un palabra que se deriva de *perro*. A continuación te ofrecemos otros términos que proceden de nombres de animales. Deduce el origen de las siguientes palabras y averigua su significado con ayuda de un diccionario.**
Ej:
-perrería (perro): maldad

-gatear ( ):_____
-zorrería ( ):_____
-burrada ( ):_____
-cochinada ( ):_____
-monada ( ):_____
-desasnar ( ):_____
-pavonearse ( ):_____

ACTIVIDADES

¿Cómo quiere aprender idiomas?

⋆ Si no sabes los nombres de los animales que aparecen en el anuncio, ahora tienes la oportunidad de aprenderlos leyendo las definiciones que te damos a continuación. Intenta emparejar los nombres de las definiciones correctas. Después escribe los nombres donde correspondan en el anuncio.

1.- TORTUGA	A) Con el tiempo es capaz de fabricar preciosas perlas
2.- OSTRA	B) De origen chino es el gran favorito de los niños
3.- ELEFANTE	C) Insecto pequeñito de molesta picadura
4.- MOSQUITO	D) Es de gran tamaño, enormes orejas y apreciados colmillos
5.- OSO PANDA	E) Especie de gato de largas patas y veloz carrera
6.- GUEPARDO	F) Animal que pasea con su casa a la espalda

⋆⋆ Este anuncio juega con algunos dichos que existen en español y que tienen que ver con animales y sus características:

a) Tener memoria de elefante.
b) Ir a paso de tortuga.
c) Tener un cerebro de mosquito.
d) Aburrirse como una ostra.

Busca un adjetivo que resuma el significado de cada una de estas expresiones.

a) ____ b) ____ c) ____ d) ____

⋆⋆ Aquí tienes otras expresiones del mismo tipo en las que hemos borrado los nombres de los animales. Te los damos a continuación. Intenta ponerlos en su sitio:

gato, perro, burro, zorro, gallina,
mona, gallo, pulgas, ratones.

a) Ser astuto como un _____
b) _____ ladrador, poco mordedor.
c) LLevarse como el _____ y el _____
d) _____ vieja hace buen caldo.
e) Tener malas _____
f) En menos que canta un _____
g) Haber _____ encerrado en algo.
h) Aunque la __ se vista de seda, __ se queda.
i) Muerto el _____, se acabó la rabia.
j) _____ grande, ande o no ande.

⋆⋆ ¿Te imaginas lo que quieren decir? Intenta unir las expresiones anteriores con los significados que te damos a continuación.

1) Llevarse mal, tener antipatía el uno hacia el otro.
2) Rápidamente.
3) Si desaparece el motivo de la disputa, desaparece el enfado.
4) Persona que habla mucho sobre lo que va a hacer pero hace poco en realidad.
5) Se aplica a las personas muy listas y perceptivas.
6) En iguales condiciones es mejor escoger lo que sea de mayor tamaño
7) A veces la experiencia es lo más importante.
8) Una persona no puede ocultar cómo es realmente.
9) Ser antipático, malhumorado.
10) El asunto parece demasiado fácil, puede que nos depare alguna sorpresa.

RELACIONES PERSONALES

JOVEN universitario, 1.85 m, 76 Kgs, formal, mucho sentido del humor, desea amistad con chicos/as para salir, hacer deporte. Tel. 903 390016 Telebuzón 1172

MAESTRA 31 años, desea relación estable con maestro o profesor de 30 a 38 años, sollero, sencillo, alegre y amante de la familia. Yo también soy así. Tel. 903 390016 Telebuzón 0347

DIVORCIADO agente inmobiliario agencia propia, buen nivel socioeconómico, 46 años, 1.65 m, bien parecido, no fumador, busca mujer hasta 40 años, guapa o atractiva, no fumadora, soltera, viuda o divorciada para fines serios. 28080 Madrid. Apdo. 46.542

DESEO conocer gente muy alta, mido 1,80 m, mi nombre es Belén y tengo 30 años, mis aficiones: lectura, cine, teatro, charlar. Abstenerse personas menores de 30 años y mayores de 35 años. Absoluta seriedadad. Madrid. Apdo. 53.245

CHICO 28 años, **gustaría conocer** gente que sienta verdadera pasión por la música Funky, New jack swing, rap, soul, jazz. Alberto. 28080 Madrid. Apdo. 46.365

CHICA de 22 años, busca chicos/as de 18 a 25 años, para formar grupo de baile moderno, estilo Bakalao, rock. Loli. Tel. 903 390016 Telebuzón 1058

SOLTERA, 34 años, alta, economía resuelta, busca caballero culto y educado, 34 a 38 años, relación estable, reúna mismas condiciones. Madrid. Apdo. 30.072

HOMBRE hogareño, economía resuelta, amante de la vida y naturaleza, desea encontrar mujer hogareña, de 20 a 35 años, sin cargas familiares y que le guste vivir en la sierra de Madrid. Fines serios. Apdo. 3.300

DIVORCIADA 42 años, situación económica resuelta, busca caballero 49-55 años alegre, con ganas de comenzar una nueva vida. Fines serios. No contesto apartado. Mandar tel. Tel. 903 390016 Telebuzón 0639

CHICA de Rumanía, 28 años, licenciada en filología hispánica e inglesa desea correspondencia y/o amistad con chicos/as españoles. Cristina Zaharia B D Balcescu 25 - 27 SC 3, AP 86 7 000 Bucarest Rumania. Tel. 4571734

PROFESOR de instituto, sollero, 34 años, 180 cm, buena presencia y amante del deporte, bonanza económica importante, desea conocer chica sollera, sana y atractiva, de buen nivel cultural, para relación estable seria. Se ruega fotografía. 28080 Madrid, Apdo. 50.902

CHICO, 25 años, trabajando y estudiando, busca chicos/as de edad similar para amistad. Dejar tel. Tel. 903 390016 Telebuzón 1155

ACTIVIDADES

★ **Empareja las personas con lo que buscan.**

1.**Divorciada** 42 años	a) chicos/as de edad similar
2.**Chica** de Rumanía	b) gente muy alta
3.**Profesor** de instituto	c) gente a quien le guste la música Funky
4.**Chico**, 25 años	d) caballero 49-55 años
5.**Deseo** conocer	e) correspondencia con españoles
6.**Chico** 28 años	f) chica soltera

★ **Encuentra una persona de entre las que han escrito anuncios que pudiera estar interesada en encontrarse con cada una de las siguientes:**

1.-**Maestra** 31 años _____
2.-**Hombre** hogareño _____
3.-**Divorciado** agente _____
4.-**Soltera** 34 años _____
5.-**Joven** universitario _____
6.-**Chica** de 22 años _____

★ **Ordena el siguiente anuncio según aparecería publicado en un periódico.**

Sólo ratos libres, informal (1)
(2) que vivan cerca del Retiro.
BUSCO amistad con chicas pro-maratonianas (3)
(4)
Llamar 8,30 a 9 h mañanas Tel 4038054
(5)
para quedar por las mañanas entrenamientos
(6) También gusten mucho de la música clásica y psicología

★ **Recorta de una revista la fotografía de una persona y escribe un anuncio con un máximo de 30 palabras. Tienes que inventarte sus datos, forma de ser, aficiones, etc.**

Julio Cortázar

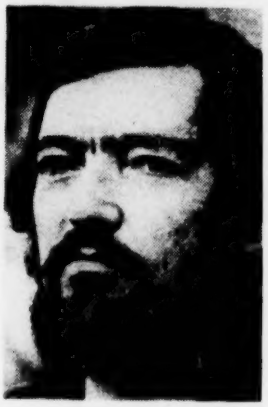
De nacionalidad argentina, Julio Cortázar nació en Bruselas el 26 de agosto de 1914. En 1951 publicó su primer libro de relatos, Bestiario, que presentaba un mundo penetrado de elementos irracionales por medio de un lenguaje claro y contenido. Poco después se trasladó a París donde residió desde entonces, aunque viajó incesantemente como funcionario de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura).

En 1956 publica la colección de relatos Final del juego y en 1958 Las armas secretas. Esta segunda tiene a París como escenario e incluye una de las narraciones más célebres, "El perseguidor", basada en la vida del músico estadounidense Charlie Parker.

En 1960 publica su primera novela, Los premios, una evocación de la vida en Argentina. Historias de cronopios y fantasmas aparece en 1962, una colección de notas caricaturescas en torno a la ciudad de Buenos Aires.

En 1963, Cortázar escribió la que se considera su obra maestra, Rayuela, novela experimental ambientada en París y Buenos Aires. Otras publicaciones sucedieron a este intento renovador: 62. Modelo para armar (1968); Libro de Manuel (1973), donde la trasgresión de las leyes de la narración llega a su extremo y donde el autor refleja su compromiso político y su ideología de izquierda; Octaedro (1974); Alguien anda por ahí (1977); y Les autonautes de la cosmoroute(1982; Los autonautas de la cosmopista), escrito en colaboración con su compañera , Carol Dunlop.

Julio Cortázar murió el 12 de febrero de 1984 en París, tras haber contribuído decisivamente a la difusión de la literatura hispanoamericana en el mundo.



[UN PASEO EN MOTOCICLETA]

"A mitad del largo zaguán del hotel pensó que debía ser tarde, y se apuró a salir a la calle y sacar la motocicleta del rincón donde el portero de al lado le permitía guardarla. En la joyería de la esquina vio que eran las nueve menos diez; llegaría con tiempo sobrado adonde iba. El sol se filtraba entre los altos edificios del centro, y él —porque para sí mismo, para ir pensando, no tenía otro nombre— montó en la máquina saboreando el paseo. La moto ronroneaba entre sus piernas, y el viento fresco le chicoteaba los pantalones.

Dejó pasar los ministerios (el rosa, el blanco) y la serie de comercios con brillantes vitrinas de la calle Central. Ahora entraba en la parte más agradable del trayecto, el verdadero paseo: una calle larga, bordeada de árboles, con poco tráfico y amplias villas que dejaban venir los jardines hasta las aceras, apenas demarcadas por setos bajos. Quizá algo distraído, pero corriendo sobre la derecha como correspondía, se dejó llevar por la tersura, por la leve crispación de ese día apenas empezado. Cuando vio que la mujer parada en la esquina se lanzaba a la calzada a pesar de las luces verdes, ya era tarde para las soluciones fáciles. Frenó con el pie y la mano, desviándose a la izquierda; oyó el grito de la mujer y junto con el choque perdió la visión. Fue como dormirse de golpe."

(Julio Cortázar, comienzo del cuento La noche boca arriba)

ACTIVIDADES

★ Busca en la biografía de Cortázar los datos para rellenar esta ficha.

Nombre..... **Nacionalidad**.....

Nació en..... **el**.... (*día*) **de**..... (*mes*) **de**..... (*año*)

Vivió en ..... **y en**.....

Trabajó como funcionario para la.....

Obra maestra..... **publicada en el año**.....

Murió en..... **el**.... (*día*) **de**..... (*mes*) **de**..... (*año*)

Contribuyó a .....

★★ Busca en el texto sinónimos para las siguientes palabras y haz frases con ellos.

vestíbulo, entrada.....
escaparates.....
recorrido.....
palacete, chalet.....
gozando, disfrutando.....
apartándose.....
se dio prisa, se apresuró.....

★/★★ Después de leer el texto contesta sin mirar si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
1.- El protagonista se encuentra al principio en su casa....	☐	☐
2.- El portero de al lado le dejaba guardar la moto en el garage....	☐	☐
3.- En la joyería de la esquina vio que eran las nueve menos diez....	☐	☐
4.- El protagonista llevaba mucha prisa....	☐	☐
5.- Circulaba sobre el lado izquierdo de la carretera....	☐	☐
6.- Había una mujer parada en la esquina....	☐	☐
7.- El semáforo estaba rojo para la mujer y verde para el motorista....	☐	☐
8.- El motorista frenó a tiempo....	☐	☐

★/★★ Fíjate en los adjetivos que acompañan a algunos nombres en el texto. Haz una lista de cuatro adjetivos que podrías aplicar a cada uno de estos nombres.

Ej: largo — altos

oscuro — _____
estrecho **zaguán** — _____ **edificios**
sucio — _____
luminoso — _____

	fresco	brillantes
	_____	_____
viento	_____	_____ **vitrinas**
	_____	_____
	_____	_____

	larga	bajos
	_____	_____
calle	_____	**setos** _____
	_____	_____
	_____	_____

★★/★★★ Resume el relato guiándote por los pretéritos indefinidos que aparecen en el texto.

pensó _____
se apuró _____
vió _____
montó _____
dejó _____
se dejó _____
vio _____
frenó _____
oyó _____
perdió _____
fue _____

★★/★★★ Escribe otra versión del siguiente segmento del relato cambiando las palabras subrayadas por otras que se te ocurran.

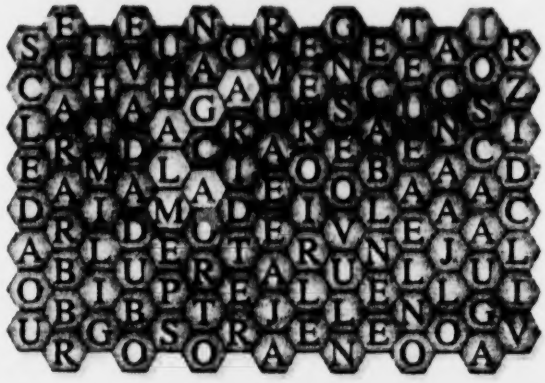
A mitad del largo zaguán del hotel pensó que debería ser tarde, y se apuró a salir a la calle y sacar la motocicleta del rincón donde el portero de al lado le permitía guardarla. En la joyería de la esquina vio que eran las nueve menos diez ...Montó en la máquina saboreando el paseo ... Cuando vio que la mujer parada en la esquina se lanzaba a la calzada a pesar de las luces verdes, ya era tarde...

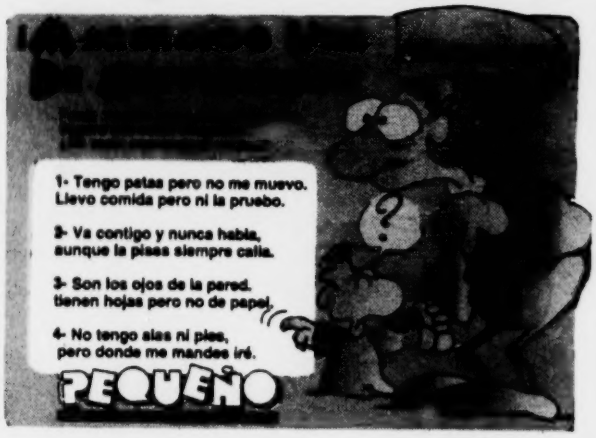
PASATIEMPOS

LABERINTO HEXAGONAL

Hemos escondido en este laberinto de letras los nombres de varias ciudades españolas que, excepto una, son capitales de provincia. Sabiendo que todos están encadenados y que cada letra sólo se usa una vez, podrá leerlos si sigue un camino de un hexágono a otro contiguo. Como ejemplo, le damos ya colocado **Málaga**. Averigüe...

1. ¿Cuántas capitales hay en el laberinto?
2. ¿Cuál es la única capital de más de seis letras?
3. ¿Cuál es la población que está repetida?
4. ¿Cuál es la única ciudad que no es capital de provincia?
5. ¿En qué casilla comienza y en cuál termina el recorrido?

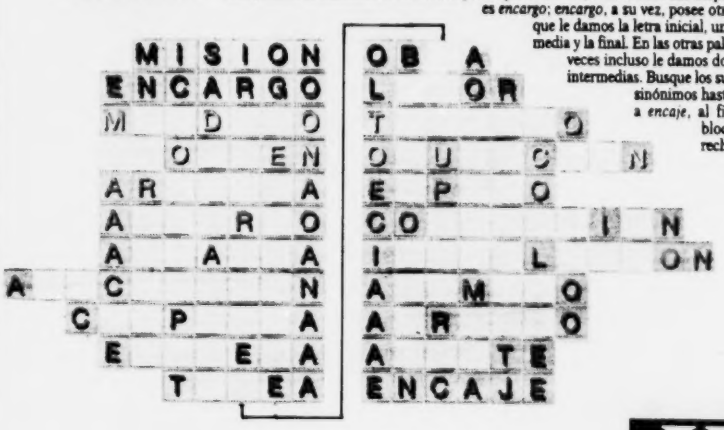




JEROGLÍFICO

DEDUCCIÓN

Cada palabra es sinónimo de la anterior y de la posterior. Así, *misión* tiene una acepción que es *encargo*; *encargo*, a su vez, posee otra, de la que le damos la letra inicial, una intermedia y la final. En las otras palabras, a veces incluso le damos dos letras intermedias. Busque los sucesivos sinónimos hasta llegar a *encaje*, al final del bloque derecho.



Fuga de letras

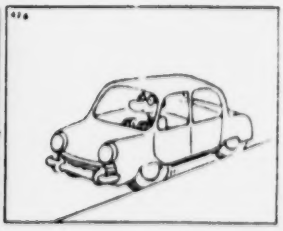
●		O	●	H	A
	◕		L		C
	R	●		O	M
	A		A		L
	●	A	L	●	D
E	●	E		C	
N		R		R	●
U	N	●		I	E
	O	●	A		I
	Q	●		X	
E		T		●	E
L	●	D	E	●	
O		R		R	●
U		O	●		U
E		Q	●		I
	L	I		Q	●

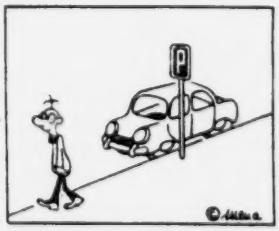
A	A	A	B	C	C	E	E
E	G	G	J	K	L	M	N
N	N	N	N	O	O	P	P
P	P	R	T	V	V	Y	

Colocar las letras del recuadro inferior en el encasillado para que, junto con las que ya figuran en éste, pueda leerse una frase y el nombre de su autor.

HUMOR

CANDIDO





BEST COPY AVAILABLE

EMBAJADA DE ESPAÑA
OFICINAS DE EDUCACIÓN

Si necesita información sobre nuestras actividades diríjase a:

Consejería de Educación
Embajada de España
1350 Connecticut Ave., N.W. #1050
Washington, D.C. 20036-1701
Tel. 202 - 452 0005

Oficina de Educación
Consulado General de España
150 Fifth Avenue #918
New York, N.Y. 10011
Tel. 212 - 741 5144

Agregaduría de Educación
Consulado General de España
6300 Wilshire Boulevard #1740
Los Angeles, CA 90048
Tel. 213 - 852 6997

Oficina de Educación
Consulado General de España
2655 Lejeune Road #1008
Coral Gables, FL 33134
Tel. 305 - 448 2146

Oficina de Educación
Consulado General de España
1405 Sutter Street
San Francisco, CA 94109
Tel. 415 - 922 2038

Centro de Recursos de Español
University of Southern California
3424 South Hoover Boulevard, #B-29
Los Angeles, CA 90089-0031
Tel. 213 - 740 5896

Centro de Recursos de Español
University of New Mexico
4125 Carlisle Boulevard, N.E.
Albuquerque, NM 87107-4806
Tel. 505 - 277 3696

Centro de Recursos de Español
Florida International University
University Park
Miami, FL 33199
Tel. 305 - 348 1954

Centro de Recursos de Español
University of Houston
416 Agnes Arnold Hall
Houston, TX 77204-3784
Tel. 713 - 743 0900

CANADA

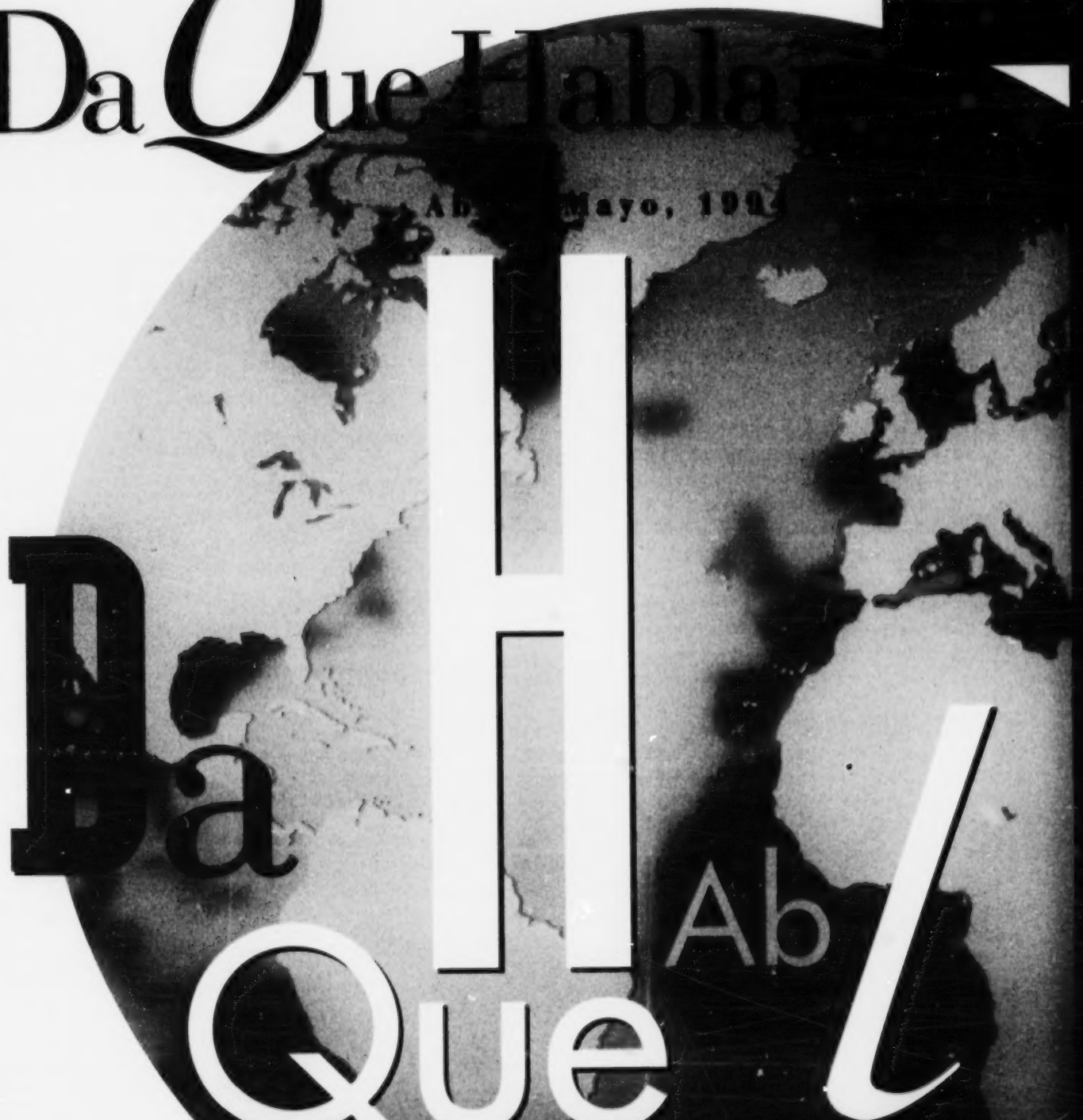
Oficina de Educación
Embajada de España
350 Sparks Street #802
Ottawa, Ontario K1R 758
Tel. 613 - 237 0281

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
Paid
Hackensack, NJ
Permit No. 56

Da Que Habla

Ab[illegible] Mayo, 199[illegible]



Edita: Consejería de Educación, Embaj[illegible]

BEST COPY AVAILABLE

EDITORIAL

Supongo que los profesores familiarizados con DaQue Hablar se habrán llevado una sorpresa al recibir este número. Y espero que esta sorpresa haya sido agradable. Al menos esa ha sido nuestra intención al cambiar el formato y la presentación de nuestra revista.

Ahora hace tres años la Consejería de Educación de la Embajada de España sacaba a la luz el número 0 de DaQue Hablar. Con mucho entusiasmo y ganas de acertar, y también con un poco de miedo a equivocarnos, inciábamos entonces una andadura al servicio de los profesores norteamericanos de español.

Tres años después, con 18 números a nuestras espaldas y más de 8.000 suscriptores, creo que podemos, y debemos, decir sin falsas modestias, que hemos acertado a producir un material didáctico digno y útil para los profesores de español. Esto no habría sido posible sin el apoyo continuo y la colaboración constante de todos usteded.

Respondiendo de nuevo a ese apoyo iniciamos ahora una nueva fase de DaQue Hablar. Como podrán comprobar hemos cambiado la portada, hemos introducido el color y hemos organizado, creemos que mejor, sus diferentes secciones.

Estos cambios tienen como único objetivo mejorar nuestra publicación. Hemos cambiado no sólo la estética, que siempre es agradable y ayuda a hacer más fácil su uso, sino también algunos contenidos, la distribución de las secciones, la claridad de las actividades. Ustedes nos dirán si hemos acertado y, efectivamente, DaQue Hablar les gusta aún mas. Esperamos sus comentarios.

Emilio García Prieto

Clave de niveles de dificultad:

★ Elemental
★★ Medio
★★★ Superior

SUMARIO

Editorial y sumario 2
Actualidad 3-4
Cultura 5-6
Espectáculos 7-8
Soluciones a las actividades 9
Conocer España: Málaga 10-12
Tradiciones: la Semana Santa 13-14
Publicidad 15-16
Nuestros autores: Laura Esquivel 17-18
Pasatiempos 19

DaQue Hablar

Número 17. Abril - Mayo 1994.
ISSN 1068-3046

Equipo de Redacción:
Amparo Andrés
Amparo Fuertes
Rita García
Mercedes Quílez, *Directora*

Colaboraciones: José Manuel Asensio

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
1350 Connecticut Avenue N.W., Suite 1050
Washington, D.C. 20036

Para suscripciones y correspondencia escribir a:

DaQue Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

DaQue Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

El nordeste de Estados Unidos vive el invierno más frío en 16 años y la nieve azota Japón y Europa central

La fotografía de la izquierda muestra la plaza Times de Nueva York totalmente nevada y con un tráfico lento. Sobre estas líneas, un ciclista solitario transita por las calles cubiertas de nieve de Manhattan, en las que se amontonan los coches encallados y mal aparcados

■ Al menos 26 personas han muerto en EE.UU. en accidentes de tráfico, caídas y paros cardiacos por el frío. En amplias zonas no hay suministro de electricidad ni de gas

LA VANGUARDIA 13-2-94

La ONU pide con urgencia 10.000 'cascos azules' para Bosnia

La ONU pidió ayer el envío inmediato a Bosnia de más de 10.000 *cascos azules*. Yashusi Akashi, enviado del secretario de las Naciones Unidas a la antigua Yugoslavia, afirmó que el despliegue de estos nuevos soldados es necesario para evitar que "se malogren los éxitos" alcanzados "en Sarajevo y otros lugares de Bosnia".

La tregua en Sarajevo y en los frentes de croatas y musulmanes del centro de Bosnia sigue pendiendo de un hilo. En la capital, el alto el fuego que rige desde el pasado 10 de febrero estuvo a punto de saltar en mil pedazos.

A las ocho de la mañana de ayer, los radicales serbios, apostados en el barrio de Grbavica, abrieron fuego de lanzagranadas y armas ligeras contra las posiciones bosnias. La réplica llegó de los *cascos azules* franceses. El silencio volvió a la martirizada Sarajevo. Páginas 3 y 4

EL PAÍS 4-3-94

Conversación en la catedral en Chiapas

El primer diálogo de paz entre el enviado del Gobierno mexicano, Manuel Camacho Solís, y una delegación de los rebeldes del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) se celebrará mañana lunes en la catedral de San Cristobal de las Casas, en el Estado de Chiapas, según informó ayer el obispo de esta ciudad, Samuel Ruiz. El prelado y Camacho se dedicarán hoy a viajar a varios puntos previamente acordados con la guerrilla para recoger a 15 delegados de ésta que participarán en las conversaciones. Durante el diálogo, los zapatistas se hospedarán en la misma catedral.— EFE

EL PAÍS 20-2-94

Un tercio de los europeos tendrá más de 60 años en el 2030

Europa envejece a pasos de gigante. Casi una tercera parte de la población tendrá más de 60 años en el año 2030, según un estudio demográfico presentado ayer en Viena.

Un mundo cada vez con menos nacimientos coexistirá con una proporción de ancianos sin precedentes. Los europeos con más de 80 años suman ahora un total de 14 millones de personas. Esta cifra oscilará entre los 40 y los 80 millones de personas —depende de las variables que se manejen— a mediados del próximo siglo. Ni un millón de inmigrantes anuales lograría compensar el envejecimiento.

Las previsiones para España son aún más alarmantes. Si ahora hay una población mayor de 60 años de 1,1 millones de personas, en el 2050 la cifra rozará los seis millones.

Página 27

EL PAÍS 4-3-94

Juegos Olímpicos de Invierno

La suiza Vreni Schneider, con una segunda manga genial, gana el eslalon

Kerrigan, plata, no pudo con Baiul en patinaje artístico

Hamar (Noruega). Efe

Aún resuenan en Lillehammer los ecos del final del culebrón de los Juegos, que se conoció el viernes por la noche y que se cerró con el título en patinaje artístico para la ucraniana Oksana Baiul, mientras Nancy Kerrigan ganaba la medalla de plata y Tonya Harding se quedaba en un decepcionante octavo lugar. En tercera posición se clasificó la china Lu Chen. Sin embargo, la reina ayer fue la suiza Vreni Schneider, oro en eslalon.

ABC 27-2-94

BEST COPY AVAILABLE

El nordeste de Estados Unidos

★ **Une los dibujos con los siguientes términos metereológicos:**

a) Despejado
b) Nubes y claros
c) Cubierto
d) Lluvia
e) Chubascos
f) Tormenta
g) Heladas
h) Niebla
i) Nieve
j) Viento
k) Marejada

La ONU pide con urgencia...

★★ **En cada uno de estos grupos de cinco palabras y expresiones relacionadas con la noticia hay una que no pertenece al grupo. Subráyala y razona tu respuesta.**

1) croatas, musulmanes, serbios, franceses,bosnios

2) Bosnia, Akashi, Sarajevo, Grbavica, Yugoslavia

3) ametralladora, lanzagranadas, misiles, morteros, soldados

4) ataque, tregua, alto el fuego cese de hostilidades, armisticio

5) hilo, casco, éxito, fuego, pedazo

Un tercio de los europeos...

★★ **Di si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:**

	V o F
- En el año 2030 Europa tendrá el mayor índice de natalidad del mundo.	
- En la actualidad viven un total de 14 millones de europeos con más de 80 años.	
- Con un millón de emigrantes anuales se compensará el envejecimiento de Europa.	
- En el año 2050, España tendrá una población mayor de 60 años de 1,1 millones de personas.	
- Las perspectivas para España respecto al número de nacimientos en el futuro son muy favorables.	

Conversación en...

★ **Corrige los errores que se han introducido en el resumen de la noticia.**

El cardenal de San Miguel de las Casas, en el Estado de Michoacán, informó ayer que el lunes se celebrará, en la basílica de la ciudad, el primer concierto de paz entre un enviado del Gobierno colombiano y el Ejército Sandinista de Liberación Nacional.

La suiza Vreni Schneider

★ **A continuación te ofrecemos los resultados de los 10 países que quedaron mejor clasificados en las pasadas Olimpiadas de Invierno. Completa el cuadro con estos datos:**

- Alemania ganó el mismo número de medallas de oro, plata y bronce. Noruega obtuvo la mayor cantidad total de medallas. Austria y Suiza consiguieron la misma cantidad total de medallas. Japón ocupó el décimo puesto en la clasificación general. EEUU se clasificó entre Alemania e Italia. Canadá obtuvo el mismo número de medallas de oro que Suiza. Corea del Sur consiguió un puesto superior a Austria. ¿En qué puesto se clasificó Rusia?

Medallero

País	Oro	Plata	Bronce	Total
	11	7	4	22
	10	11	4	25
	7	7	7	21
	6	4	2	12
	6	3	8	17
	3	4	4	11
	3	3	2	8
	2	1	0	3
	1	3	4	8
	1	2	2	5

EL PAÍS INTERNACIONAL 21-2-94

El Festival Español de las Artes, a la conquista de Londres

El Festival Español de las Artes fue inaugurado el miércoles 16 y tiene como objetivo la conquista cultural de Londres. En la capital del Reino Unido se dan cita, hasta finales de abril, los más prestigiosos representantes de nuestra cultura; el encuentro fue inaugurado con una exposición dedicada al pintor malagueño Pablo Picasso, en la que se reúnen 70 esculturas, 52 cuadros y alrededor de 50 grabados y piezas de cerámica. A Picasso seguirán Dalí, Goya y varios artistas contemporáneos. El Festival cuenta con un presupuesto de 300 millones de pesetas, dos tercios de los cuales proceden del Ministerio español de Cultura, y el resto, de patrocinadores privados.

• **La madre de las lenguas.** Según un estudio de la Universidad de Berkeley, el revolucionario amanecer del lenguaje tuvo lugar en África hace cien mil años, al mismo tiempo que comenzó el fenómeno de fragmentación de las lenguas.

ABC 27-2-94

• **Exposición de la cultura maya en Alemania.** La ciudad de Colonia (Alemania) acogerá hasta el próximo 23 de mayo, la exposición centrada en la cultura maya más exhaustiva realizada hasta ahora, con 270 obras de arte. Éstas proceden de los Museos Nacionales de Guatemala, Belice y Honduras, así como de colecciones públicas de Estados Unidos y de Europa. Algunas piezas expuestas superan los tres mil años de antigüedad.

ABC 20-2-94

La vuelta al mundo en diecisiete sílabas

España se incorpora a la ruta internacional del haiku, la más breve estrofa poética japonesa que cuenta con decenas de miles de seguidores en Occidente

Madrid. Jesús García Calero

La eternidad se encierra en nueve letras. Tres versos pueden contener el universo. El haiku, así se llama el género más popular de la poesía nipona, tiene fama de ser la estrofa más breve e intensa del mundo. Su introducción en Occidente, que data de los primeros años de nuestro siglo, ha despertado la curiosidad de creadores y estudiosos hasta nuestros días. Ahora, en España, acaba de nacer la primera asociación dedicada a la difusión y estudio del haiku.

¿Qué es un haiku?

俳句

Cada haiku se compone de tres versos. En japonés, el primero y el último tienen cinco sílabas. El del medio, siete. Los escritores occidentales, sin embargo, no respetan esta métrica usualmente. Todo haiku hace referencia a un fenómeno natural relacionado con las estaciones. Su misterio nace de la necesidad de expresión enfrentada a la drástica economía de palabras. Sirva este ejemplo de Bashó:

El viejo estanque;
Una rana salta dentro, -
El sonido del agua.

ABC 20-2-94

▸ Goya viaja

La exposición *Goya. El capricho y la invención* se clausuró ayer en el Museo del Prado, en donde ha sido visitada por unas 2.000 personas cada día. Del 18 de marzo al 12 de junio se montará en la Royal Academy de Londres, y después viajará al Art Institute de Chicago. El próximo miércoles se presentará en el Prado una exposición con el *Cuaderno italiano* del artista, cartas, 45 dibujos y los cuadros de *Aníbal*, identificado al cabo de dos siglos en la Fundación Selgas, y una restaurada *Anunciación*.

EL PAÍS 28-2-94

BEST COPY AVAILABLE

Festival español de las Artes

★★ **Observa el fragmento del texto de esta noticia:**

"... representantes de nuestra cultura..."

La palabra <u>nuestra</u> hace referencia a varios poseedores.

Copia ahora las siguientes oraciones. Subraya el adjetivo posesivo e indica si hace referencia a uno o varios poseedores.

- Juan me ha cogido mi libro.
- Si queréis, invitad a vuestros amigos.
- Lucía y sus hermanos no han venido hoy.
- Tu dominio del español es muy bueno.
- Están Juan y Luisa; sus hijos, no.
- Nuestro equipo siempre es el mejor.

Goya viaja

★/★★ Una vez que hayas leído la noticia contesta a las siguientes preguntas sobre la exposición.

- ¿A qué pintor está dedicada la exposición?
- ¿Qué título se le dio a la misma?
- ¿Dónde se celebró?
- ¿En qué museo?
- ¿Cuántas personas la visitaron?
- ¿A qué otros países viajará la exposición?
- ¿Qué obra del artista ha sido identificada después de 200 años?

La madre de las lenguas

★★/★★★ **El español es la lengua oficial de España y de muchos países del continente americano. En muchos de ellos se hablan además otras lenguas. Completa las dos columnas según el modelo.**

• vasco	España
• quechua	_____
• _____	Paraguay
• uto-azteca	_____
• aimara	_____

La vuelta al mundo...

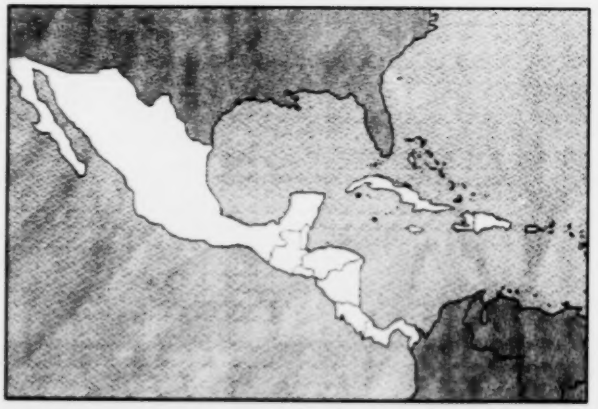
★★★ **Aquí tienes una poesía de Marinero en tierra de Rafael Alberti. Le hemos quitado cuatro versos, pero, te damos las palabras de cada uno en distintos cuadros. Ordena cada verso y luego colócalo en su lugar en la poesía.**

Si mi voz muriera en tierra,
.....
y dejadla en la ribera.
Llevadla al nivel del mar
.....
de un blanco bajel de guerra,
¡Oh mi voz condecorada
..... :
sobre el corazón un ancla
y sobre el ancla una estrella
.....
y sobre el viento la vela!

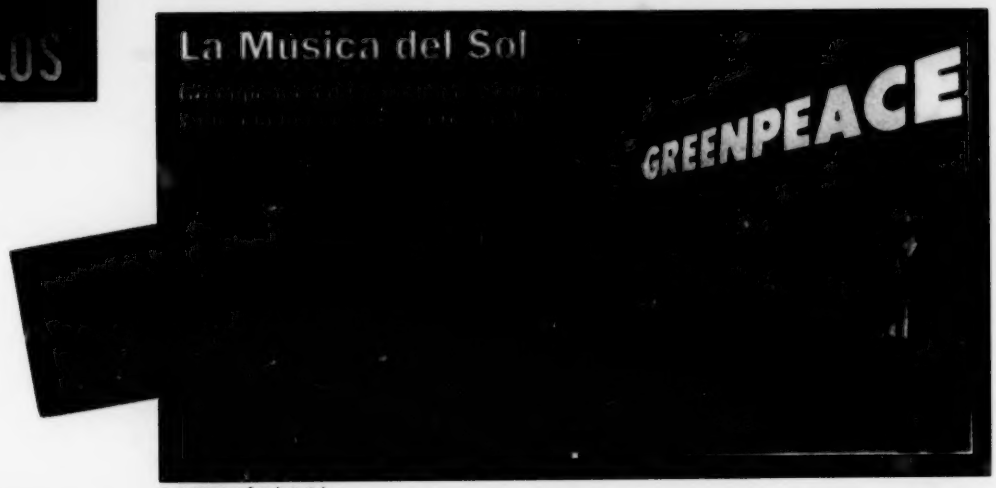
capitana y nombradla	al llevadla del mar nivel	estrella sobre y la viento el	insignia la con marinera

Cultura maya en Alemania

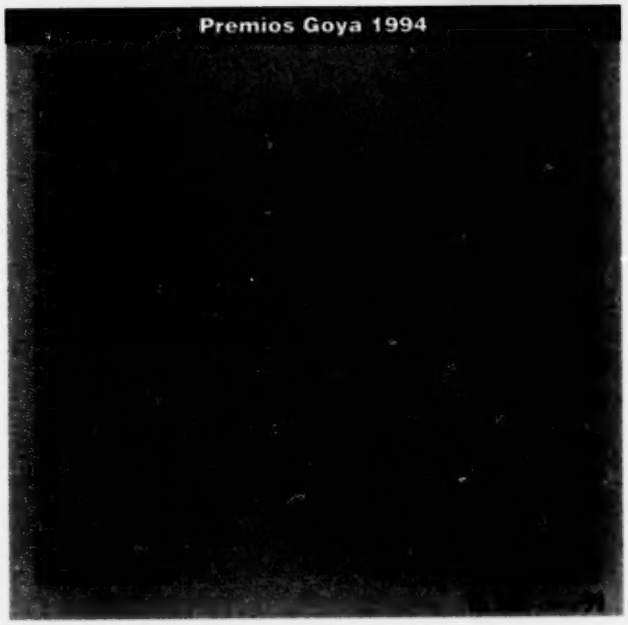
★/★★ **En el mapa de Centroamérica colorea los países por donde se extendió la cultura de los mayas. Trata de averiguar de qué época data.**



Palenque, Chichen-Itza, Tikal y Copán **son ruinas que aún se conservan como muestra de la cultura maya. ¿En qué países están? Sitúalas en el mapa.**



CAMBIO 16 14-2-94



Berlanga triunfa en los Goya con los premios al mejor director y película

Seis galardones para 'Tirano Banderas'

La 8ª edición de los Premio Goya —los más importantes galardones de la industria cinematográfica española, que concede la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas— reconoció el viernes 21 una de las más largas y fructíferas carreras del cine español. Con su película *Todos a la cárcel*, Luis García Berlanga recibió el premio a la mejor dirección y a la mejor película. *Tirano Banderas*, de José Luis García Sánchez, logró seis de los siete galardones a los que optaba. La Academia castigó a Vicente Aranda, Francisco Regueiro y Pedro Almodóvar, derrotados en una ceremonia cargada de humor, presentada por Rosa María Sardá. Juan Echanove y Verónica Forqué fueron, según los académicos, los mejores actores.

EL PAÍS 24-1-94

Festival de las Nacionalidades

MARATÓN DE TEATRO

Todo está ya preparado en Canarias para acoger una nueva edición del Festival de las Nacionalidades. Y con ella, 16 espectáculos de danza y teatro se adueñarán de los mejores escenarios de las islas. Obras de rotundo estreno, como *Escorial*, del teatro de la Danza; *Espectros*, de la compañía de Juliete Serrano, o el monólogo de Juan José Millás, *Ella Aroglas*, comparten cartelera con otras que llevan meses paseándose por toda la geografía española, como *Cercajudo salvaje* o *Pasodoble*. A destacar, la presencia de María Espert con *El cerco de Leningrado*, que vendrá a finales de marzo, justo después de su estreno absoluto en Bilbao, y uno de los mayores éxitos de la pasada temporada, *El sueño de una noche de verano*, cuyo montaje hizo merecedora a la compañía Ur del Premio Nacional de Teatro 1993. Una oportunidad de ver junto el mejor teatro del año. / DOLORES CONQUERO

Las Palmas, Tenerife y Lanzarote. Del 26 de febrero al 30 de marzo.

EL PAÍS 20-2-94

Cumpleaños feliz

100 AÑOS DE CELULOIDE

Anticipándose a los cien años exactos del nacimiento del cinematógrafo, el Museo de Arte Moderno de Nueva York inaugura la primera de las exposiciones que rindan homenaje a un siglo de cine. Fueron los hermanos Lumière quienes realizaron las primeras proyecciones con éxito, pero sus verdaderos pioneros fueron Charles Pathé y Leon Gaumont, creadores de las primeras compañías cinematográficas del mundo. En esta muestra se podrán descubrir las películas que han marcado el siglo y todo tipo de géneros: desde las primeras cintas del cine mudo, con Perret, Griffith o Eisenstein, hasta la evolución del cine sonoro, culminando con el color y las nuevas técnicas de sonido. La exposición viajará a 50 ciudades norteamericanas, y en cada una de ellas habrá distintas programaciones sobre el séptimo arte. /C. C. DE A.

Museo de Arte Moderno de Nueva York. Hasta el 24 de abril.

EL PAÍS 30-1-94

BEST COPY AVAILABLE

★★/★★★ **Trabajando en parejas, tú deberás rellenar la mitad de esta hoja haciendo preguntas a tu compañero. El te dará las respuestas consultando la página de espectáculos. Ej: Tú: -¿Cómo se llama el festival español de cine? Él: -Se llama Premios Goya. Intercambiad los papeles. Tú tendrás ahora el texto y tu compañero deberá rellenar la otra mitad de la hoja.**

PREMIOS GOYA	FESTIVAL NACIONALIDADES	CUMPLEAÑOS FELIZ	LA MÚSICA DEL SOL
Nombre del festival español de cine.	Lugar donde se celebra el festival.	Nombre de los primeros cineastas con éxito.	Nombre de la editora del disco.
Tres directores españoles no premiados.	Número de espectáculos de teatro y danza.	Géneros que recoge la exposición.	Significado de la palabra persa "Cyrus".
Mejor actor principal.	Nombre de la obra presentada por Julieta Serrano.	Otro nombre para "El Cine".	Título del disco.
Número de premios obtenidos por *Tirano Banderas*.	Actriz principal en *El cerco de Leningrado*.	Ciudad donde se celebra la exposición.	Tiempo invertido en la grabación del disco.
Mejor película hispana extranjera.	Ciudad donde se estrenó *El cerco de Leningrado*.	Número de años que cumple el cine.	Algunos grupos presentes en el disco.

PREMIOS GOYA	FESTIVAL NACIONALIDADES	CUMPLEAÑOS FELIZ	LA MÚSICA DEL SOL
Número de ediciones de festivales Goya.	Nombre del espéctaculo presentado por El teatro de la Danza.	Museo donde se celebra la exposición.	Número de discos editados por Greenpeace.
Dos directores premiados.	Autor del monólogo *Imagina*.	Mítico actor de cine que aparece en la fotografía.	Campaña a la que contribuirá el disco.
Mejor actriz principal.	Dos obras que ya han recorrido toda España.	Duración de la exposición.	Energía utilizada en la grabación.
Película que ha obtenido seis premios.	Premio obtenido por la compaña *Ur*	Creadores de las primeras compañías de cine.	País donde se realizó la grabación.
Presentadora del festival.	Fecha de celebración del festival.	Número de ciudades que visitará la exposición.	Número de artistas elegidos para la grabación.

ACTUALIDAD

El Nordeste de EEUU: 1g, 2h, 3b, 4k, 5f, 6j, 7d, 8e, 9c, 10a, 11i.
La ONU:1-franceses; 2-Akashi; 3- soldados, 4- ataque; 5- éxito.
Un tercio...: F, V, F, F, F.
Conversación: cardenal/obispo; Miguel/ Cristóbal; Michoakán / Chiapas; basílica / catedral; concierto / diálogo; colombiano/mexicano; Sandinista/Zapatista. La suiza Vreni...:Rusia, Noruega, Alemania, Estados Unidos, Italia, Canadá, Suiza, Corea del Sur, Austria y Japón

CULTURA

La madre de las lenguas: quechua - Guatemala; guaraní - Paraguay; uto azteca - México; aimara - Perú
La vuelta al mundo: llevadla al nivel del mar; y nombradla capitana; con la insignia marinera; y sobre la estrella el viento

ESPECTÁCULOS

Premios Goya: Premios Goya. Vicente Aranda, Francisco Regueiro y Pedro Almodóvar. Juan Echanove. Seis. Gática. el mono./// Ocho. Luis García Berlanga y José Luis García Sánchez. Verónica Forqué. Tirano banderas. Rosa María Sardá.
Festival Nacionalidades: Canarias. Dieciseis. Espectros. Nuria Espert. Bilbao. /// Escorial. Juan José Millás. Carcajada salvaje y Pasodoble. Premio Nacional de teatro de 1993. Dieciséis de febrero al treinta de marzo.
Cumpleaños feliz: Hermanos Lumière. Cine mudo, cine sonoro, color, nuevas técnicas de sonido. El séptimo arte. Nueva York. Cien /// Museo de Arte Moderno. Charlot. Hasta el 24 de Abril. Charles Pathè y Leon Gaumont. Cincuenta.
La música del sol: Greenpeace. Sol. Alternative NRG. Un año. U2, REM, UB-40. /// Uno. Campaña contra el calentamieto global de la tierra. Solar. Estados Unidos. Dieciséis.

CONOCER ESPAÑA

Compón...: La provincia de Málaga se encuentra en la Comunidad Autónoma de Andalucía y limita al sur con el mar Mediterráneo. Su capital es Málaga y las poblaciones más importantes del interior son Ronda y Antequera. Tiene un clima suave, con inviernos templados y veranos calurosos por lo que la fuente principal de ingresos en su economía el el turismo.
Clasifica: frutas: manzana, piña y uva; verduras:repollo, lechuga y tomate; cereales: trigo, maíz y cebada. carne: cerdo, cordero y ternera; pescado: sardina, trucha y lenguado.

SEMANA SANTA

Vocabulario: 1- paso; 2-capirote; 3-túnica; 4-nazareno, 5-costalero.
Saeta: cantar, gitanos, manos, desenclavar, andaluz, primaveras, escaleras, cruz, mía, flores, agonía, mayores.
Diferencias: andaluza: alegre, heterodoxa, extrovertida, exuberante. castellana: austera, ntima, contenida, ortodoxa, sobria.

PUBLICIDAD

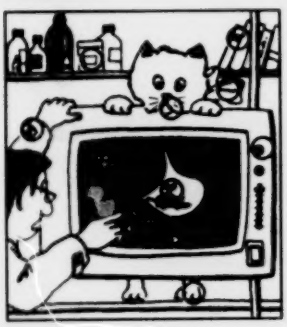
Imperativo: salta, baila, canta, habla / corre, bebe, come, debe / escribe, vive, conduce, parte / saltad, bailad, cantad, hablad / corred, bebed, comed, debed / escribid, vivid, conducid, partid / salte, baile, cante, hable / corra, beba, coma, deba / escriba, conduzca, viva, parta / salten, bailen, canten, hablen / corran, beban, coman, deban / escriban, conduzcan, vivan, partan.
Instrucciones: Consulte la guía, descuelgue el auricular, espere el tono, marque el 07, marque el prefijo del país, marque el número de teléfono.
Palabras: telefonista, llamada a cobro revertido, conferencia, operadora, prefijo, marcar, colgar, cortar, comunicación, línea, cabina, guía, páginas amarillas.
Sustituye: 1-desde donde quiera y adonde quiera.
2-Introduzca. 3-deseado. 4-tranquilamente. 5- El coste se incorpora a su factura telefónica.
Asigna: 1-crédito. 2-cuenta. 3-titular. 4-beneficiarios.
5-empleados. 6-seguridad. 7-bloquear. 8-fraudulento.

LAURA ESQUIVEL

2. a) espátula; b) textura; c) cuchicheos; d) lienzo. 3. hermana, casarse, quiere, lágrimas, fondant, boda, nostalgia, banquetes, tristeza/sufrimiento, atención, cuchicheaban a su paso. 4.1- b; 4.2- b; 4.3- b. 5.enharinar, salar, avinagrar, aceitar, acaramelar, encebollar. 6. Guille, Maruja, Chus, Lola, Chon...

PASATIEMPOS

Ojo cúbico



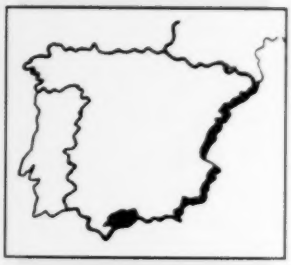
Adivinanza

1 palo	2 frasco	3 clavos
4 martillo		5 burro
6 carro		7 hacha

Sinónimos

1.-adquirir 2.-profesor 3.-chillaron 4.-grande 5.-miraba 6.-contentos 7.-camarada 8.-pelota 9.-iniciar 10.-apenados

MÁLAGA



SITUACIÓN GEOGRÁFICA

Málaga es una provincia que pertenece a la Comunidad Autónoma de Andalucía.

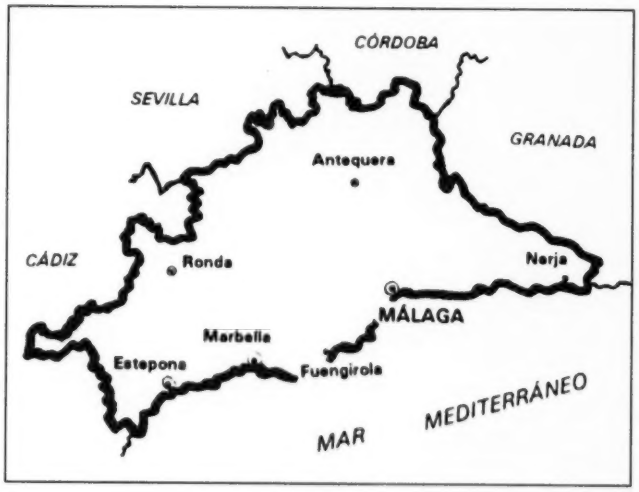
Limita al norte con Sevilla y Córdoba; al este con Granada; al sur con el mar Mediterráneo y al oeste con Cádiz.

El clima es caluroso en verano y templado en invierno.

Málaga es también el nombre de la capital de la provincia. Se extiende a los pies de la colina de Gibralfaro, en la desembocadura del río Guadalmedina, de cara a la bahía.

Fue fundada por los fenicios con el nombre de Malaka, luego fue una colonia romana importante y, bajo los árabes, el puerto del reino de Granada. Actualmente es una ciudad moderna, capital de la *Costa del Sol*.

Después de Barcelona, Málaga es el principal puerto español del Mediterráneo.



Marbella–Puerto Banús

ECONOMÍA

Las ricas huertas del litoral y los valles interiores producen frutos tropicales, verduras, aceitunas y uvas, y en las zonas de secano se cultivan cereales. Hierro, plomo y sal son los principales recursos mineros.

El **turismo** ha sido y es el factor determinante para la economía andaluza. La costa de Granada a Cádiz, conocida como la *Costa del Sol*, es el principal foco turístico. Los visitantes se concentran en antiguos puertos pesqueros transformados en grandes complejos turísticos, como **Marbella, Torremolinos, Estepona** o **Fuengirola**.

Panorámica de Málaga desde Gibralfaro

BARRIO DE LA CATEDRAL

La *Catedral* fue construida entre los siglos XVI y XVII, aunque la torre de la derecha ha quedado inacabada. En su interior debemos destacar la sillería y un órgano del siglo XVIII.

Junto a la catedral está el *Sagrario*, que es una iglesia rectangular del siglo XV en la que se le debe prestar atención al retablo mayor de estilo plateresco.

El *Palacio Episcopal*, frente a la catedral, presenta una hermosa fachada barroca detrás de la cual se esconden dos hermosos patios.

El *Museo de Bellas Artes* está instalado en un palacio renacentista (siglo XVI). Dedica una sala al famoso pintor malagueño, Pablo Ruiz Picasso, cuya casa natal se encuentra en la plaza de la Merced, 15. Otra sala está dedicada a su primer maestro, Muñoz Degraín.

A G A

LA ALCAZABA Y GIBRALFARO

La ***Alcazaba*** es una imponente fortaleza levantada por los árabes aprovechando una fortificación de origen romano. Actualmente pueden verse las murallas, algunas torres, como la **torre de la Vela**, los palacios árabes con sus patios y jardines. **La Puerta de Granada**

Málaga–La Alcazaba

alberga un museo arqueológico. Un sendero muy escarpado conduce hasta el ***Castillo de Gibralfaro***. Desde lo alto de las murallas se domina una magnífica vista de la ciudad y del puerto.

Muy cerca de de la Alcazaba se encuentra el **Teatro Romano**. Todavía hoy se puede apreciar la rica decoración de mármol que lo embellecía.

Málaga–Puerto y Plaza de Toros

RONDA

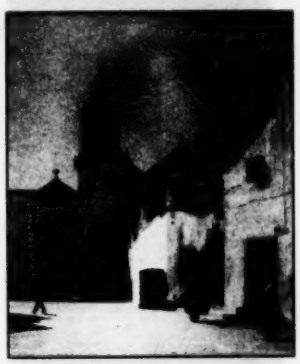
Ronda–El "Tajo"

Colgada sobre un precipicio de 150 m, por cuyo fondo pasa el río Guadalevín, Ronda tiene una situación espectacular. Es, además, una de las ciudades más antiguas de España. El **"Tajo"** (corte que hace en la montaña el Guadelevín) divide la población en dos sectores distintos: el barrio viejo llamado la Ciudad y la zona que corresponde a la época de expansión de la ciudad (siglos XVII al XIX), denominada el Mercadillo. Entre ambas se

Ronda–Casas asoman al "Tajo"

encuentran los puentes: el románico de **San Miguel**; el **Viejo** o "de la Mina" construido en 1616 sobre cimientos árabes; y el **Nuevo** que es el principal enlace entre las dos zonas. En "la Ciudad" debemos visitar el ***Palacio de Mondragón***, antigua residencia de los Reyes Católicos, el ***Palacio de los marqueses de Salvatierra*** y la ***Colegiata de Santa María la Mayor***. De camino a "el Mercadillo" debemos hacer un alto en los ***Baños Árabes***; y por último no nos podemos olvidar de la Plaza de Toros que es una de las más antiguas de España. En Ronda se fijaron las reglas del toreo en el siglo XVIII.

ANTEQUERA



Blancos de Antequera

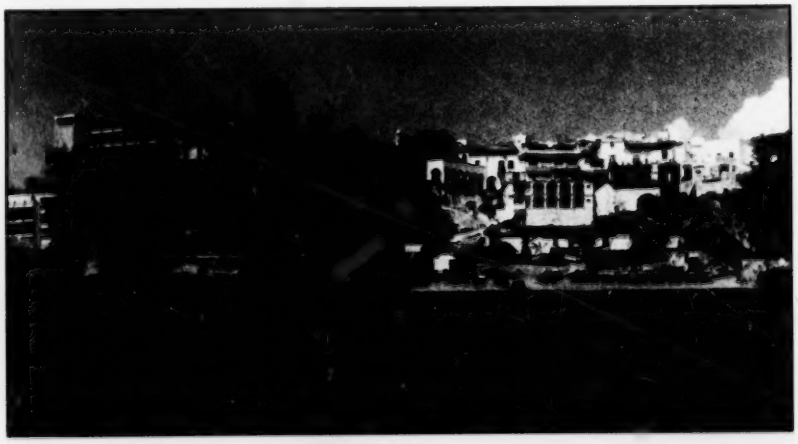
Es una ciudad muy blanca, centro industrial y núcleo de un valle fértil. Conserva su tipismo andaluz en las calles adoquinadas, las rejas de las ventanas, las iglesias y la decoración mudéjar de la torre de ladrillo de San Sebastián.

En ella no debemos dejar sin visitar el ***Castillo*** y las ***Iglesias de Santa María*** y ***del Carmen***.

NERJA

Es un importante centro de la Costa del Sol, que se encuentra en un magnífico paraje natural dominando unas bonitas panorámicas al mar y la montaña.

A 4 km. está localizada la ***Cueva de Nerja***. Descubierta en 1959, en ella se han encontrado armas, joyas y huesos. En la **Sala de la Cascada** y en la del **Cataclismo** hay pinturas rupestres que representan cabras, caballos y peces.



Nerja

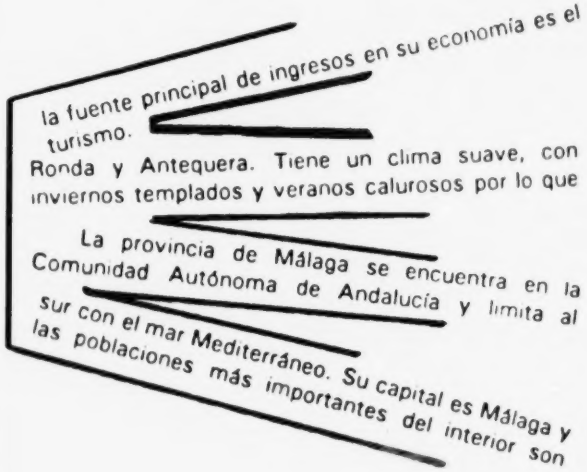
BEST COPY AVAILABLE

★ **Observa los mapas de la página 10 y luego contesta a las siguientes preguntas.**

- Si te preguntan dónde está situada Málaga dentro de España, ¿qué dirías?
- Málaga es una de las ocho provincias andaluzas. Menciona las otras cuatro con las que limita.
- ¿Es una provincia costera o del interior?
- ¿Qué mar baña sus costas?
- ¿A qué lugares de la provincia irías para bañarte en sus playas? ¿Y si quisieras ver su paisaje montañoso?

Dibuja ahora un mapa de tu estado, donde se vea bien su situación. Hazle preguntas semejantes a las anteriores a tu compañero.

★ **Compón los siguientes trozos de texto de forma que tengan sentido .**



★/★★ **Clasifica los siguientes alimentos según el cuadro.**

sardina - manzana - cerdo - trigo - repollo
maíz - cordero - trucha - piña - lechuga
ternera - lenguado - uva - tomate - cebada

frutas	verduras	cereales	carne	pescado

Añádele otros dos nombres a cada una de las columnas del cuadro.

★★ Imagínate que quieres hacer un curso de español para extranjeros en la Universidad de Málaga. Aquí tienes la ficha de inscripción con todos los datos necesarios. Complétala.

UNIVERSIDAD DE MÁLAGA
CURSOS PARA EXTRANJEROS
Apartado 310 29080 - MÁLAGA ESPAÑA
Teléfono (34) 5 - 2214007 Fax (34) 5 - 221 25 13

FICHA DE INSCRIPCIÓN

Apellido _____ Nombre _____

Fecha de nacimiento _____

Dirección _____

Ciudad _____ País _____

Nacionalidad _____ Nº Pasaporte _____

Deseo inscribirme en el CURSO DE VERANO (1994)

Julio ❑ **Agosto** ❑ **Septiembre** ❑

Acepto las siguientes condiciones:
- Pago la matrícula por anticipado.
- Si renuncio y lo comunico al menos 10 días antes del comienzo del curso, tengo derecho a la devolución del 80%.

Fecha _____ Firma _____

FICHA DE ALOJAMIENTO

Nombre y apellido _____

Por favor, envíenme alguna dirección para alojarme durante el curso. Ya he pagado la matrícula, aquí les envío la fotocopia del documento de pago.

Deseo:

Apartamento

* Con otros estudiantes ❑ Para mí sólo ❑

Casa de familia

* Habitación individual ❑ Habitación doble ❑
* Pensión completa ❑ Media Pensión ❑
Sólo dormir ❑

Fecha _____ Firma _____

Tradiciones:
SEMANA SANTA

strip in change for page 13 of Da Que Hablar #17

La Semana Santa es, para los cristianos, la conmemoración y reactualización de la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo. Se celebra en primavera porque los hechos bíblicos en que se basa se desarrollaron durante la Pascua judía de nisán, o fiesta de los Ázimos.

En España y en gran parte de Latinoamérica la Navidad y la Semana Santa son las fiestas religiosas de mayor tradición popular. La celebración litúrgica se desarrolla durante una semana, desde el Domingo de Ramos hasta el de Resurrección, sobresaliendo los días de Jueves, Viernes y Sábado Santo.

Los hábitos festivos que acompañan a la Semana Santa varían sustancialmente de una región a otra, sus formas de manifestarse dependen directamente del carácter local. Existen marcadas diferencias entre la Semana Santa andaluza y otra castellana. Por citar dos ejemplos extremos, Sevilla y Valladolid representan dos polos contrapuestos de la religiosidad.

En la Semana Santa sevillana coexiste la estricta penitencia física, el recogimiento y el silencio con la alegría —gritos de "guapa, guapa, guapa" a la Virgen se mezclan con palmas, griterío—y la diversión.

En Sevilla, todo el pueblo está en la calle participando activamente en las procesiones que recorren las calles de la ciudad. A partir del Domingo de Ramos, las 55 cofradías salen de sus respectivas capillas y realizan un desfile procesional desde su sede a la Catedral y regreso.

Cada cofradía suele sacar dos pasos, uno de Cristo y otro de la Virgen, que van acompañados de un estricto ritual: abre el paso la Cruz de guía, luego vienen dos filas de nazarenos encapuchados portando grandes cirios, entre ciertos tramos de los cuales se intercalan las insignias y estandartes; luego el paso del Cristo, una banda de música, quizás—penitentes sin capirote y con una cruz a cuestas, muchos descalzos—, más nazarenos en silencio con túnicas negras ... y el paso de la Virgen, otra banda de música.

Los costaleros—los que ocultos bajo los faldones, llevan sobre sus hombros el paso—, guiados por las voces del capataz, han de hacerlo salir, pasito a pasito, intentando que el palio apenas roce el dintel de la portada de la iglesia. El movimiento de los costaleros mece las imágenes al son de la banda música y desde una voz en la multitud o desde un balcón se canta una desgarrada saeta en honor de Cristo o de la Virgen.

Mientras en la capital andaluza todo es exaltación, vitalismo y derroche de ornamentos sensuales, en la capital castellana nada se aparta del recogimiento, la austeridad, la ortodoxia litúrgica. En Valladolid un sinfín de procesiones se suceden a lo largo de los siete días. El desfile general del Viernes Santo es un verdadero museo rodante. Las tallas policromadas que crearon en los siglos XVI y XVII los más famosos imagineros castellanos—Juan de Juni, Gregorio Fernández, Berruguete, Pedro de Mena...—se dan cita en las calles para realizar el recorrido, escoltadas por cofrades, devotos y el ritmo sobrecogedor de los tambores. El sobrio paisaje castellano-leonés se funde con el íntimo y grave sentimiento del pueblo a la hora de celebrar la Semana Santa.

VOCABULARIO

procesión: manifestación religiosa que recorre las calles llevan do imágenes religiosas.

cofradía: asociación de personas con fines religiosos.

paso: escultura religiosa que se saca en procesión por la Semana Santa.

nazareno-a: persona vestida con túnica y capirote que desfila en las procesiones de Semana Santa.

insignia/estandarte: bandera que diferencia a una agrupación de personas.

penitente: persona que en las procesiones va vestida de túnica en señal de arrepentimiento por haber pecado.

capirote: gorro puntiagudo.

túnica: vestidura en forma de camisa, bastante larga y holgada.

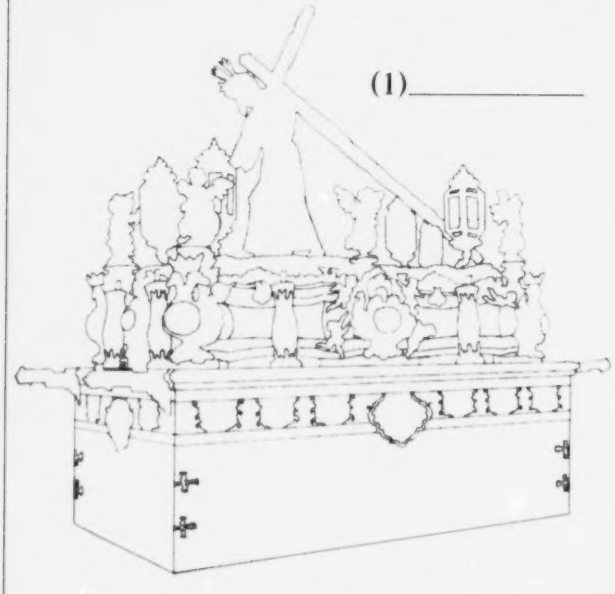
costaleros: personas que llevan a hombros los pasos de Semana Santa.

capataz: persona responsable y que vigila a un grupo de trabajadores.

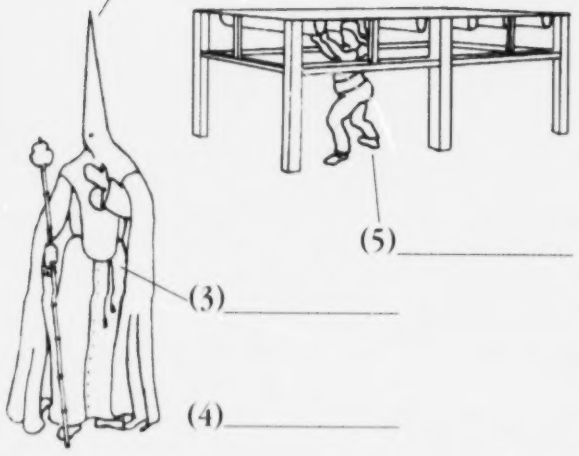
palio: cubierta ornamentada que en forma de techo se coloca encima de un altar o imagen.

imaginero: escultor o pintor de imágenes sagradas.

★ Repasa el vocabulario y elige las cinco palabras que corresponden a los siguientes dibujos relacionados con la Semana Santa:



(1)_____



(2)_____

(5)_____

(3)_____

(4)_____

★★ La saeta es un canto popular de Andalucía que se canta sobre todo a los pasos de las procesiones de Semana Santa.

Completa las palabras que faltan al final de cada uno de los versos de esta saeta escrita por el poeta Antonio Machado.

¡Oh, la saeta, el _____
al Cristo de los _____
siempre con sangre en las _____
siempre por _____!
¡Cantar del pueblo _____,
que todas las _____
anda pidiendo _____
para subir a la _____!
¡Cantar de la tierra _____
que echa _____
al Jesús de la _____,
y es la fe de mis _____.

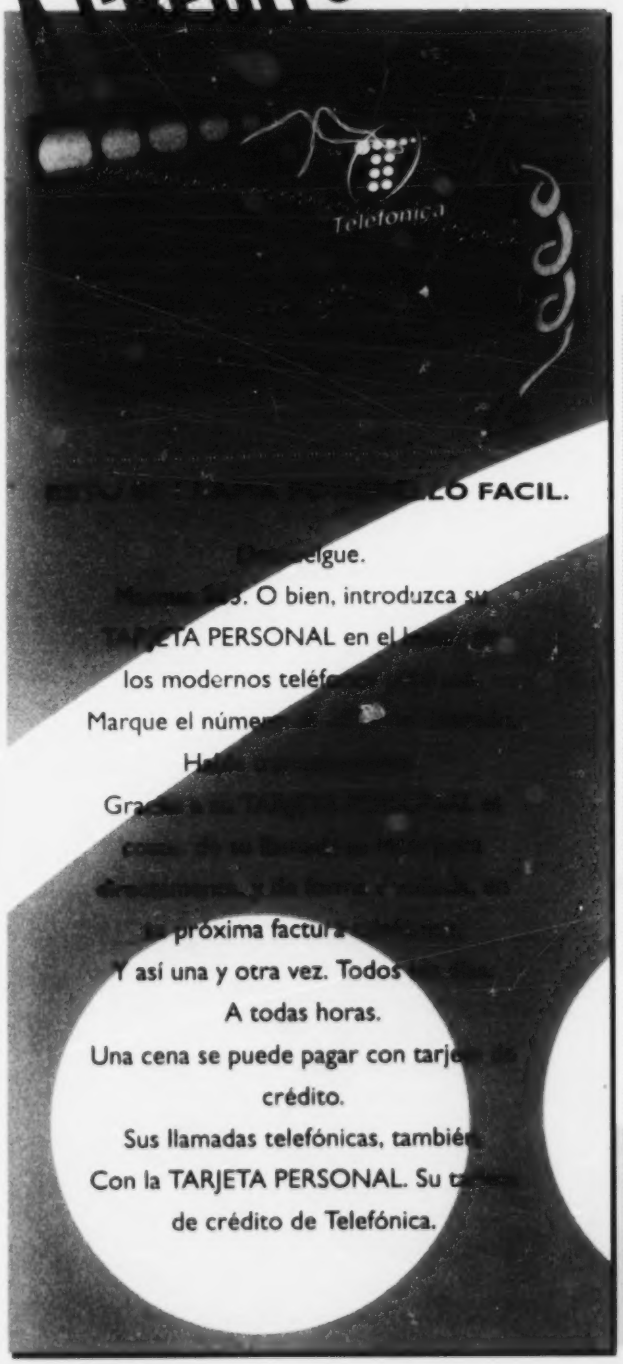
mía, gitanos, mayores, primaveras, manos, agonía, cruz, desenclavar, flores, escaleras, andaluz, cantar

★ Según el texto de la página anterior existen marcadas diferencias entre la Semana Santa andaluza y la castellana. Clasifica los adjetivos que mejor describan la forma de vivir dicha festividad en estas dos regiones españolas.

Semana Santa andaluza:.....
Semana Santa castellana:.....

" austera, alegre, heterodoxa, íntima, extrovertida, exuberante, contenida, ortodoxa, sobria "

LLAME DESDE DONDE QUIERA Y A DONDE QUIERA.



Telefónica

DESDE CUALQUIER TELÉFONO.

La TARJETA PERSONAL, la tarjeta de crédito de Telefónica, le permite realizar todo tipo de llamadas desde cualquier teléfono, en todo el mundo.

- **Llamadas automáticas desde cualquier teléfono.*** El límite de crédito es de 10.000 pesetas diarias. Sólo tiene que marcar 083, su Número de Cuenta y de Identificación Personal.

- **Llamadas desde teléfonos públicos de tarjeta.*** Gracias al lector de banda magnética de estos modernos aparatos, la TARJETA PERSONAL, en su modalidad Multidestino, le proporciona un crédito adicional de 10.000 pesetas al día (en total 20.000 pesetas). Usted sólo tiene que marcar su Número de Identificación Personal.

- **Llamadas a través de operadora.** Facilite a la operadora su Número de Cuenta y Código de Autorización.

* En España

Con la TARJETA PERSONAL estará permanentemente comunicado allí donde se encuentre, pudiendo realizar llamadas nacionales e internacionales. Desde el extranjero y accediendo al servicio España Directo disfrutará, además, de la enorme ventaja que supone hablar con una operadora sin problemas de idioma.

Si desea información llame al teléfono

900 66 77 88

BEST COPY AVAILABLE

★ Fíjate en estas instrucciones:

Descuelgue.
Marque 083, o introduzca su tarjeta.
Marque el número de teléfono deseado.
Hable tranquilamente.

Con ayuda de tu profesor estudia el imperativo de los verbos en español (que se utiliza para dar instrucciones) y rellena el siguiente cuadro.

IMPERATIVO			
	-AR	-ER	-IR
Tú	salta bail_ cant_ habl_	corre beb_ com_ deb_	escribe viv_ conduc_ part_
Vosotros/as	saltad ____ ____ ____	corred ____ ____ ____	escribid ____ ____ ____
Usted	salte ____ ____ ____	corra ____ ____ ____	escriba ____ ____ ____
Ustedes	salten ____ ____ ____	corran ____ ____ ____	escriban ____ ____ ____

★/★★ Pon en orden las siguientes instrucciones para llamar desde España al extranjero:

- marque el número de teléfono.
- marque el 07
- marque el prefijo del país.
- espere el tono de línea.
- consulte la guía telefónica y busque el prefijo del país.
- Descuelgue el auricular

★/★★ Una amiga del extranjero se encuentra en tu casa de visita. No sabe cómo utilizar las cabinas de teléfono para llamar a su país. Escríbele en un papel todas las instrucciones necesarias para que pueda llamar sin dificultad.

★/★★ De la siguiente lista de palabras señala aquellas que tienen que ver con el teléfono. Escribe después una frase con cada una de ellas.

telefonista, llamada a cobro revertido, conferencia, sello, operadora, prefijo, marcar,sobre, correos, colgar, cortar, cartero, comunicación, línea, cabina, buzón, guía, páginas amarillas

★/★★ Sustituye las palabras subrayadas en estas frases por otras que se encuentran el anuncio de *Telefónica*.

1- Llame a crédito desde cualquier parte y a cualquier parte.
2- Coloque su tarjeta en el lector de los teléfonos públicos.
3- Marque el número de teléfono que quiera.
4- Hable todo el tiempo que quiera.
5- El precio de su llamada aparecerá directamente en su próxima cuenta de teléfono.

★/★★ Asigna cada una de las siguientes palabras a una definición. Coloca después cada una en su hueco correspondiente en el texto de abajo.

1- cantidad que se recibe como préstamo con el compromiso de pagarla.
2- suma que se ha de cobrar o pagar.
3- persona bajo cuyo nombre se registra un documento.
4- personas que reciben algún provecho o ganancia.
5- personas contratadas para trabajar.
6- situación que ofrece confianza , carente de peligro.
7- inmovilizar.
8- con engaño.

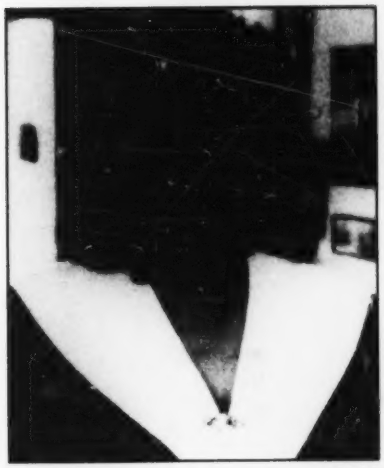
fraudulento, seguridad, bloquea, beneficiarios, crédito, empleados, cuenta, titular

LLAME, TIENE CRÉDITO.

Con la TARJETA PERSONAL, la tarjeta de _____ de Telefonica, sus llamadas se cargan a su propia _____ y no a la de los teléfonos desde los que las realiza.

El uso de la TARJETA PERSONAL puede ser a título personal o corporativo. Usted, como _____, puede designar a varios beneficiarios (su familia o _____, por ejemplo), cada uno de los cuales recibe su propio Numero de Cuenta y de Identificación Personal.

Por razones de _____, el límite de crédito es de 10.000 pesetas _____. Al rebasar esa cantidad la TARJETA PERSONAL se _____. Como todas las tarjetas de crédito, la TARJETA PERSONAL dispone, además, de un sistema de seguridad que impide el uso _____.



Laura Esquivel

Se ponen en una cacerola, el azúcar y el agua al fuego sin dejar de moverla hasta que empieza a hervir. Se cuela en otra cacerola y se vuelve a poner al fuego agregándole el limón hasta que tome punto de bola floja, limpiando de vez en cuando los bordes de la cacerola con un lienzo húmedo para que la miel no se azucare; cuando ha tomado el punto anteriormente indicado se vacía en otra cacerola húmeda, se rocía por encima y se deja enfriar un poco.

Después, con una espátula de madera, se bate hasta que se empaniza.

Para aplicarlo, se le pone una cucharada de leche y se vuelve a poner al fuego para que se deslíe, se le pone después una gota de carmín y se cubre con él únicamente la parte superior del pastel.

Nacha se dio cuenta de que Tita estaba mal, cuando ésta le preguntó si no le iba a poner el carmín.

-Mi niña, se lo acabo de poner, ¿no ves el color rosado que tiene?

-No...

-Vete a dormir, niña, yo termino el turrón. Sólo las ollas saben los hervores de su caldo, pero yo adivino los tuyos, y ya deja de llorar, que me estás mojando el fondant y no va a servir, anda, ya vete.

Nacha cubrió de besos a Tita y la empujó fuera de la cocina. No se explicaba de dónde había sacado nuevas lágrimas, pero las había sacado y alterado con ellas la textura del turrón. Ahora le costaría doble esfuerzo dejarlo en su punto. Ya sola se dio a la tarea de terminar con el turrón lo más pronto posible, para irse a dormir. El turrón se hace con 10 claras de huevo y 500 gramos de azúcar batidos a punto de hebra fuerte.

Cuando terminó se le ocurrió darle un dedazo al fondant, para ver si las lágrimas de Tita no habían alterado el sabor, pero, sin saber por qué, a Nacha le entró de golpe una gran nostalgia. Recordó uno a uno todos los banquetes de boda que había preparado para la familia de la Garza con la ilusión de que el próximo fuera el suyo. A sus 85 años no valía la pena llorar, ni lamentarse de que nunca hubieran llegado ni el esperado banquete ni la esperada boda, a pesar de que el novio sí llegó, ¡vaya que había llegado! Sólo que la mamá de Mamá Elena se había encargado de ahuyentarlo. Desde entonces se había conformado con gozar de las bodas ajenas y así lo hizo por muchos años sin repelar. No sabía por qué lo hacía ahora. Sentía que era una reverenda tontería, pero no podía dejar de hacerlo. Cubrió con el turrón lo mejor que pudo el pastel y se fue a su cuarto, con un fuerte dolor de pecho. Lloró toda la noche y a la mañana siguiente no tuvo ánimos para asistir a la boda.

Tita hubiera dado cualquier cosa por estar en el lugar de Nacha, pues ella no sólo tenía que estar presente en la iglesia, se sintiera como se sintiera, sino que tenía que estar muy pendiente de que su rostro no revelara la menor emoción. Creía poder lograrlo siempre y cuando su mirada no se cruzara con la de Pedro. Ese incidente podría destrozar toda la paz y tranquilidad que aparentaba.

Sabía qtie ella, más que su hermana Rosaura, era el centro de atención. Los invitados, más que cumplir con un acto social, querían regodearse con la idea de su sufrimiento, pero no los complacería, no. Podía sentir claramente cómo penetraban por sus espaldas los cuchicheos de los presentes a su paso.

-¿Ya viste a Tita? ¡Pobrecita, su hermana se va a casar con su novio! Yo los vi un día en la plaza del pueblo, tomados de la mano. ¡Tan felices que se veían!

Laura Esquivel: Como agua para chocolate

Vocabulario:

carmín: colorante natural.

fondant (galicismo): jarabe espeso y acaramelado, resultado de la mezcla de ingredientes

regodearse: alegrarse con la desgracia ajena.

A diferencia de los escritores recogidos en esta sección en los números anteriores de la revista, autores consagrados y con una obra copiosa, la mejicana **Laura Esquivel** ha publicado hasta ahora una sola novela **Como agua para chocolate**, pero con ella ha conseguido un inmenso éxito, primero en Méjico y después en Estados Unidos y en todo el mundo, sobre todo a raíz del extraordinario éxito de la versión cinematográfica de la novela. La fórmula de **Como agua para chocolate**, que lleva por subtítulo "Novela de entregas mensuales con recetas, amores y remedios caseros", es felicísima en su perfecta mezcla de cultura gastronómica, romanticismo, pasión y magia con el transfondo del Méjico revolucionario de principios de siglo.

1. Subraya en el fragmento que acabas de leer la parte que presenta la preparación del fondant para el pastel de boda y rodea con un círculo los ingredientes utilizados.

2. Busca en el texto palabras que correspondan a estas definiciones:

a. paleta pequeña con mango largo.
b. estructura superficial de una cosa, mineral, comida, etc.
c. conversaciones en voz muy baja para que no las oiga la persona de quien se habla.
d. tela blanca o morena de algodón.

3. Completa los espacios en blanco de acuerdo con el contenido de la parte narrativa del texto:

Tita está mal porque su _____ Rosaura va a _____ con el hombre que ella _____. Vierte su desconsuelo en _____que caen sobre el _____ del pastel de _____ que est preparando con Nacha. A ésta, al probar la mezcla le entra una gran_____y recuerda todos los _____ de boda que había tenido que preparar. LLoró tanto que al día siguiente no pudo asistir. Tita sí tenía que hacerlo, pero ocultando su gran _____. Ella, más que Rosaura, era el centro de _____ de todos los invitados, los cuales _____ a su paso.

4. Subraya la elección que mejor refleje el significado del texto:

4.1. "Sólo las ollas saben los hervores de su caldo, pero yo adivino los tuyos" significa que:

a. Nacha sabe que Tita tiene calor.
b. Sabe la causa del malestar de Tita.
c. Adivina cuando hierve el caldo.

4.2. "Darle un dedazo al fondant" significa:

a. Meter un dedo en la mezcla.
b. Tomar una pequeña porción con el dedo y probarla para ver el punto.
c. Hacer que la mezcla tenga un dedo de grueso.

4.3. "Querían regodearse con la idea de su sufrimiento,pero no los complacería" significa que:

a. Iba a mostrar todo lo que sufría.
b. Iba a aparentar que no sufría.
c. Estaba dispuesta a estropear la boda.

5. En el texto aparecen dos verbos derivados de alimentos. Completa la lista formando otros verbos a partir de las palabras que se dan:

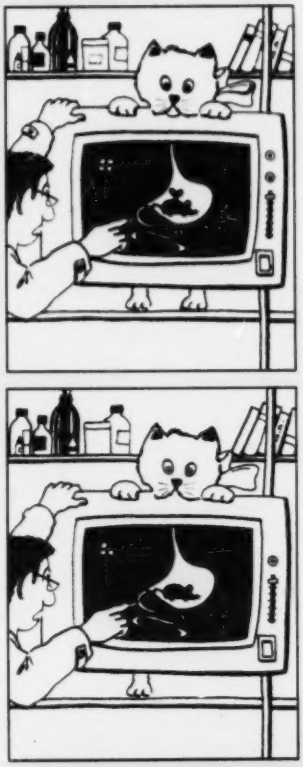
	azúcar		azucarar(se)
	pan		empanizar(se)
harina	_____	sal	_____
vinagre	_____	aceite	_____
caramelo	_____	cebolla	_____

5. *Tita y Nacha* son apelativos cariñosos y familiares. Haz un listado de otros nombres españoles de este tipo, llamados técnicamente "hipocorísticos", que en su mayoría son deformación infantil del nombre original. Ejemplo: Pepe (de José), Quique (de Enrique).

6. Reunid recetas de postres típicos de Hispanoamérica, Estados Unidos y España y elaborar fichas en las que figure lo siguiente:
a) Nombre del postre.
b) País de origen,
c) Ingredientes y cantidades.
d) Preparación.

OJO CUBICO

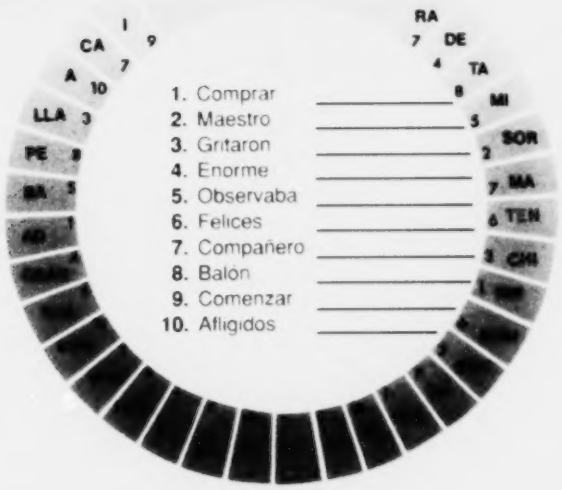
Entre estos dos dibujos hay nueve diferencias. Descúbralas.



L. García

Sinónimos

Busca los sinonimos de estas diez palabras.
Para formarlos, une las sílabas que tienen el mismo número y que encontrarás dentro del círculo que las rodea. ◆



1. Comprar _____
2. Maestro _____
3. Gritaron _____
4. Enorme _____
5. Observaba _____
6. Felices _____
7. Compañero _____
8. Balón _____
9. Comenzar _____
10. Afligidos _____

Marina

Adivinanza

ADIVINA EL CONTENIDO DE CADA CAJA

— Para poderlo conseguir debes seguir atentamente las pistas que se te dan a continuación.

1. Todas las cajas son verdes, menos la que está en el centro de la fila superior, que encierra un frasco.
2. A la izquierda de la caja amarilla se sitúa la que contiene el objeto cuyo nombre está formado por CUATRO LETRAS DISTINTAS.
3. En el CENTRO DE LA COLUMNA DE LA IZQUIERDA está guardada la herramienta que necesitas para usar el contenido de la caja situada A LA DERECHA DE LA CAJA AMARILLA.
4. Ya sólo queda por averiguar el contenido de tres cajas. Las últimas cajas de las dos columnas NO ENCIERRAN NINGUN ANIMAL.
5. La caja que está debajo de la que guarda el ANIMAL, oculta dos vocales QUE SON IGUALES.

EMBAJADA DE ESPAÑA

Cursos para Profesores de Español como Lengua Extranjera

La Embajada de España concede **90 becas** para participar en cursos de lengua y cultura españolas durante el próximo verano:

Participantes: Profesores norteamericanos y canadienses de español como lengua extranjera, K-12 y "Community College".

Lugar: Universidad de Salamanca

Fechas: Del 4 al 22 de julio de 1994

Programa de clases: Lengua española, prácticas comunicativas, metodología y didáctica del español como lengua extranjera y cultura española contemporánea.

Precio: US $1,800. Este precio incluye matrícula, alojamiento y manutención. No incluye el viaje que será por cuenta del participante. El gobierno español concede una beca de US $1,050, por lo que cada participante deberá pagar sólo US $750.

Alojamiento: En habitaciones individuales en residencias universitarias.

Méritos: Se considerará mérito preferente estar en posesión del Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE).

Fecha límite de presentación de solicitudes: 15 de abril de 1994

Para más información e impresos de solicitud puede dirigirse a:

EMBAJADA DE ESPAÑA
OFICINA DE EDUCACIÓN
1350 Connecticut Avenue, N.W. Suite 1050
Washington, D.C. 20036-1701

Tel.202-452 0005
Fax 202-452 0010

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

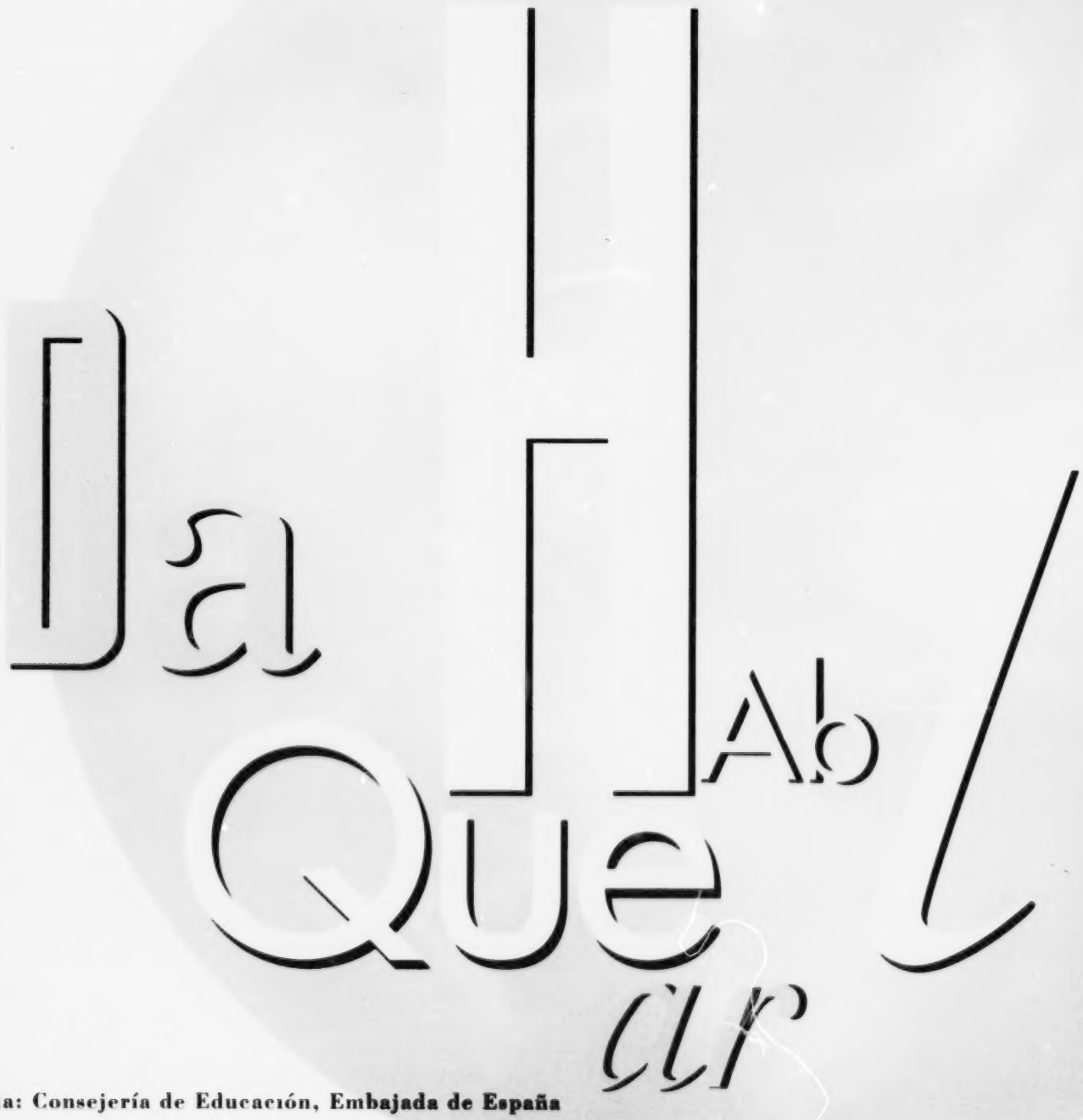
BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 8048
NEW YORK, N.Y

CHARLES STANSFIELD D
DIVISION DIRECTOR
CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS
1118 22ND ST NW
WASHINGTON DC 20037-1214

18

Da Que Hablar

Octubre-Noviembre, 1994



Edita: Consejería de Educación, Embajada de España

EDITORIAL

Bienvenidos de nuevo a Da Que Hablar en el primer número del año escolar 1994-1995.

El verano pasó deprisa para todos y ahora volvemos, al igual que nuestros lectores, con nuevos planes, nuevas perspectivas, renovado entusiasmo y con el calendario lleno de acontecimientos.

Nuestra lista de actividades para el curso quiere reflejar los intereses de los profesores de español. De estas actividades irán recibiendo información en los siguientes números de Da Que Hablar. Con nuestros programas seguiremos apoyándoles en su labor mediante publicaciones, actividades, talleres, conferencias, información, becas para estudiar en España, etc.

Queremos que sepan que compartimos sus intereses y que estamos contentos de trabajar con y para un grupo de profesionales tan dedicados. Esperamos seguir contando con su apoyo y su colaboración a lo largo de este curso.

Clave de niveles de dificultad:

★ Elemental
★★ Medio
★★★ Superior

SUMARIO

Editorial y Sumario 2
Actualidad 3-4
Cultura 5-6
Ocio 7-8
Soluciones a las actividades 9
Conocer España: Navarra 10-12
Sanfermines 13-14
Pequeño Ecologista 15-16
Nuestros autores: Juan Marsé 17-18
Pasatiempos 19

Da Que Hablar

Número 18. Octubre - Noviembre 1994.
ISSN 1068-3046

Equipo de Redacción:
Salvador Balboa
Amparo Fuertes
Rita García
María Jesús González
Bernardo Valdés
Mercedes Quílez, *Directora*

Colaboraciones: Amparo Andrés

Edita: Consejería de Educación - Embajada de España
2375 Pennsylvania Avenue N.W.
Washington, D.C. 20037

Para suscripciones y correspondencia escribir a:

Da Que Hablar
Oficina de Educación
150 Fifth Avenue, Suite 918
New York, NY 10011

Da Que Hablar es una publicación que se distribuye gratuitamente a los profesores de español. Todos los materiales que aparecen en ella pueden ser fotocopiados para su uso en clase.

Induráin pulverizó el récord de la hora

El ciclista español Miguel Induráin es aún más grande. El cuádruple ganador del Tour, sin experiencia alguna en la pista, batió el viernes 2 el récord mundial de la hora en el velódromo de Burdeos y se convirtió en el primer ciclista que supera los 53 kilómetros. Recorrió 53,040, 327 metros más que el anterior plusmarquista, el escocés Graeme Obree. Éste, sin embargo, lo hizo con una bicicleta fabricada por él mismo, que ya ha sido prohibida al favorecerse con el cuerpo adelantado al pedalear. Induráin, aun con un modelo aerodinámico, basó su nueva hazaña en su enorme potencia. Hizo más metros que los 53.040 que pasarán a la historia, porque su fuerza y su falta de experiencia le sacaron muchas veces de la raya negra indicativa de los 250 metros de cuerda válidos para la estadística. La hazaña de Induráin se produjo después de un entrenamiento de apenas siete días. Página 18

EL PAIS 5-9-94

La Tierra no aguanta más

Cada año hay 93 millones de personas más sobre la Tierra. Este crecimiento es la principal amenaza para el planeta. De ahí que 180 países discutan este mes en El Cairo los métodos idóneos para frenarlo.

CONOCER
SEPTIEMBRE-94

OLP-Israel: Con indescriptible alegría recibieron Isaac Rabin y Yaser Arafat la noticia de que el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional les había sido concedido. Los artífices de la paz en Oriente Medio pueden estar satisfechos de haber enterrado para siempre el «hacha de guerra» que tanto han empuñado ambos en el pasado.

ABC 4-9-94

EL PAIS 5-9-94

La ONU evalúa en un millón el número de muertos en Ruanda desde el inicio de la guerra

Las últimas cifras conocidas sobre la situación en Ruanda son cada vez más preocupantes. Así, la ONU acaba de revelar que el número de muertos desde el inicio de la guerra civil asciende a un millón de personas. Mientras, una misión conjunta de la FAO y del Programa Alimentario Mundial manifiesta en un informe que unos 2,5 millones de ruandeses van a padecer hambre durante los próximos meses. España, por su parte, se ha convertido en el país europeo donde más fondos se han recaudado para el país africano.

EL PAIS 29-8-94

París conmemora su liberación

"Entonces éramos los actores y ahora nos convierten en espectadores", se lamentaba el viernes 26 una anciana mientras contemplaba, tras las vallas metálicas separadoras, el espectacular último acto conmemorativo del cincuentenario de la liberación de París de la invasión nazi. Con un presupuesto de dos millones de dólares se han celebrado en la capital francesa diferentes actos, entre los que destaca uno que reunió a 1.300 actores para recrear el ambiente del día de la liberación. En la foto, unos bomberos despliegan en la torre Eiffel una bandera francesa.

EL PAIS 29-8-94

VOCABULARIO

artífice.- autor, persona que hace algo.

cincuentenario.- conmemoración de un hecho ocurrido hace cincuenta años.

conmemorar.- celebrar una fiesta para recordar algo ocurrido en la misma fecha años atrás.

evaluar.- calcular, valorar, estimar.

hazaña.- acción que ha requerido mucho valor o esfuerzo.

idóneo.- conveniente, adecuado.

pulverizar.- reducir a polvo, destruir.

recaudar.- cobrar o reunir cantidades de dinero.

revelar.- dar a conocer, comunicar.

velódromo.- terreno para carreras de bicicletas.

★★ Rellena los huecos con palabras del vocabulario:

1- Este libro es el más _____ para los estudiantes del nivel avanzado.

2- La Cruz Roja ha _____ este año más dinero que el pasado.

3- El 12 de octubre se _____ la llegada de Colón al continente americano.

4- ¡Qué gran _____ fue la escalada del Monte Everest!

5- Los daños ocasionados por el terremoto se han _____ en mil millones de pesetas.

6- Los Reyes Católicos fueron los _____ de la unificación de España.

Induráin

★★/★★★ Completa el cuadro de la siguiente columna justificando tu respuesta. Si hay diferencias de opinión entre los compañeros, discutid hasta decidir quién tiene razón, siempre de acuerdo con el texto.

1- Induráin había intentado batir el récord cuatro veces.

2- El récord anterior estaba en menos de 53.000 metros.

3- En total, el ciclista recorrió más de 53.040 metros.

4- El ciclista español dedicó una semana a prepararse para esta prueba.

5- El escocés Graeme Obree ganó el Tour antes que Induráin.

6- La bicicleta utilizada era diferente a las usadas habitualmente.

	1	2	3	4	5	6
se dice						
se deduce						
no se dice						

La ONU / La Tierra / París

★/★★ Empareja las frases de la izquierda con las noticias a las que se refieren. Justifica tu respuesta.

1.-Fin de la ocupación	A.-Ruanda
2.-La población, a debate	
3.-Solidaridad española	
4.-Sucedió hace medio siglo	B.-La Tierra
5.-Planificación familiar	
6.-Informe pesimista	
7.-Continúa la tragedia	C.-París

Respuesta: 1— /2— /3— /4— /5— /6— /7—

OLP-Israel

★★ Intenta ordenar las siguientes palabras y formar una oración que resuma el contenido de la noticia sobre OLP-Israel.

Asturias en reciben paz Medio de favor trabajo su premio y la Rabin Oriente por Arafat en Príncipe el de

París

★/★★ Hemos redactado de nuevo la noticia sobre París cambiando algunas cosas. Trata de encontrar los 6 errores que se han introducido.

Recientemente se celebró en la capital francesa el centenario del final de la invasión comunista. El acto más destacado fue uno en el que más de un millar de supervivientes recrearon el ambiente del día de la ocupación. En la foto unos bomberos despliegan una pancarta en la torre de la catedral.

La Tierra

★★★ En grupos, elaborad una lista con las posibles soluciones al problema de la superpoblación de la Tierra. Discutid las ventajas e inconvenientes de cada una.

El precio de la cultura

Entrar en los museos nacionales ya no es gratis. Las normas de la Comunidad Europea obligan a pagar. La tasa se ha fijado en cuatrocientas pesetas.

CARTA DE ESPAÑA
SEPTIEMBRE, 1994

500 piezas ilustran la época del Tratado de Tordesillas

Exposiciones en Lisboa y Burgos sobre la navegación, la paz y la guerra en el siglo XV

FERNANDO SAMANIEGO, **Madrid**

Los documentos originales del Tratado de Tordesillas, firmado el 7 de junio de 1494 por los Reyes Católicos y Juan II, figuran en la exposición *El testamento de Adán*, que mañana, lunes, será inaugurada en Lisboa por don Juan Carlos y doña Sofía y el presidente Mario Soares. Unas 500 piezas componen esta muestra y la que se presentará el jueves en Burgos, en torno a la paz y la guerra en la época del acuerdo, que forman parte del programa conmemorativo de los 500 años del reparto del mundo entre España y Portugal.

EL PAIS 4-9-94

VÍDEOS

Una década verde

***Greenpeace: Diez años en España.* Duración: 55 minutos**
Más información: 91- 543 65 02

Hace ahora diez años, una organización desconocida de jóvenes ecologistas armaba la marimorena por un asunto de vertidos tóxicos en la Fosa Atlántica. Su nombre sonaba a revolución verde: Greenpeace. Aquella primera campaña tiene poco que ver con los cientos de trabajos que la hoy famosa organización para la defensa de la naturaleza lleva a cabo en la actualidad.

Los diez años de historia de Greenpeace están recogidos en esta cinta de vídeo, con cuyos fondos el grupo

pretende sufragar nuevos proyectos. Son diez años para recordar su paso por España, donde la acogida de los ciudadanos casi siempre ha sido más gratificante que los duros trabajos de equipo capitaneados por la nave *Sirius*. ■

MUY INTERESANTE
SEPTIEMBRE, 1994

▸ RAÚL JULIÁ ES CHICO MENDES

Raúl Juliá y Sonia Braga vuelven a encontrarse en la pantalla nueve años después de *El beso de la mujer araña*. En *The burning season* (La estación ardiente), Raúl es el ecologista brasileño Chico Mendes, asesinado en 1988, y Sonia Braga, una activista política. Dirigida por John Frankenheimer, la película cuenta la trayectoria de Mendes, un militante de izquierdas que se hizo *verde* con el paso del tiempo y fue asesinado. En el reparto figura además Edward J. Olmos (*American me*). La historia y Sonia Braga son quizá lo más brasileño de la cinta, que fue rodada en la selva mexicana. La producción, estadounidense por supuesto, ha sido cuidada hasta rozar la perfección. En su estreno mundial, la semana pasada en Río de Janeiro, *The burning season* parece haber convencido a su crítico más exigente: el público brasileño.— MÓNICA BAÑA ÁLVAREZ, Río

EL PAIS 16-9-94

• **Descharnes y Dalí.** Con motivo del 90 aniversario de Salvador Dalí se publica en España el estudio «Las pinturas de Salvador Dalí». Fruto de varios años de investigación, el libro consta de dos volúmenes y es obra de Robert Descharnes, escritor, amigo y uno de los grandes conocedores de la obra del pintor.
ABC 4-9-94

Cultura-Actividades

★ **Une el título de cada noticia con la frase relacionada con su contenido:**

1.- El precio de la cultura

2.- Una década verde

3.- 500 piezas ilustran la época del Tratado de Tordesillas

4.- Raúl Juliá es Chico Mendes

5.- Descharnes y Dalí

a. Esta película cuenta la historia de un ecologista brasileño.

b. Esta exposición conmemora un acuerdo firmado por España y Portugal.

c. El autor de este libro era amigo del pintor Salvador Dalí.

d. Este vídeo cuenta la trayectoria española de una organización ecologista.

e. A partir de ahora habrá que pagar entrada en los museos españoles.

Raúl Juliá es Chico Mendes

★ **Lee la noticia y di si son verdaderas o falsas las siguientes frases:**

1.- Raúl Juliá y Sonia Braga han trabajado juntos en otra película hace seis años. V☐ F☐

2.- Raúl interpreta el papel de un ecologista brasileño. V☐ F☐

3.- Chico Mendes murió asesinado. V☐ F☐

4.- Edward J. Olmos es el director de esta película. V☐ F☐

5.- La película fue rodada en México. V☐ F☐

6.- Al público brasileño no le gustó la película. V☐ F☐

Descharnes y Dalí

★ **Después de leer la noticia, numera las frases siguientes de acuerdo con el orden en que aparezcan en el texto:**

☐ a) Robert Descharnes es un experto en la obra de Dalí.

☐ b) Este libro es el resultado de una larga investigación.

☐ c) Se cumplen ahora 90 años del nacimiento de Dalí.

☐ d) El escritor Robert Descharnes era amigo de Dalí.

☐ e) Se ha publicado en España un libro sobre las pinturas de Salvador Dalí.

Una década verde

★★★ **En este artículo el adjetivo "verde" tiene el significado de "ecológica, en defensa de la naturaleza". Busca el significado de las siguientes expresiones que también contienen la palabra "verde":**

1.- un chiste verde
2.- estar verde (referido a una fruta)
3.- estar verde (referido a una persona)
4.- ponerse verde
5.- dar luz verde a un proyecto
6.- poner verde a alguien

500 piezas ilustran la época del Tratado...

★★ **En el tratado de Tordesillas, se dividió el mundo en dos zonas de influencia a partir de una línea trazada en el meridiano localizado a 370 leguas al oeste de las islas de Cabo Verde (al este de esa línea para Portugal y al oeste para España). Por esa razón, Brasil fue colonizado por los portugueses. Busca en una enciclopedia y escribe los nombres de los países americanos que fueron colonizados por los españoles en virtud de este Tratado.**

El precio de la cultura

★★ **El Museo del Prado en Madrid posee una de las mejores colecciones de pintura del mundo. En él puedes contemplar cuadros de todos los pintores mencionados a continuación. Con ayuda de una enciclopedia, subraya los nombres de aquellos que sean españoles.**

Fray Angélico
Rafael Sanzio
Juan Bautista Tiépolo
El Greco
El Bosco
José Ribera
Francisco de Zurbarán
Hans Memling
Diego Velázquez de Silva
Tiziano
Bartolomé Murillo
Pedro Pablo Rubens
Francisco de Goya
Alberto Durero
Pablo Picasso

Arantxa triunfa en el Open de tenis de EE UU

La tenista Martina Navratilova obtiene el Premio Príncipe de Asturias del Deporte

La tenista española Arantxa Sánchez Vicario también reina ahora en América. Lo hace de forma tan brillante como incontestable. A sus 22 años derrotó el sábado 10 a la alemana Steffi Graf por 1-6, 7-6 (7-3) y 6-4, tras dos horas y siete minutos. Arantxa se convierte así en la primera española que gana el Open de EE UU. Un día antes de la victoria de Arantxa, el viernes 8, la tenista norteamericana Martina Navratilova, de 37 años, fue galardonada con el Premio Príncipe de Asturias del Deporte.

MANEL SERRAS Nueva York

► LA MIRADA DEL MONSTRUO.

Frankenstein vuelve a las pantallas con el mismo rostro siniestro, el cuerpo imponente hecho de retales y unas ganas tan inmensas como mortíferas de querer y ser querido. La mirada, sin embargo, ha cambiado. Bajo las cicatrices de la cara y las sombras de la capucha brillan los ojos de Robert de Niro. Será él quien resucite a la criatura de las pesadillas literarias de Mary Shelley. La película *Frankenstein*, que se estrenará el próximo 13 de enero en España, cuenta con un equipo de lujo. El polifacético Kenneth Branagh dirige, coproduce e interpreta al científico Víctor Frankenstein. Francis Coppola es uno de los productores y Helena Bonham-Carter (*Una habitación con vistas*) da vida a la novia de Víctor. Nunca hubo una película tan llena de terribles promesas. — NURIA BARRIOS, Madrid

El último Frankenstein. COLUMBIA

EL PAIS 12-9-94

Arantxa Sánchez Vicario (a la izquierda) y Martina Navratilova.

EL PAIS 12-9-94

Novela

Sol rojo sobre blanco infinito

Pedro Crespo

Alguien ha creado un virus mucho peor que el del sida y está dispuesto a introducirlo en Japón, sobre cuyos habitantes actúa de forma específica. Si quiere que se quede en una probeta, el Gobierno japonés tendrá que cumplir una condición: abandonar todas sus inversiones en Estados Unidos y Europa. Éste es el punto de partida del último libro del periodista Pedro Crespo, un apasionante *thriller* de ficción política que juega con una idea muy peligrosa: ¿Hasta dónde serían capaces de llegar las multinacionales para acabar con la competencia?

Barcelona, Ediciones B, 1994. 1.500 pesetas.

EL PAIS 5-8-94

CESARIA EVORA

Miss perfumado

La gran dama de Cabo Verde. Su voz es un lamento que va más allá del fado portugués, y se retuerce en sus entrañas hasta convertirse en algo llamado Morna. Es el sonido de ese lugar mágico situado entre América y África, crisol de razas y de culturas y testigo mudo de la esclavitud. Cesaria Evora tiene ahora 52 años, canta descalza, es admirada por los mejores músicos de Brasil y es reacia a que la comparen con las grandes voces femeninas de todos lo tiempos. 'Miss perfumado' es un disco moderno y bien hecho, en el que incluso la brillante instrumentación queda oscurecida por una voz eterna.

EL PAIS 2-9-94

Museos

ACCIONA: MUSEO INTERACTIVO DE LA CIENCIA (Pintor Murillo, s/n. Alcobendas).
- Reservas de grupos: Teléfono 6613909. Horario: 10 a 18 horas, todos los días, laborables y festivos.
- Entrada: 600 pesetas. Grupos: 400 pesetas.
- Recorridos por: La Paleontología, la Química, la Óptica, la Energía, «El aula del futuro», «Navegando por imágenes», «El cuarto de los niños». 110 módulos al alcance de la mano para conocer fenómenos sorprendentes. Exposición temporal «Bio-Pop».

MUSEO ARQUEOLOGICO NACIONAL (Serrano, 13. ☎ 5777912).
- Horarios: laborables, 9,30 a 20,30 horas; festivos, 9,30 a 14,30 horas; lunes, cerrado.

MUSEO CASA DE LA MONEDA (Doctor Esquerdo, número 36. Metro O'Donnell. Autobuses C, 30, 56, 2. ☎ 91-4092654).
- Exposiciones: «Antecedentes de la F. N. M. T.» y «Recuperando imágenes del pasado».
- Horarios: de martes a viernes, de 10 a 14,30 y de 17 a 19,30 horas; sábado, domingo y festivos, de 10 a 15 horas; lunes, cerrado (excepto fiestas). Grupos, previa petición de hora. Tienda abierta en horarios de Museo.

MUSEO CERRALBO (Ventura Rodríguez, 17 ☎ 5473646).
- Horarios: martes a sábado, 9,30 a 14,30 horas; festivos, 10 a 14 horas; lunes cerrado. Mes de agosto cerrado.

MUSEO COLECCION THYSSEN-BORNEMISZA (Paseo del Prado, 8. ☎ Información: 3690151).
- 800 obras maestras de la pintura, siglos XIII al XX.
- Abierto de 10-19 horas (18,30, cierre de taquillas); lunes, cerrado.

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA (Avenida Juan de Herrera, 2. ☎ 5497150).
- Exposición: «Vida de Emiliano de Bergegio». Autor: Octavio Colis. Sala Julio González, del 5 de julio al 28 de agosto.
- Horarios: martes a sábado, de 10 a 18 horas; festivos, de 10 a 14 horas; lunes, cerrado.
- Antiguo Museo Nacional de Etnología (Sede Alfonso XII, 68. ☎ 5306418).
- La exposición «El caminar de un pueblo»: Los Purepechos (Michoacan, México). Permanecerá abierta hasta noviembre.
- Horarios: laborables, 10 a 19,30 horas; festivos, 10 a 14 horas; lunes, cerrado.

MUSEO NACIONAL ARTES DECORATIVAS (Montalbán, 12. ☎ 5328499).
- Horarios: laborables, 9 a 15 horas; sábado y festivos, 10 a 14 horas; lunes, cerrado.

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA (Santa Isabel, 52. Metro Atocha. ☎ 4675062, 4675161).
- Horarios: miércoles a lunes, de 10 a 21 horas; domingo, de 10 a 14,30 horas; martes, cerrado. Entrada: 400 pesetas. Precios especiales estudiantes, 3.ª edad y grupos. Entrada gratuita, sábado, a partir 14,30 horas, y domingo, mañana.
- La Colección. El Arte español del siglo XX en una selección de los fondos del Museo.
- Clavé en las colecciones de MNCARS: 50 años de obra gráfica; hasta el 4 de octubre.
- Artistas extranjeros en las Colecciones del Museo (adquisiciones, donaciones y daciones 1991-1994), a partir del 6 de julio.
- Los Carteles Literarios de Giménez Caballero (centro de documentación y biblioteca); hasta el 13 de octubre. Visitas guiadas: lunes y miércoles, 18 horas; sábado, 11 horas.

MUSEO NACIONAL REPRODUCCIONES ARTISTICAS (Avda. Juan Herrera, 2. ☎ 5497150).
- Horarios: Martes a sábado, 10 a 18 horas; festivos, 10 a 14 horas; lunes, cerrado.

MUSEO ROMANTICO (San Mateo, 13. ☎ 4481048).
- Horarios: Laborables, 9 a 15 horas; festivos, 10 a 14 horas; lunes, cerrado. Mes de agosto cerrado.

MUSEO SOROLLA (General Martínez Campos, 37. ☎ 3101584).
- Horarios: martes a sábado, 10 a 15 horas; festivos, 10 a 14 horas; lunes, cerrado.

MUSEO TELEFONICA (Fuencarral, 1).
- Colección permanente de arte. Obras de Juan Gris, Picasso, Luis Fernández, Eduardo Chillida y Antoni Tàpies.
- Colección Histórico-Tecnológica.
- Horarios: Martes a viernes, de 10 a 14 horas y de 17 a 20 horas; sábado y domingo, de 10 a 14 horas. Entrada libre.

ABC 4-9-94

La mirada del monstruo

★ **Frankenstein es un personaje literario creado por Mary Shelley. Une los siguientes personajes de ficción con los escritores que les dieron vida:**

1.- Miss Marple	a) H. Melville
2.- Capitán Nemo	b) M. de Cervantes
3.- Sherlock Holmes	c) W. Shakespeare
4.- Ivanhoe	d) R.L. Stevenson
5.- Alicia	e) Agatha Christie
6.- Dr. Jekyll y Mr. Hyde	f) A. Conan Doyle
7.- Moby Dick	g) Daniel Defoe
8.- Don Quijote	h) Sir Walter Scott
9.- Romeo y Julieta	i) Julio Verne
10.- Robinson Crusoe	j) Lewis Carroll

Museos

★ **Repasa la lista de museos madrileños y responde a las siguientes preguntas:**

1.- ¿En qué museo puedes ver arte español del siglo XX ? _____

2.- ¿Qué museo se encuentra en la calle San Mateo, 13? _____

3.- ¿Qué museo está abierto todos los días? _____

4.- ¿Qué museo visitarías para ver una exposición sobre México? _____

5.- ¿Qué museo está abierto desde las nueve y media de la mañana hasta las ocho y media de la tarde? _____

6.- ¿Cuál es la estación de metro más cercana al Museo Casa de la Moneda? _____ _____

7.- ¿Cuántos cuadros hay expuestos en el Museo Colección Thyssen-Bornemisza? _____

Novela

★ **En el resumen sobre la novela "Sol rojo sobre blanco infinito" se han introducido diez errores. Subráyalos.**

Alguien ha creado un virus mucho mejor que el sida y está dispuesto a reproducirlo en Japón, sobre cuyos habitantes actúa de forma magnífica. Si quiere que se quede en una maleta, el Gobierno tailandés tendrá que cumplir una condición: abandonar todas sus ilusiones en Estados Unidos y Europa. Éste es el punto de partida del último litro del periodista Pedro Crespo, un apasionante thriller de fusión científica que juega con una idea muy peligrosa: ¿Hasta dónde serían capaces de llegar las multinacionales para acabar con la violencia?

Miss Perfumado

★★ **A continuación te ofrecemos el significado de algunas de las palabras que aparecen en el artículo. Averigua de qué términos se trata.**

____.- Recipiente que se emplea para fundir minerales a temperaturas muy elevadas.

____.- Canción típica portuguesa, de tono melancólico.

____.- Servidumbre, sumisión. Sistema social que acepta los esclavos.

____.- Que va con los pies desnudos.

____.- Que ofrece resistencia a seguir una idea que se le quiere imponer.

____.- Expresión de queja o dolor físico o moral.

____.- Persona que presencia un suceso.

Arantxa

★ **En cada uno de los cuadros siguientes tienes tres palabras que se han partido en sílabas. Escríbelas según el ejemplo.**

Ej: tenista

(TE)-A-MI ___	TO-MIO-NO ___
HO-(NIS)-NU ___	LA-VIC-PA ___
(TA)-TOS-RA ___	RIA-ES-PRE ___

Soluciones a las Actividades

ACTUALIDAD

Vocabulario: 1. idóneo; 2. recaudado; 3. conmemora; 4. hazaña; 5. evaluado; 6. artífices

Induráin: 1. no se dice; 2. se deduce; 3. se dice; 4. se dice; 5. no se dice; 6. se deduce

Página completa: 1-C; 2-B; 3-A; 4-C; 5-B; 6-A; 7-A

OLP-Israel: Rabin y Arafat reciben el premio Príncipe de Asturias por su trabajo en favor de la paz en Oriente Medio.

París: centenario-cincuentenario; comunista-nazi; supervivientes-actores; ocupación-liberación; pancarta-bandera; catedral-Torre Eiffel

CULTURA

Une el título... : 1-e; 2-d; 3-b; 4-a; 5-c

Raúl Juliá es Chico Mendes: 1-f; 2-v; 3-v; 4-f; 5-v; 6-f

Descharnes y Dalí: 5-a; 3-b; 1-c; 4-d; 2-e

Una década verde: 1. un chiste que habla de sexo; 2. una fruta que no está madura; 3. una persona inexperta o ignorante; 4. morirse de envidia; 5. aprobar; 6. criticar con malicia

500 piezas ilustran la época del Tratado: Argentina, Chile, Bolivia, Uruguay, Paraguay, Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Panamá, Costa Rica, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, México y Cuba.

El precio de la cultura: El Greco (nació en Creta pero se le considera español), José Ribera, Francisco de Zurbarán, Diego Velázquez de Silva, Bartolomé Murillo, Francisco de Goya, Pablo Picasso.

OCIO

La mirada del monstruo: 1-e; 2-i; 3-f; 4-h; 5-j; 6-d; 7-a; 8-b; 9-c; 10-g

Museos: 1. Reina Sofía; 2. Romántico; 3. M. de la Ciencia; 4. Antropología; 5. Arqueológico Nacional; 6. O'Donnell 7.800

Novela: mejor - reproducirlo - magnífica - maleta - tailandés -ilustones - litro - fusión - científica - violencia

Miss Perfumado: 1. crisol; 2. fado; 3. esclavitud; 4. descalza; 5. reacia; 6. lamento; 7. testigo

Arantxa: tenista, ahora, minutos, victoria, española, premio

CONOCER ESPAÑA

Mensaje secreto: ♥-a; ♦-e; ♣-i; ♠-o; ■-u

Crucigrama: salmón, jabalí, zorro, ardilla, barbo, trucha, lobo

SAN FERMINES

Clasifica...: jolgorio-jarana, tumulto, jaleo, estruendo, bullanga; pastor-alcalde, concejal, escritor, policía, timbalero; toro-cabestro, coso, lidiar, encierro, res; romería-desfile, comitiva, procesión, cortejo

...han desaparecido...: 1.norteamericano; 2.corrales; 3.gigante; 4.extramuros; 5.ayuntamiento

Términos taurinos: 1.muleta; 2.montera; 3.banderillas; 4.estoque; 5.traje de luces; 6.toro

PEQUEÑO ECOLOGISTA

Busca...: consumismo, recursos, envase, huerta, ecoetiqueta, artículo

Siglas: EEC, USSR, AIDS, USA, UFO

Empareja: 1-d; 2-c; 3-b; 4-a

NUESTROS AUTORES

Verdadero o falso: 1-v; 2-v; 3-f; 4-v; 5-f

Completa el cuadro: próximo-aproximar-aproximación; decidido-decidir-decisión; confuso-confundir-confusión; comprometido-comprometer-compromiso; intuido-intuir-intuición; inquietante-inquietar-inquietud; liberado-liberar-liberación

Rellena huecos: escuela - trabajo - precisaban - aprendiz - gustaba - barrio chavales - hermanos - tebeos

PASATIEMPOS

Salto de caballo: Dicen que es tío y no tiene sobrino. (estío=verano)

Jeroglíficos: enano; dos trofeos; la salida

¿Cuál es la letra: t; a

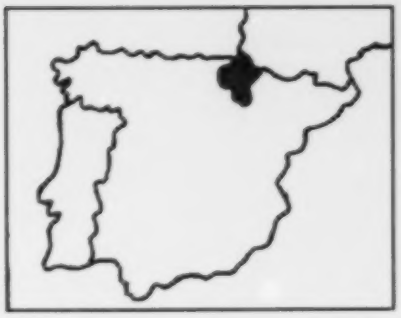
Atrapa al mentiroso: Miente el Marqués de Osolemio. Mercurio no es el planeta más cercano a Plutón sino el más alejado.

N A V

SITUACIÓN GEOGRÁFICA

Navarra constituye una Comunidad Autónoma de una sola provincia, llamada también Navarra, y cuya capital es Pamplona.

Está situada al norte de la Península Ibérica entre el País Vasco, la Rioja y Aragón. Por el norte limita con Francia.



EL RELIEVE

En el suelo navarro hay que distinguir tres partes distribuidas en franjas horizontales. Al norte, limitando con Francia, está la zona más montañosa, los Pirineos Navarros. En el centro, un área menos montañosa, que se prolonga hacia el País Vasco por el oeste y hacia el este ocupa la comarca de las Bárdenas. Por último, al sur, está la zona llana del Valle del Ebro, llamada por eso la *Ribera*.

CLIMA, PAISAJE Y FAUNA

El clima tiene dos aspectos bien diferenciados: húmedo y bastante lluvioso en la Montaña y seco en la zona intermedia y la Ribera.

En cuanto al paisaje, en el Pirineo hay bosques de robles, hayas y pinos. En la zona intermedia abunda el matorral, la carrasca, el monte bajo y los pastos. En la Ribera predominan los cultivos de secano y regadío: cereales, viñedo y huerta.

La fauna de la región es común a toda la región pirenáica: lobo, jabalí, zorro, ardilla y, más al sur, predomina la caza menor.

En los ríos hay truchas, barbos y también salmón.

Plaza del Castillo

PAMPLONA

La ciudad conserva en torno a la catedral su aspecto medieval con estrechas callejas y, junto al río Arga, quedan restos de las murallas.

Si empezamos nuestro itinerario en la ***Plaza del Castillo***, al este se descubrirá la parte más moderna y al oeste, la zona monumental. Antes de abandonar la plaza debemos admirar el **Palacio de la Diputación Foral**. Si seguimos por el ***Paseo de Sarasate***, a la derecha se alza la **Iglesia de San Nicolás** (s. XIII), detrás de la cual discurre la ***rúa Nueva*** que lleva al **Ayuntamiento**, cuya fachada barroca domina la ***Plaza Consistorial***. A pocos metros se encuentran **San Saturnino**, que es la más antigua de la ciudad, y la **Cámara de Comptos Reales**, que a su vez, es el edificio civil de mayor edad.

Dos calles más arriba, tocando ya la muralla, se encuentra el **Museo de Navarra**, instalado en un edificio plateresco (s. XVI) del antiguo **Hospital**. A la salida, atravesando la ***Plaza de Burgos*** se llega a la ***calle Curia***, calle comercial por excelencia, que lleva a la **Catedral** gótica construida entre 1390 y 1527 sobre las bases de la

Ayuntamiento

A R R A

antigua catedral románica. En ella no debemos dejar de admirar el **sepulcro** de alabastro de Carlos III, el Noble, los **retablos** de las capillas laterales y los de la girola central. Por último saldremos al **claustro**, maravillosa representación del gótico. Saliendo, del lado de la ***plaza de San José***, la estrecha ***calle de Redín*** lleva a las murallas donde, desde un pequeño jardín, se ve una parte de ellas con la **Puerta de Zumalacárregui** y una panorámica del Arga y del **Monte Cristóbal**.

Claustro de la Catedral

RONCESVALLES

Es la principal entrada del Camino de Santiago. Fue escenario de la derrota sufrida por el ejército de Carlomagno, al mando de Rolando, en el año 778, cuando regresaba a Francia después de haber intentado tomar Zaragoza. Este hecho transformado por la fantasía, ha dado origen a la famosa obra épica la ***Canción de Rolando***, primer cantar de gesta francés.

Interesa visitar la **Colegiata Real** y la **Sala Capitular**, de estilo gótico, abierta al claustro, en la que se encuentra el sepulcro del fundador de la Colegiata, Sancho VII el Fuerte.

Roncesvalles

Tudela

TUDELA

Situada a orillas del río Queile, es la segunda ciudad de Navarra. Entre los siglos IX y XV constituyó el mejor ejemplo de convivencia de "las tres Españas". De su pasado árabequeda el trazado urbano con sus calles estrechas y tortuosas. Del período judío queda su poblada **judería** y de la época cristiana, como ciudad-mercado y cabeza de puente frente al río Ebro, quedan la **iglesia de la Magdalena**, la **iglesia de San Jorge el Real** y la **iglesia de San Nicolás**.

La catedral de Santa María es un perfecto ejemplo de mezcla de estilos románico y gótico, con su magistral **puerta del Juicio** y la **capilla de Nuestra Señora de la Esperanza**.

Por último, no debemos olvidar el **puente romano** sobre el río.

Palacio Real de Estella

ESTELLA

La ciudad ocupa un emplazamiento accidentado a ambos lados del río Ega. Fue capital del reino de Navarra en el s. XII. Sin embargo la mayoría de sus monumentos se construyeron gracias a la peregrinación de Santiago en cuyo camino Estella era una etapa muy importante.

En ella podremos admirar lugares como la ***Plaza de San Martín***, donde se encuentran el antiguo Ayuntamiento. También se pueden contemplar el **Palacio de los Reyes de Navarra y San Pedro de la Rúa** en la que cabe destacar su *portada* y su *claustro*.

También son dignas de mención las **iglesias del Santo Sepulcro** y la de **San Miguel**.

GASTRONOMÍA

Al igual que la propia diversidad del terreno navarro la cocina navarra es rica y variada. En ella se mezclan la calidad de los productos de la tierra y la forma de prepararlos.

Espárragos de la Ribera

El inicio de cualquier comida en Navarra cuenta con el más clásico de sus embutidos: la **chistorra**.

Referirse a la cocina navarra es aludir a sus verduras, a productos de la huerta. Son famosos los ***cogollicos de Tudela*** (corazones de lechuga) que, aliñados con aceite de oliva, vinagre y una pizca de ajo son un perfecto comienzo en cualquier comida. Los ***espárragos de la Ribera*** ocupan un lugar de privilegio en primavera. Las ***alcachofas de la Mejana***, con sus tiernos cogollos, son por sí solas, parte fundamental del plato nacional de la Ribera.

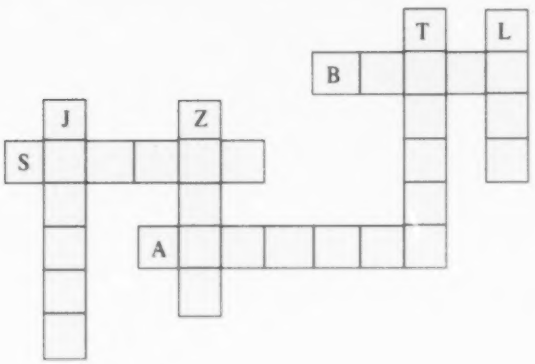
En las copas también ocupan un lugar de honor los ***vinos*** navarros, claretes y tintos. Y con el café... **pacharán**, licor procedente de la maceración de endrinas en aguardiente anisado.

Conocer España-
Actividades

★ Mensaje secreto.
Cada de estos símbolos ♥, ♦, ♣, ♠, ■, representa una vocal. Trata de deducir a cuál corresponde cada uno y reescribe el texto.

N♥v♥rr♥ ♦s ■n♥ pr♠v♣nc♣ ♥ ♦sp♥ñ♠l♥. S■ c♥p♣t♥l ♦s P♥mpl♠n♥. L♣m♣t♥ ♥l n♠rt♦ c♠n Fr♥nc♣♥. S■ s■♦l♠ ♦s m♠nt♥ñ♠s♠ ♥l n♠rt♦ y ll♥n♠ ♦n ♦l s■r. T♣♦n♦ cl♣m♥ h■m♦d♠ y ll■v♣♠s♠ ♦n l♥ m♠nt♥ñ♥ y s♦c♠ ♦n l♥ z♠n♥ ♣nt♦rm♦d♣♥ y l♥ R♣b♦r♥.

★ Completa el siguiente crucigrama con los nombres de algunos animales que forman parte de la fauna navarra.



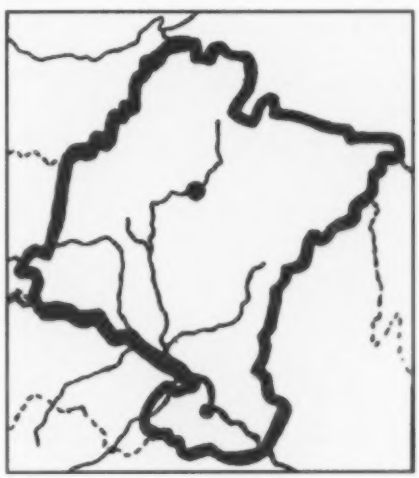
★/★★ Une con flechas el nombre de la ciudad con la información que le corresponda.

Estella	Capital de Navarra
Pamplona	Entrada al Camino de Santiago
Roncesvalles	Ciudad donde convivieron árabes, judíos y cristianos.
Tudela	Por ella pasa el río Ega.

★/★★ Señala con una cruz la respuesta correcta.

cocina navarra	☐ Se hace con productos importados de Francia. ☐ Utiliza productos artificiales. ☐ Destaca por la calidad de los productos de la tierra.
chistorra	☐ postre excelente ☐ embutido típico navarro ☐ bebida caliente
cogollos de Tudela	☐ corazones de lechuga ☐ corazones de tomate ☐ corazones de alcachofa
pacharán	☐ vino navarro ☐ licor navarro ☐ tisana de manzanilla

★/★★ Completa el siguiente mapa con la información que te damos.



- Pamplona es la capital de Navarra y está en el centro de la provincia.
- El río Arga pasa por Pamplona.
- Los Pirineos están al norte de Navarra y la separan de Francia.
- El río Ebro bordea a Navarra por el sur.
- Tudela, la segunda ciudad de la provincia, está situada al sur.
- Las provincias que limitan Navarra de noroeste a noreste son: Guipúzcoa, Álava, La Rioja, Zaragoza y Huesca.

Tradiciones:

SAN FERMIN

Pamplona celebra sus fiestas en honor a San Fermín entre el 6 y 14 de julio. Esta celebración se caracteriza por un flujo continuo de alegría callejera y jolgorio incesante. Entre el disparo del **chupinazo**, cohete anunciador del inicio de los Sanfermines y el **Pobre de mí,** acto que los da por concluidos, median 204 horas de fiesta ininterrumpida. **Los Sanfermines** son un conjunto de color, música, alegría,riesgo, cansancio, sueño. Son calle, son pancartas, **peñas,** toros, son oración a San Fermín, cada día, a las ocho de la mañana. El escritor norteamericano E. Hemingway ha universalizado esta celebración en su obra **Fiesta** o *The Sun Also Rises.*

LOS SANFERMINES Y LOS TOROS

El toro, nadie puede dudarlo, es uno de los ejes sobre los que giran las fiestas en Pamplona. Y así viene siendo desde los tiempos inmemoriales. Por la noche, los toros son trasladados a los corrales de Santo Domingo. A la mañana siguiente esos toros se correrán en el encierro y se lidiarán por la tarde en la plaza.

Un ciclo que se repite año tras año y que ha dado a Pamplona, a sus fiestas, un espectáculo inimaginable en cualquier otro lugar del mundo.

Encierro

Del 7 al 14 de julio, a las 8,00 h., entre los corrales de Santo Domingo y la Plaza de Toros. En más de cuatrocientos años de historia, el encierro es el acto central de las fiestas de San Fermín y también el más peligroso. Constituye el símbolo por excelencia de los Sanfermines y nació por una estricta necesidad: dar traslado a los toros desde los extramuros de la ciudad al coso taurino. El encierro comienza a las ocho en punto de la mañana y es anunciado por el estampido de un cohete, al que sigue un segundo disparado cuando toda la manada ha abandonado los corralillos. 825 metros separan la puerta de corrales de la plaza de toros. La carrera tiene una duración media de de dos minutos y sólo cuando algún toro se desentiende de sus hermanos se prolonga por más tiempo. Para que las reses sigan el camino adecuado se cuenta con dos tipos de ayuda: un equipo de pastores con varas largas y finas que esgrimen para corregir la dirección o la velocidad de los toros y los cabestros, machos adultos castrados o bien provenientes de ganado manso, capaces de acompañar a los bravos.

Se desarrolla el encierro por la Cuesta de Santo Domingo, pasa por Mercaderes y dobla en ángulo recto para subir por Estafeta y principio de calle Amaya hasta llegar al tramo final, por el callejón a la plaza de toros.

La espectacularidad y tradición de la carrera llena la calle de corredores y los vallados de público. Encontrar un lugar donde contemplar el paso del encierro resulta difícil, por lo que es conveniente apostarse junto a las vallas tres cuartos de hora antes del comienzo del acto.

6 DE JULIO

El día 6 de julio, horas antes de las 12 de mediodía, una marea humana, vestida de blanco con faja roja y pañuelo del mismo color, abarrota la Plaza del Ayuntamiento. No cabe un alfiler más, el champán corre a raudales y el estruendo es tal que apenas se oye el "Pamplonés, ¡Viva San Fermín!" que precede al cohete que inaugura las fiestas.

POBRE DE MI

El día 14 de julio, a las 24,00 horas, en la Plaza Consistorial tiene lugar el "Pobre de mí". Después de ocho días y medio de bullanga continua, el programa oficial llega a su último festejo, un lamento generalizado por el fin de la fiesta. El "Pobre de Mí" toma su nombre de la cancioncilla que repetirán una y otra vez las gargantas rotas de los participantes, hasta bien entrado el día 15:"Pobre de mí, pobre de mí, que se han "acabau" las fiestas de San Fermín." Lo mismo que el 6 de julio, con la fiesta por estrenar, la multitud se congrega en la Plaza Consistorial para escuchar las doce campanadas que anuncian el punto final.

LA PROCESION

El 7 de julio, a las 10,00 horas, la imagen del venerado San Fermín comienza a recorrer las calles engalanadas del Casco Antiguo de la ciudad para recibir el homenaje de miles de pamploneses que esperan su paso en aceras, ventanas y balcones a lo largo del itinerario. El cortejo está integrado por el Ayuntamiento (Alcalde y concejales), con el acompañamiento de gigantes, txistularis, gaiteros, timbaleros, maceros, libreas, escoltas, y cerrando la comitiva, la banda de música.

VOCABULARIO

peña: conjunto de amigos que acostumbran a reunirse para charlar, jugar o ir de fiesta.

a raudales: con mucha abundancia.

engalanar: adornar

txistularis: nombre del que toca el txistu (flauta aguda usada en el País Vasco)

maceros: persona encargada de llevar la maza en ciertas ceremonias.

libreas: empleado subalterno o criado con traje de uniforme, por lo general llevan levita.

lidiar: torear.

extramuros: fuera del recinto de una ciudad.

coso: plaza de toros, arena.

res: animal cuadrúpedo doméstico (como el cordero, la vaca, etc.) o salvaje (ciervo, jabalí)

esgrimir: servirse de, utilizar.

★★ **Clasifica las siguientes palabras en cuatro grupos distintos, para ello tienes que tener en cuenta que exista cierta relación en su significado:**

jolgorio, pastor, alcalde, toro, cabestro, romería, jarana, tumulto, coso, concejal, desfile, jaleo, lidiar, comitiva, estruendo, encierro, escritor, procesión, res, bullanga, policía, cortejo, timbalero.

jolgorio, _____

pastor, _____

toro, _____

romería, _____

★ **En las siguientes palabras de la lectura han desaperecido algunas letras. Encuéntralas y descubrirás las palabras.**

1.- N_RT_ _M_R_C_ _O

2.- C_RR_ _ES

3.- G_ _AN_E

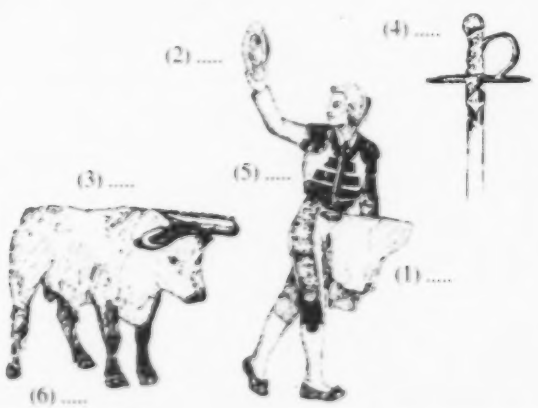
4.- _XT_A_ _R_S

5.- A_ _NT_M_E_ _O

★ **Lee la descripción del encierro que se hace en la lectura y traza el trayecto de los corredores sobre el siguiente plano de Pamplona:**

★ **Escribe los siguientes términos taurinos en el dibujo. Usa el diccionario si lo necesitas.**

muleta, estoque, toro, montera
traje de luces, banderillas



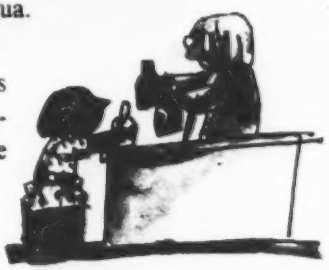
Joaquín Araujo y Jaime Tejedor

DE COMPRAS

33. Compra sólo lo que necesites. El consumismo es nuestra más frecuente forma de despreciar la naturaleza, porque todo proviene de ella. Y si acumulamos cosas no necesarias, estamos disminuyendo sus recursos, muy necesarios para las próximas generaciones.

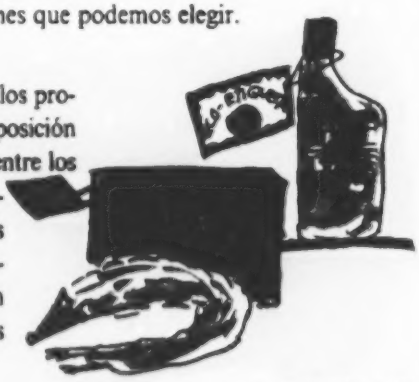
34. Lleva tu propia bolsa y rechaza las de plástico. Cada español usa más de 200 bolsas de plástico al año, que luego terminan abandonadas en cualquier sitio. Acostúmbrate a usar tus propios envases y contenedores.

35. Solicita comida producida por agricultura y ganadería biológicas. Si consumes alimentos no conservados con productos químicos y producidos en huertos ecológicos, ayudarás a la naturaleza. Un huerto ecológico evita la contaminación del suelo, del aire y del agua.



36. Escoge envases retornables. Estos envases ahorran muchas materias primas, agua y energía, frente al despilfarro de las botellas de plástico o de un solo uso. Si compras sólo los primeros, los fabricantes se animarán a ser respetuosos con la naturaleza.

37. Ni un solo producto con CFCS. Los clorofluorcarbonos ya están prohibidos porque dañan la capa de ozono. Pero aún quedan bastantes neveras, aires acondicionados y aerosoles que los usan. Afortunadamente, existen en el mercado otras opciones que podemos elegir.



38. Mira la composición y la procedencia de lo que compras. Pronto los productos llevarán una ecoetiqueta que nos informará de la composición química de los productos de limpieza e higiene, entre los que están los más peligrosos para el medio ambiente. Las maderas, resinas y derivados de los bosques tropicales deben ser rechazados. Su compra fomenta la destrucción de las selvas. También hay que rechazar las pieles de animales, algunas especies de peces y los artículos de marfil.

★★ Busca en el texto los términos equivalentes a las siguientes palabras y definiciones:

- tendencia a comprar más de lo necesario _____
- riquezas, bienes _____
- recipiente _____
- cultivo _____
- rótulo que explica que sólo se han utilizado productos que no dañan el medio ambiente _____
- producto _____

★★ La idea principal de este texto es informar sobre el uso de ciertos productos que influyen positiva o negativamente en el medio ambiente.

Lee el texto de nuevo y completa la siguiente tabla con palabras utilizadas en el texto con sentido positivo o negativo en relación con el medio ambiente.

	nombre	adjetivo	verbo
positivo	recursos _____ _____ _____	respetuoso _____ _____ _____	ahorrar _____ _____ _____
negativo	_____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____

★★ Las siglas CFCS representan la palabra clorofluorcarbonos y son idénticas a las siglas de la misma palabra en inglés CFC's. Sin embargo la mayoría de las veces las siglas en español no siguen el mismo orden que en inglés, ya sabes, los adjetivos, en español, se colocan detrás del sustantivo, en general.

Fíjate en este ejemplo:

español	**inglés**
O.T.A.N. Organización del Tratado del Atlántico Norte	N.A.T.O.

Trata ahora de buscar las siglas correspondientes en inglés a las siguientes:

C.E.E.

U.R.S.S.

S.I.D.A.

E.E.U.U.

O.V.N.I.

★★ A continuación te presentamos otras cuantas reglas de oro para cuidar el medio ambiente, pero no aparece definición que las explique. Empareja cada regla con su viñeta correspondiente y después, como se ha hecho en el texto, trata de explicar a que se refiere cada una de ellas.

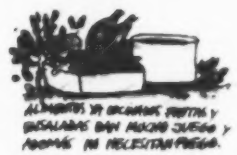
1. Nunca enciendas fuego.
2. Planta una (o mil) bellotas.
3. No dejes en el bosque la huella de tu paso.
4. Tu silencio mejora la música de la naturaleza.

1. ____ 2. ____ 3. ____ 4. ____

a

b

c



d

Juan Marsé

Me encontraba por aquel entonces en una situación singular, nueva para mí, que a ratos me sumía en el tedio y la ensoñación: había dejado la escuela y aún no tenía trabajo. O mejor dicho, lo tenía aplazado. Debido a cierta habilidad que yo mostraba desde niño para el dibujo, mi madre, por consejo y mediación de un amigo suyo, el señor Oliart, había hecho gestiones para que me admitieran como aprendiz y recadero en un taller de joyería no muy lejos de casa; en el taller le dijeron a mi madre que no precisaban de otro aprendiz hasta dentro de diez meses por lo menos, pasadas las vacaciones del próximo verano, pero aun así ella decidió que el oficio de joyero era justo el que me convenía y se comprometió a mandarme al taller en la fecha acordada. Mi supuesta maña para dibujar y mi gusto por la lectura fueron determinantes en esa decisión: guiada por el sentido práctico -no podía pagarme estudios y en casa hacía falta otra semanada-, pero seguramente aún más por su intuición, mi madre quiso encarrilar así un destino que ella preveía marcado por algún tipo de sensibilidad artística, dicho sea en su sentido más vago y prosaico. Sin embargo, por aquel entonces yo era incapaz de asociar la joyería artística a mis inquietudes, y lo único que me gustaba, además de leer y dibujar, era vagar por el barrio y el parque Güell*.

Solía juntarme en la taberna de la plaza esquina Providencia con dos chavales de mi edad, los hermanos Chacón, cuya desvergüenza y libertad de movimientos envidiaba secretamente. Eran precarios y confusos sus medios de vida, y también lo eran sus correrías por la barriada; liberados de la escuela mucho antes que yo, habían trabajado ocasionalmente como repartidores y de chicos para todo en colmados y tabernas, y ahora se les veía callejeando todo el día. Nunca supe exactamente dónde vivían, creo que en una barraca de Francisco Alegre, en lo alto del Carmelo. Los domingos vendían tebeos usados y sobadas novelas de quiosco a precios de saldo.

Juan Marsé: *El embrujo de Shanghai*

Vocabulario

tedio.— aburrimiento
aplazar.— dejar para más adelante; retrasar
precisar.— necesitar
maña.— habilidad, facilidad para hacer algo
semanada.— sueldo o salario correspondiente al trabajo de una semana
encarrilar.— dirigir, encaminar
inquietudes.— intereses, aficiones
vagar.— andar de acá para allá sin nada que hacer
precarios.— escasos, pobres
colmado.— tienda de comestibles
callejear.— andar por la calle
sobadas.— manoseadas, muy usadas
quiosco.— puesto donde venden periódicos y golosinas
saldo.— precio de ocasión, muy barato

* parque muy conocido de la ciudad de Barcelona, diseñado por el famoso arquitecto Gaudí.

Juan Marsé nació en Barcelona en 1933. Desde los trece años hasta 1959 trabajó en un taller de relojería. En 1961 publicó su primera novela, *Encerrados con un solo juguete*, a la que siguieron *Esta cara de la luna* (1962) y *Últimas tardes con Teresa* (1965), que obtuvo el Premio Biblioteca breve y lo consagró internacionalmente. De su producción posterior cabe mencionar: *La oscura historia de la prima Montse* (1970); *Si te dicen que caí* (1973), galardonada con el Premio Internacional de Novela "México" y una de sus obras más ambiciosas; *La muchacha de las bragas de oro* (1978), Premio Planeta; *Un día volveré* (1982); *Ronda del Guinardó* (1984); *Teniente Bravo* (1987); *El amante bilingüe* (1992) y *El embrujo de Shangai* (1993). Varias de sus novelas han sido adaptadas al cine y al teatro.

Juan Marsé es uno de los escritores más destacados de su generación. En la lista publicada por El País en 1991 aparece en tercer lugar de los autores más votados por la crítica, sólo superado por Eduardo Mendoza y Juan Benet.

★ Indica si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:

	V	F
1.- Juan Marsé es catalán.	☐	☐
2.- De pequeño trabajó en una joyería.	☐	☐
3.- Últimas tardes con Teresa es su primera novela.	☐	☐
4.- Si te dicen que caí recibió el Pemio Internacional de Novela en México.	☐	☐
5.- Juan Marsé ha hecho también cine y teatro.	☐	☐

★/★★ Localiza cómo y dónde se dice en el texto:

1.- Mi situación en aquellos momentos era un poco especial.

2.- Como desde pequeño me había gustado dibujar...

3.- (Mi madre) penso que la profesión de joyero era la más adecuada para mí.

4.- Yo no veía ninguna relación entre mis aficiones y la joyería artística.

5.- Me daba envidia de los hermanos Chacón, que hacían siempre lo que les daba la gana.

★★/★★★ Completa el siguiente cuadro:

adjetivo	verbo	sustantivo
aplazado	aplazar	plazo
próximo		
	decidir	
confuso		
		compromiso
	intuir	
		inquietud
liberado		

★★/★★★ Escribe palabras en los huecos para completar el resumen del texto anterior.

Había dejado la _____ y aún no tenía _____ . En la joyería le dijeron a mi madre que no _____ de otro _____ hasta dentro de diez meses. Lo único que me _____ era vagar por el _____ y el parque Güell. Solía juntarme en la taberna con dos _____ de mi edad, los _____ Chacón. Los domingos vendían _____ usados y sobadas novelas a precios de _____ .

Pasatiempos

SALTO DE CABALLO

Desplazándote por el tablero siguiendo los movimientos del caballo en el juego del ajedrez, descubrirás una adivinanza. ¿Sabes la solución?

DI	GÚN	QUE	NO
O	TIE	BRI	NIN
SO	CEN	Y	ES
	TÍ	NE	NO

ATRAPA AL MENTIROSO

En la mansión Estelar de la Osa Mayor se ha cometido un secuestro. La Gran Duquesa desapareció después de despedir a sus invitados y no se la volvió a ver más. Se supone que el/la secuestrador/a no es precisamente buen/a conocedor/a del espacio.

El inspector Curi Oso tiene tres sospechosos. Si uno de ellos miente habrá descubierto al malhechor. ¿Puedes ayudarle a desenmascarar al mentiroso?

EMBAJADA DE ESPAÑA

Instituto Cervantes

La Embajada de España les invita a participar en las actividades de su Oficina de Educación programadas con motivo de la convención de ACTFL en Atlanta, Georgia, del 17 al 19 de noviembre de 1994.

— **Embassy of Spain Luncheon.**
Viernes, 18 de noviembre 11:30 a.m.- 1:30 p.m.
Hotel Atlanta Hilton and Towers: Ballroom East
Con la intervención de Don Juan Ramón García Secades,
Subsecretario del Ministerio de Educación y Ciencia de España.

— Seminario sobre *La enseñanza de la cultura y la comunicación transcultural:*
- José Antonio Pascual, Instituto Cervantes, España.
- Lourdes Miquel, autora de materiales E/LE, España.
- Claire Kramsch , University of California, Berkeley, CA
- Vicky Galloway, Georgia Tech, Atlanta, GA
Sábado, 19 de noviembre 2:30 p.m. - 5:30 p.m.
Hotel Atlanta Hilton and Towers: Crystal F-G

— Exposición de libros y materiales publicados en España para la enseñanza del español como lengua extranjera.

— Distribución gratuita de carteles y otros materiales (*booths* 819, 820, 821, 822).

¡LES ESPERAMOS EN ACTFL!

Education Office
150 Fifth Ave., Suite 918
New York, NY 10011

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
New York, NY
Permit No. 416